BREVETTI MONTOLIT

SINCE 1946

F1

BROOKLYN



100% MADE IN ITALY

ITALIANO 3
ENGLISH 14
FRANÇAIS 25
DEUTSCH 36
NORSK 47
ESPAÑOL 58
ČESKY 69
POLISH 80

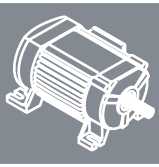
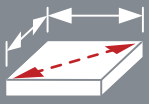
F1 BROOKLYN


mod. 101cm


mod. 131cm


mod. 151cm


mod. 181cm

Art. Item				
F1-101	**230 V~** 2,2 kW *(3 HP)* 13,5 A 50 Hz 2.800 min^{-1}	101 (71x71) cm *40 (28x28) inch*	0 ÷ 5 cm *0 ÷ 2 inch*	250/25,4 mm *10 / 1 inch*
F1-131		131 (92x92) cm *51,5 (36x36) inch*		
F1-151		151 (106x106) cm *59,5 (41,5x41,5) inch*		
F1-181		181 (128x128) cm *71,5 (50x50) inch*		
F1-101-115V	**115 V~** 1,5 kW *(2 HP)* 18 A 60 Hz 3.360 min^{-1}	101 (71x71) cm *40 (28x28) inch*	0 ÷ 5 cm *0 ÷ 2 inch*	250/25,4 mm *10 / 1 inch*
F1-131-115V		131 (92x92) cm *51,5 (36x36) inch*		
F1-151-115V		151 (106x106) cm *59,5 (41,5x41,5) inch*		
F1-181-115V		181 (128x128) cm *71,5 (50x50) inch*		

ISTRUZIONI D'USO





Leggere e conservare accuratamente.

1 TAGLIERINA ELETTRICA AD ACQUA



- **ESCLUSIVAMENTE per il taglio e lo smusso (Jolly) di piastrelle in gres, gres porcellanato, klinker, cotto, monocottura, ceramica, cemento e materiali lapidei.**
- Solo per uso professionale.

2

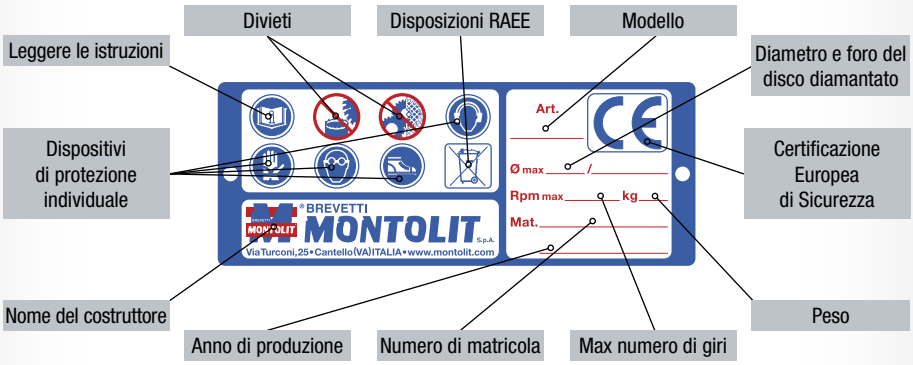
- Prima di lasciare l'Officina di produzione, la Vostra macchina è stata sottoposta a seri collaudi a garanzia della qualità, della sicurezza e dell'efficienza del prodotto.
  Seguendo attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale, assicurerete alla Vostra macchina, in condizioni d'uso normali, una lunga durata.
- Prima di usare la macchina leggere attentamente questo manuale di istruzioni, al fine di evitare incidenti o malfunzionamenti.
- Non manomettere in alcun modo le protezioni e i ripari previsti dal costruttore.
- Non modificare in alcun modo nessuna parte della macchina.
- Eventuali modifiche possono essere apportate solo dal costruttore.
- Usare solo ricambi originali.
- La Brevetti MONTOLIT declina ogni responsabilità in caso di inosservanza.

3 SEGUIRE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME VIGENTI IN MATERIA D'IGIENE E DI SICUREZZA SUL LAVORO



- In riferimento alla direttiva 2003/10/CE è obbligatorio l'uso dei dispositivi individuali di protezione dell'udito.
- Le vibrazioni trasmesse dalla macchina e valutate secondo la normativa UNI-EN-ISO 5349-1-2004 sono da considerarsi irrilevanti.

4 TARGHETTA IDENTIFICATIVA



5 | MONTAGGIO E PREPARAZIONE

1



	Peso (kg)	Capacità (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



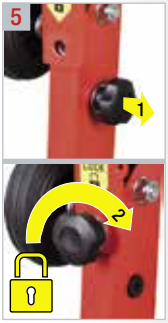
3



4



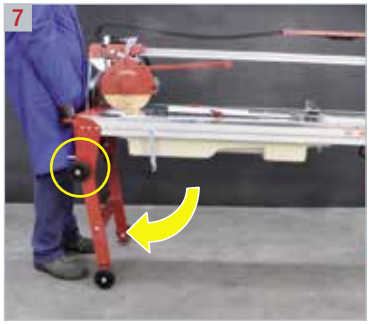
5



6



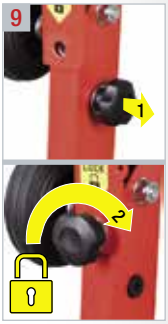
7



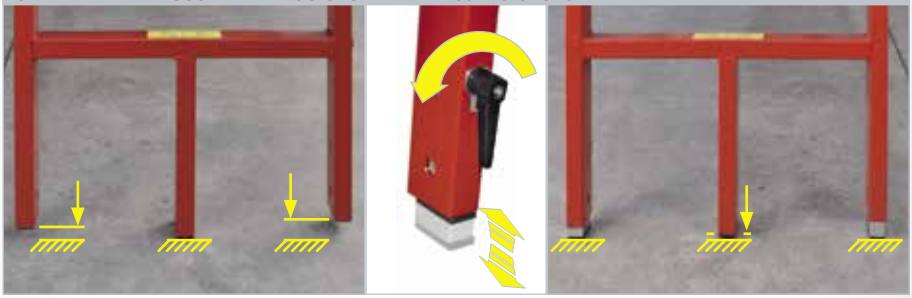
8



9



10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*



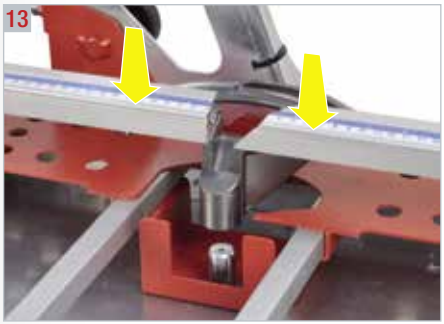
11



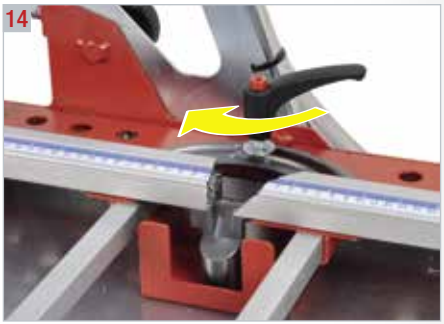
12



13

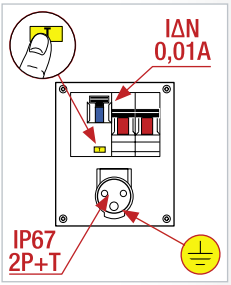


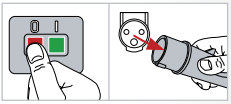
14



6 ALIMENTAZIONE ELETTRICA

ATTENZIONE!





- Verificare l'integrità del cavo e dell'interruttore.
- Rispettare la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate sulla macchina.
- Effettuare l'allacciamento elettrico con messa a terra (giallo-verde) ad una presa IP67 (2P+T) protetta da differenziale magnetotermico IΔN 0,01A.
- Verificare periodicamente il funzionamento dell'interruttore differenziale.
- Per l'utilizzo di una prolunga, usare esclusivamente spina e presa IP67 (2P+T) e cavo 3 x 2,5mm^2 del tipo H07RN-F (lunghezza max 5m).
- Verificare la disposizione del cavo di alimentazione: non deve intralciare le manovre, non deve essere soggetto ad urti o danneggiamenti.
- Togliere l'allacciamento elettrico in ogni caso di manutenzione ordinaria o straordinaria, per il caricamento del liquido refrigerante (acqua), o per la sostituzione del disco diamantato.
- Modelli provvisti di interruttore con protezione termica e bobina di minima tensione.
- Evitare di forzare il motore durante la lavorazione. La macchina possiede un sistema di sicurezza che la protegge dal surriscaldamento del motore, di conseguenza, se si arresta senza motivo apparente, bisogna attendere alcuni minuti in modo che si disattivi il circuito di sicurezza (quasi sicuramente avremo sottoposto la macchina a uno sforzo eccessivo, dovremo quindi moderare la velocità di avanzamento del taglio).
- Motore monofase IP55 con emissioni elettromagnetiche inferiori ai limiti previsti.
- In ogni caso di disfunzioni riguardo: interruttore, cavo, motore, pompa, consultare un esperto o il nostro Ufficio Tecnico.

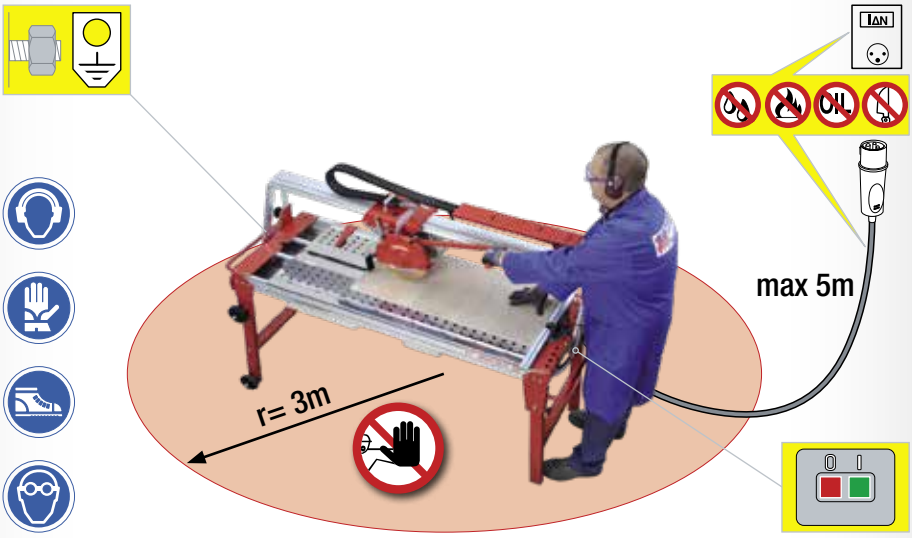
7 | CORRETTO POSIZIONAMENTO

- L'operatore deve posizionarsi in modo sicuro ed equilibrato e non distrarsi durante la lavorazione.
- L'operatore è sempre responsabile di incidenti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
- Non permettere ad altre persone di toccare la macchina o il cavo. Bisogna tenerle lontane dall'area di lavoro.
- È raccomandabile indossare guanti di gomma e scarpe con suola antiscivolo. Se si portano i capelli lunghi, bisogna raccoglierli o usare un berretto di protezione. Indossare occhiali di protezione.
- Utilizzare adeguate protezioni per l'udito.
- Non indossare capi d'abbigliamento larghi, oggetti o gioielli che possano restare impigliati nei dispositivi in movimento.
- L'area di lavoro deve essere piana, asciutta, libera da ostacoli, ben ventilata ed illuminata.
- Non utilizzare la macchina nelle vicinanze di liquidi infiammabili o di gas.
- Tenere il cavo al riparo dalle temperature elevate, dall'olio e dagli spigoli vivi.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che i pomoli blocca piantone siano avvitati a fondo (fig. 1), che le gambe siano bloccate con gli appositi catenacci (fig. 2-3) e verificare il livello dell'acqua di raffreddamento.

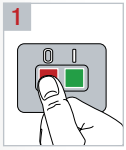


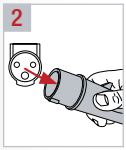


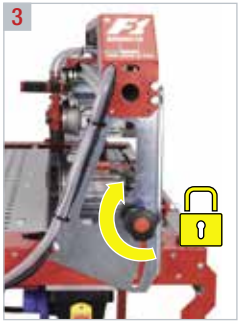


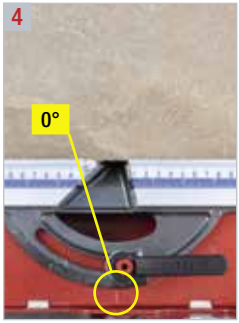


8 CORRETTO UTILIZZO - 90°

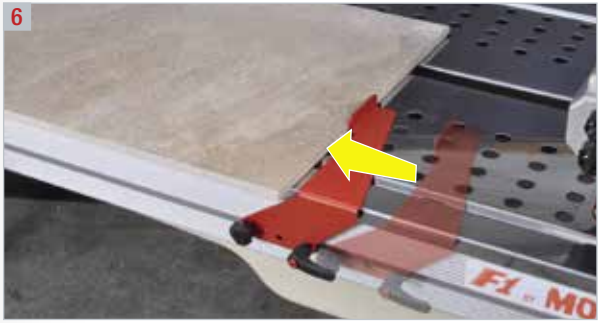


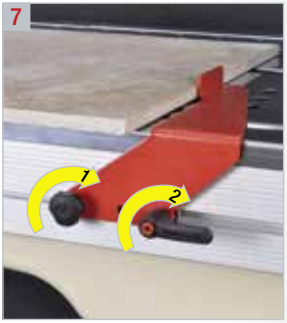


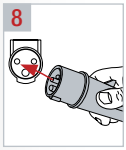


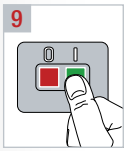


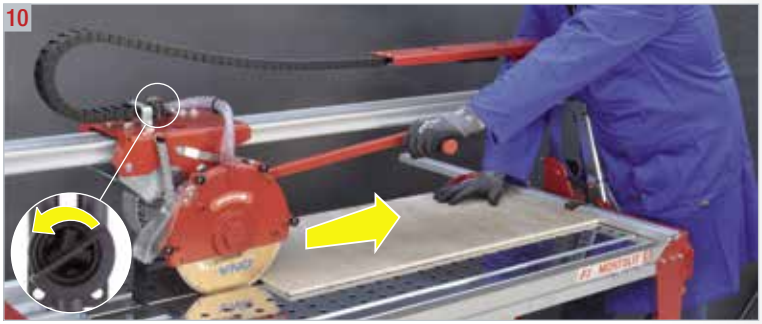






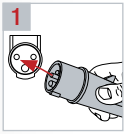


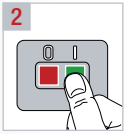


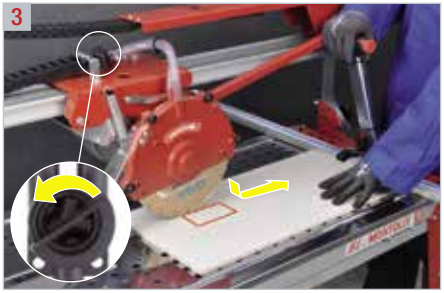


- Posizionare la piastrella in appoggio alla squadra. Bloccarla con Squeeze System (fig. 6/7).
- Premere verso il basso fino a fine corsa la maniglia di azionamento e bloccarla.
- La posizione corretta delle mani è indicata in figura 10.
- Procedere al taglio accostando lentamente il disco diamantato al materiale da tagliare avanzando con velocità proporzionata allo spessore ed alla durezza del materiale.
- Rallentare la velocità di avanzamento in prossimità di fine taglio.
- Dopo avere eseguito il taglio, tramite l'interruttore, spegnere il motore. Riportare il motore nella posizione iniziale.

8.1 CORRETTO UTILIZZO - FORI QUADRATI E RETTANGOLARI

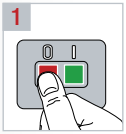


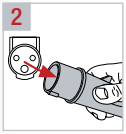


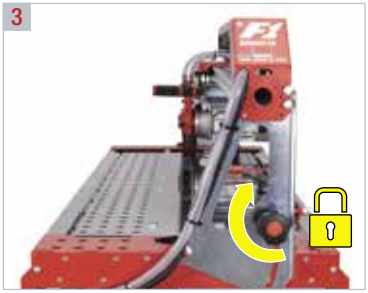


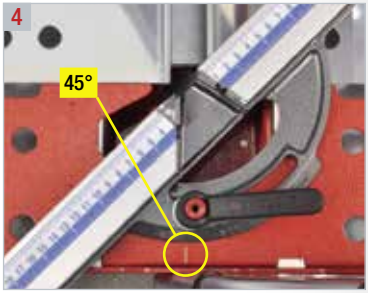
- Spessore massimo del materiale 3,5 cm.
- Premere verso il basso la maniglia di azionamento in modo che il disco entri nella piastrella fino alla sua fuoriuscita dal lato opposto.
- La posizione corretta delle mani è indicata in figura 3.

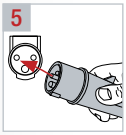
8.2 CORRETTO UTILIZZO - 45°



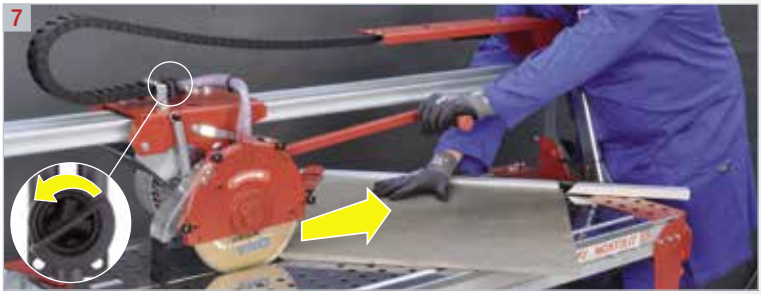






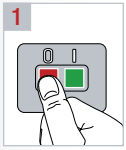


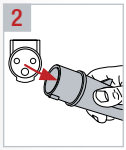


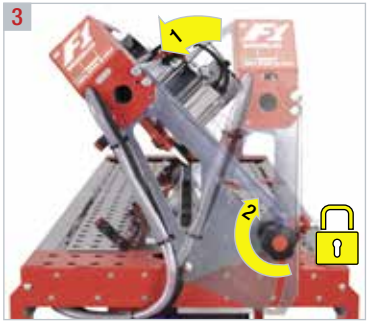


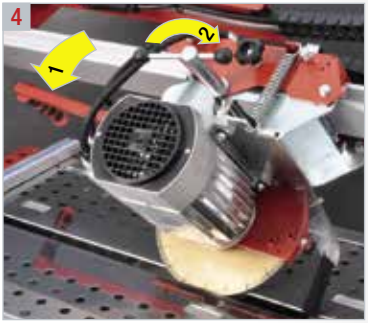
- Posizionare la piastrella in appoggio alla squadra.
- Premere verso il basso fino a fine corsa la maniglia di azionamento e bloccarla.
- La posizione corretta delle mani è indicata in figura 7.
- Procedere al taglio accostando lentamente il disco diamantato al materiale da tagliare avanzando con velocità proporzionata allo spessore ed alla durezza del materiale.
- Rallentare la velocità di avanzamento in prossimità di fine taglio.
- Dopo avere eseguito il taglio, tramite l'interruttore, spegnere il motore. Riportare il motore nella posizione iniziale.
- Qualora si verifichi la rottura della parte terminale della piastrella (ultimo centimetro) ravvivare il disco diamantato. Se il difetto permane si può ovviare nel modo seguente:
  1 - effettuare un taglio di circa 2 cm da un lato della piastrella.
  2 - girarla ed eseguire il taglio fino al ricongiungimento con il taglio di 2 cm precedentemente eseguito.

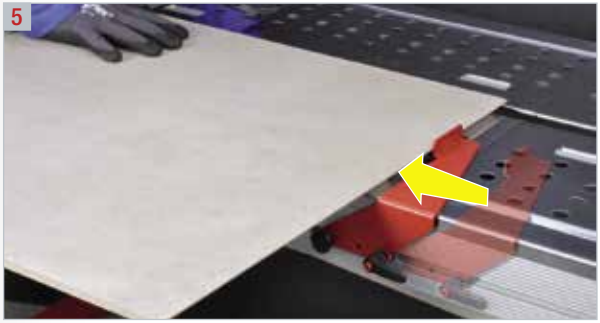
8.3 CORRETTO UTILIZZO - JOLLY

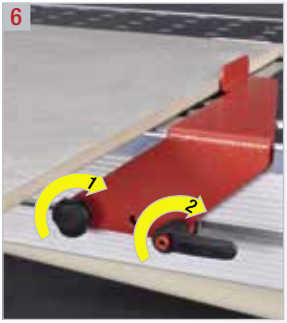


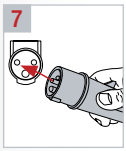


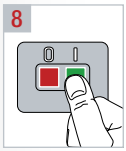


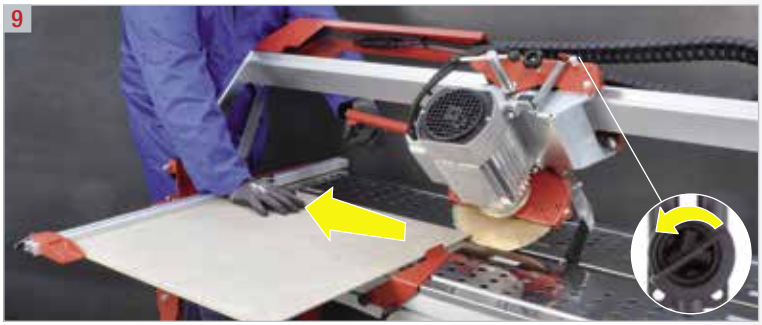








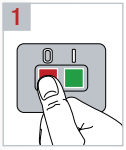




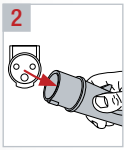
- Posizionare la piastrella in appoggio alla squadra. Bloccarla con Squeeze System (fig. 5/6).
- Premere verso il basso fino a fine corsa la maniglia di azionamento e bloccarla.
- La posizione corretta delle mani è indicata in figura 9.
- Procedere al taglio accostando lentamente il disco diamantato al materiale da tagliare avanzando con velocità proporzionata allo spessore ed alla durezza del materiale.
- Rallentare la velocità di avanzamento in prossimità di fine taglio.
- Dopo avere eseguito il taglio, tramite l'interruttore, spegnere il motore. Riportare il motore nella posizione iniziale.

9 | ISTRUZIONI PER LA MOVIMENTAZIONE ED IL TRASPORTO

1



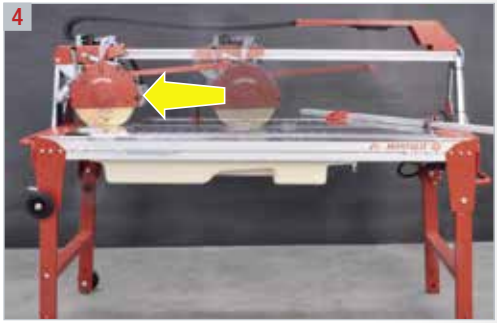
2



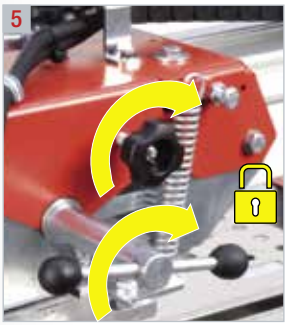
3



4



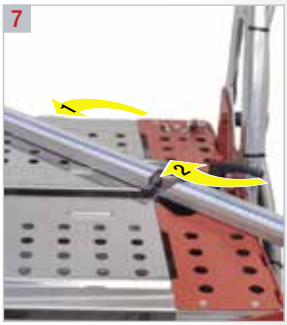
5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



10 SOSTITUZIONE DEL DISCO DIAMANTATO

- Usare solo dischi diamantati del diametro e del tipo stabilito dalla Brevetti MONTOLIT.

- Per una maggiore precisione ed economia di taglio scegliere il disco diamantato MONTOLIT specifico all'uso consultando il catalogo MONTOLIT.

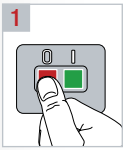




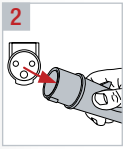
IMPORTANTE!

- L'utensile diamantato ed il relativo sistema di fissaggio devono sempre essere in condizioni perfette.
- É pericoloso l'utilizzo di utensili diamantati con eccessiva usura, eccentricità e/o microfessurazioni sulla corona diamantata.
- Nel caso in cui l'utensile non tagliasse occorrerà ravvivarlo utilizzando l'apposito stick ravvivatore MONTOLIT art. 395B.

1



2



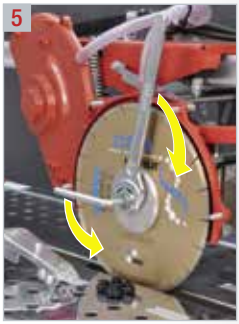
3



4

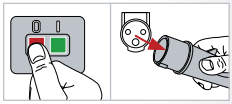


5



ATTENZIONE! Filetto sinistro: per svitare, girare in senso orario

11 | PULIZIA PERIODICA



- Prima di procedere alla pulizia, alla manutenzione o alla riparazione della macchina, così come prima di effettuare il trasporto, la macchina va spenta e bisogna staccare la spina.
- Pulizia della macchina:
  - non usare getti d'acqua ma una spugna umida,
  - mantenere pulita la barra di scorrimento (non ingrassare).
- Per la pulizia è sconsigliato l'uso di utensili che possano intaccare la vernice.
- Pulizia vasca:
  - estrarre la griglia e togliere il tappo, lasciare defluire l'acqua dalla vasca e procedere alla pulizia,
  - estrarre la vasca e pulirla dai detriti e dai residui di taglio.







12 | MANUTENZIONE ORDINARIA

- Esaminare periodicamente i cavi della macchina e, nel caso in cui siano danneggiati, farli riparare dal servizio tecnico autorizzato.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e senza olio o grasso.

ATTENZIONE!

Una protezione o un'altra parte danneggiata, va riparata correttamente o fatta sostituire dal servizio tecnico autorizzato, salvo che sia indicato diversamente in questo manuale d'istruzioni.

13 | MESSA FUORI SERVIZIO

- Effettuare la pulizia periodica, la manutenzione ordinaria.
- Immagazzinare il tutto in un luogo asciutto, sicuro e lontano dalla portata dei bambini.

14 | SMANTELLAMENTO DELLA MACCHINA

- Attenersi alle disposizioni locali per lo smaltimento di prodotti elettrici.
- Attraverso una rottamazione ecologica è possibile recuperare materiali pregiati.
- I componenti elettrici utilizzati per la costruzione sono in accordo alla normativa RoHS 2002/95/EC.
- Per ulteriori informazioni contattare il nostro Ufficio Tecnico.

15 | ACCESSORI

- La macchina viene fornita corredata di una chiave a forchetta semplice ed una chiave esagonale da utilizzarsi per il montaggio/smontaggio del disco e dal presente manuale d'uso e manutenzione.

16 LOCALIZZAZIONE GUASTI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
La macchina non funziona.	• La spina è mal inserita nella presa di alimentazione. • Il cavo di alimentazione è interrotto. • Non c'è tensione alla presa di corrente. • L'interruttore è danneggiato. • Motore non collegato.	• Spingere a fondo la spina nella presa. • Rivolgersi al centro assistenza autorizzato o al rivenditore di fiducia.
Il motore parte con difficoltà.	• Il condensatore é guasto. • Al motore non arriva la tensione indicata sull'etichetta dati tecnici.	• Rivolgersi al centro assistenza autorizzato o al rivenditore di fiducia.
La macchina si spegne durante il lavoro.	• Eccessiva temperatura del motore.	• Attendere che il motore si raffreddi.
Non arriva acqua al disco diamantato.	• La pompa non funziona. • Il livello dell'acqua nella vasca è troppo basso. • Il rubinetto è otturato. • Il tubo di ricircolo dell'acqua è piegato od otturato. • Fori otturati nel filtro o nel coprigirante della pompa.	• Verificare che la pompa sia libera da residui di taglio. Se é necessaria la sostituzione della pompa rivolgersi al centro assistenza autorizzato o al rivenditore di fiducia. • Aggiungere acqua nella vasca. • Pulire o sostituire il rubinetto. • Staccare dalla pompa il tubo di mandata acqua e soffiare. Pulirlo o sostituirlo a seconda dello stato di usura. • Liberare tutti i fori presenti nel filtro e nel coprigirante della pompa.
Il dispositivo di scorrimento ha eccessivo gioco.	• Eccessiva usura.	• Rivolgersi al centro assistenza autorizzato o al rivenditore di fiducia.

17 GARANZIA

Validità 2 (due) anni a partire dalla data di vendita (fattura o bolla di consegna o scontrino fiscale). Guasti derivanti da un uso non conforme o da normale usura sono esclusi dalla presente garanzia.

Da sempre, la Brevetti MONTOLIT impiega e fornisce materiali di prima scelta. Si tratta di un impegno di serietà e moralità commerciale che eleva la Nostra Azienda al di sopra dello standard. Sicurezza e garanzia del prodotto costituiscono per noi motivo di vanto. Una realtà operativa che non è fatta solo di parole, ma anche di vere e proprie garanzie scritte. Infatti assicuriamo tutti i nostri prodotti contro i danni involontariamente cagionati in conseguenza di un fatto accidentale verificatosi per difetto di costruzione e fabbricazione del prodotto anche dopo la sua consegna e commercializzazione.

REALE MUTUA

Descrizioni ed illustrazioni s'intendono fornite a semplice titolo indicativo. La Casa si riserva il diritto, ferme restando le caratteristiche essenziali dei modelli qui descritti ed illustrati, di apportare ai propri prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, le eventuali modifiche da essa ritenute necessarie a scopo di miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.
Si vieta ogni riproduzione totale o parziale dell'opera in qualsiasi formato e con qualsiasi mezzo o procedimento, sia meccanico, fotografico o elettronico, senza previa autorizzazione di Brevetti MONTOLIT S.p.A. Ciascuna delle succitate attività potrebbe condurre a conseguenti procedimenti penali.

USAGE INSTRUCTIONS





Carefully read and maintain.

1 | ELECTRIC WATER CUTTER

- **EXCLUSIVELY for the cutting and beveling (Jolly) of porcelain tile, klinker, terracotta, single-fired, ceramics, concrete and stone materials.**
- For professional use only.



2 |

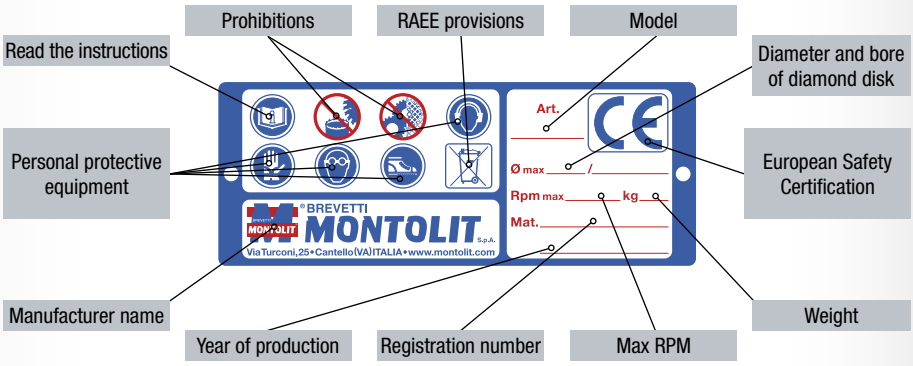
- Before leaving the production workshop, your machine has been subjected to serious testing to ensure its quality, safety and efficiency. By carefully following the instructions contained in this manual, you ensure a long life for your machine under normal usage conditions.
- Before using the machine, carefully read this instruction manual in order to avoid accidents or malfunctions.
- Do not tamper with the protections and guards provided by the manufacturer in any way.
- Do not modify any part of the machine in any way.
- All modifications must be made by the manufacturer only.
- Only use original spare parts.
- Brevetti MONTOLIT disclaims any liability in the event of non-compliance.

3 | CAREFULLY FOLLOW THE REGULATIONS IN PLACE REGARDING HEALTH AND SAFETY IN THE WORKPLACE

- The use of individual hearing protectors is mandatory as per Directive 2003/10/CE.
- The vibrations produced by the machine and evaluated according to regulation UNI-EN-ISO 5349-1-2004 are considered to be irrelevant.



4 | IDENTIFICATION PLATE



5 ASSEMBLY AND PREPARATION

1



	Weight (kg)	Capacity (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



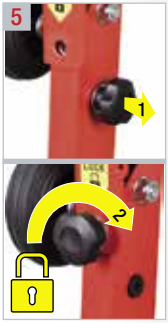
3



4



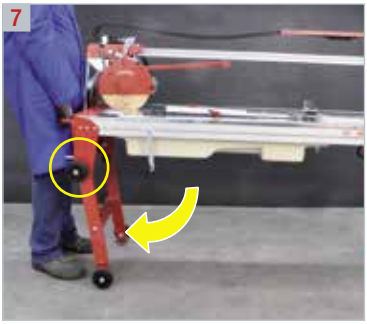
5



6



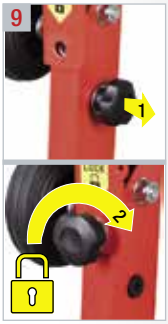
7



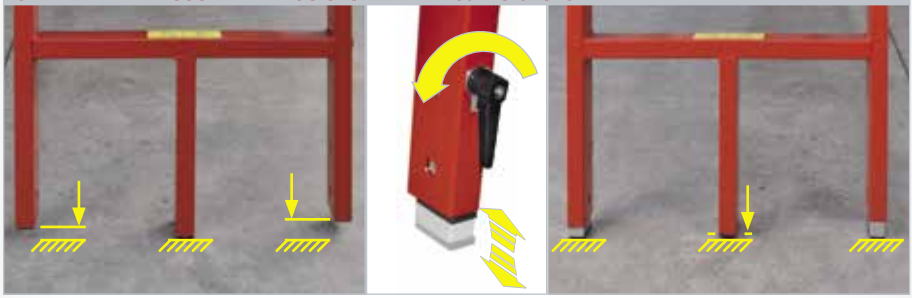
8



9

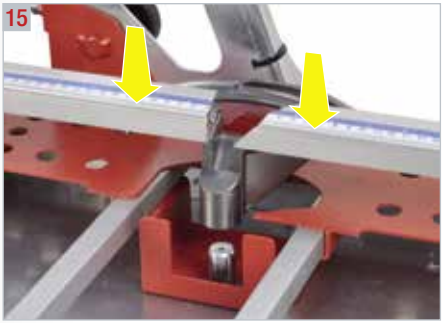


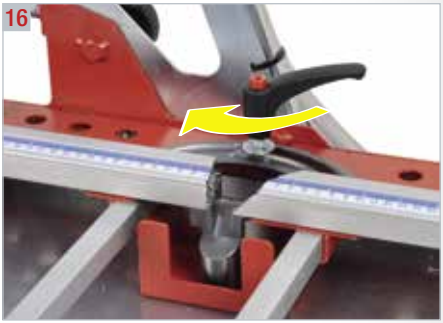
10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*





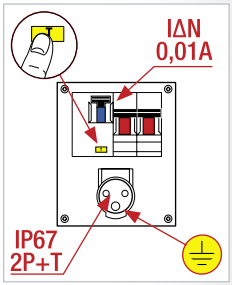


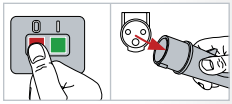




6 | ELECTRIC POWER SUPPLY

WARNING!





- Check the integrity of the cable and breakers.
- Respect the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the machine.
- Carry out the electrical connection with ground (yellow/green) to an IP67 outlet (2P+T) protected by an IΔN 0.01A differential breaker.
- Periodically check the operation of the differential breaker.
- For an extension, use only the IP67 (2P+T) socket and plug and a 3 x 2.5mm2 cable of the H 07 RN-F type (max length 5 m).
- Check the placement of the power cable: it must not obstruct movement, and should not be subject to shock or damage.
- Remove the electrical connection during each routine or extraordinary maintenance operation, for the loading of coolant (water), or for the substitution of the diamond disk.
- Models equipped with a thermal protection switch and minimum voltage coil.
- Avoid forcing the motor during processing. The machine has a security system that protects it from engine overheating; consequently, if the motor is arrested without apparent reason, it is necessary to wait a few minutes so that the safety circuit is disactivated, as the machine has almost certainly been subjected to excessive force and the cutting advancement speed must therefore be moderated.
- IP55 single phase engine with electromagnetic emissions below the provided limits.
- In the case of malfunction regarding a breaker, cable, engine, or pump, consult an expert or our Technical Office.

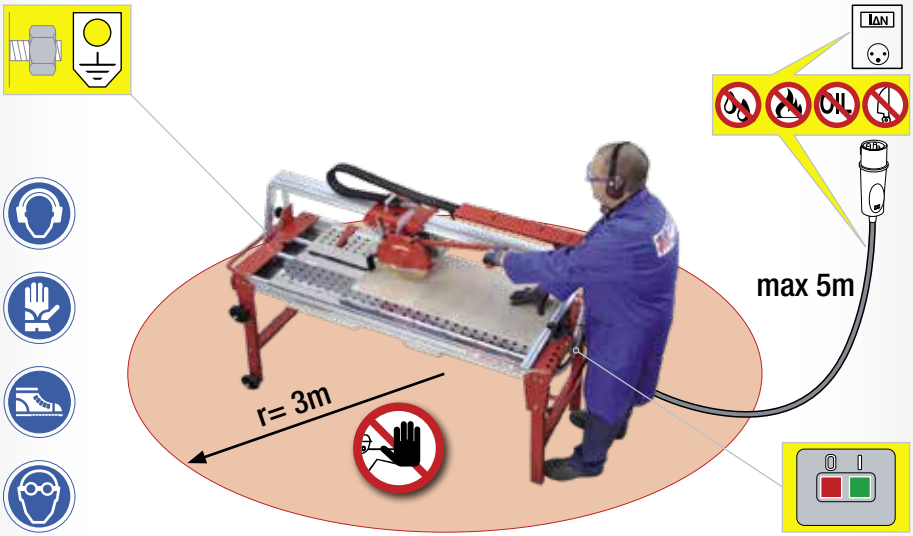
7 | CORRECT POSITIONING

- The operator must position himself in a safe and balanced way and must not be distracted during processing.
- The operator is always responsible for accidents that may occur to other people or their property.
- Do not allow other people to touch the machine or the cable. They must be kept away from the work space.
- It is advisable to wear rubber gloves and shoes with slip-resistant soles. If you have long hair, it must be gathered up or a protective cap used. Wear protective goggles.
- Use adequate hearing protection.
- Do not wear large clothing, objects or jewelry that can become stuck in moving parts.
- The work area must be flat, dry, free of obstacles, well ventilated and illuminated.
- Do not use the machine near flammable liquids or gas.
- Keep the cable away from high temperatures, oil, and sharp edges.
- Before starting any cutting operation, ensure that the column locking knobs are screwed to the bottom (fig. 1), that the legs are locked with the appropriate bolts (fig. 2-3), and check the cooling water level.

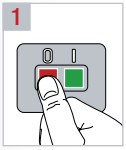


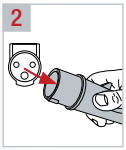


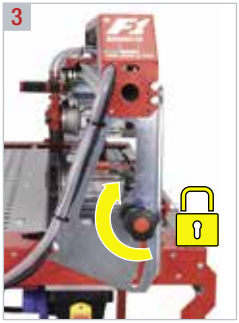


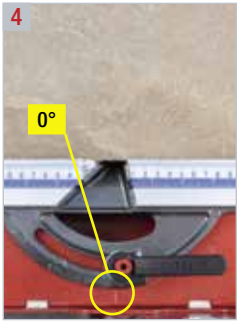


8 | CORRECT USE - 90°

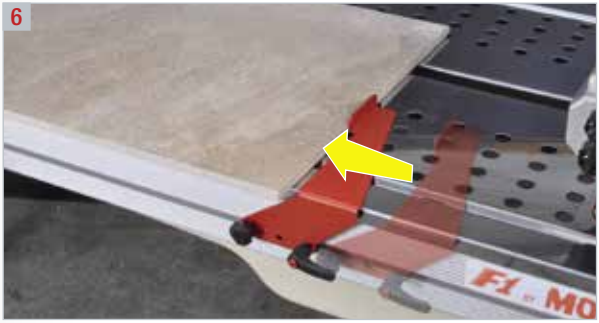


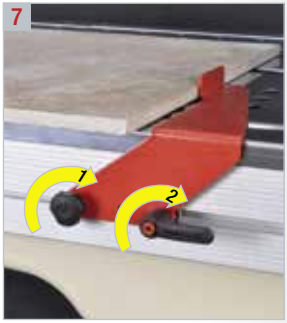


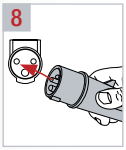


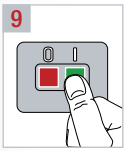


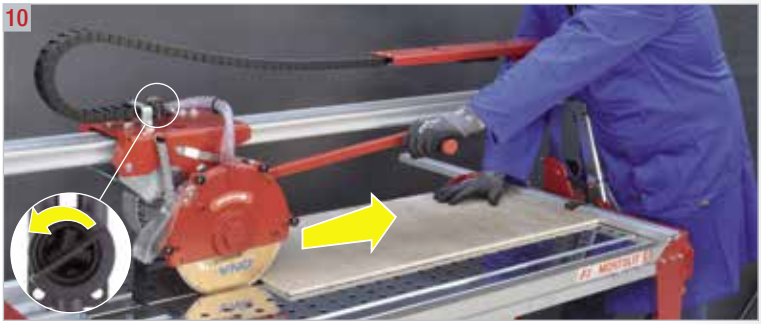






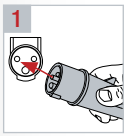


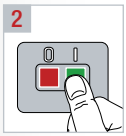


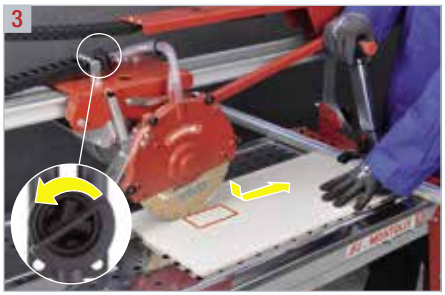


- Position the tile against the square. Lock the tile with Squeeze System (fig. 6/7).
- Press down to switch the driving handle and lock it.
- The correct position of the hands is shown in figure 10.
- Proceed to cutting by slowly positioning the diamond disk against the material to be cut, advancing with a speed proportional to the thickness and hardness of the material.
- Slow down the advancement speed near the end of cutting.
- After having completed the cut, turn the engine off through the switch. Bring the engine back to its original position.

8.1 CORRECT USE - SQUARE AND RECTANGULAR HOLES

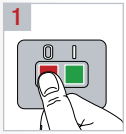


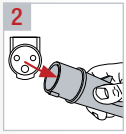


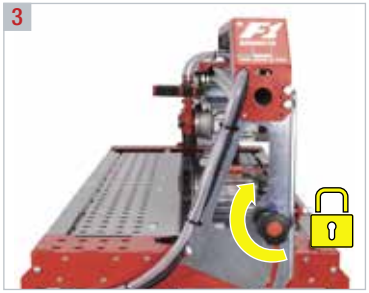


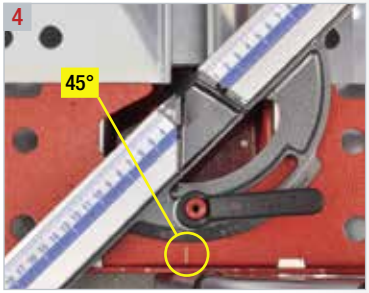
- Maximum material thickness 3.5 cm.
- Gradually press down on the driving handle so that the disk enters the plate and emerges from the opposite side.
- The correct position of the hands is shown in figure 3.

8.2 CORRECT USE - 45°



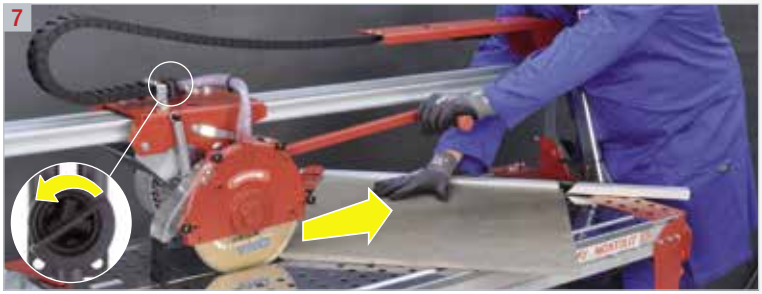






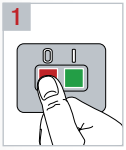


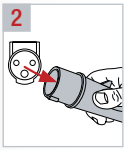


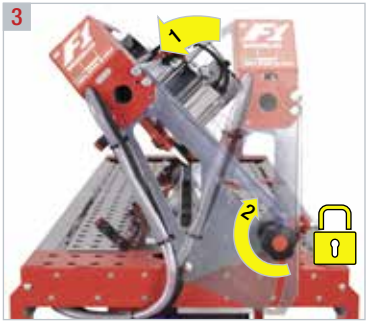


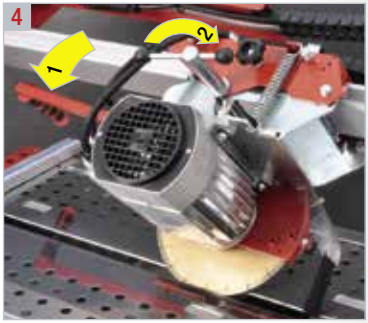
- Position the tile against the square.
- Press down to switch the driving handle and lock it.
- The correct position of the hands is shown in figure 7.
- Proceed to cutting by slowly positioning the diamond disk against the material to be cut, advancing with a speed proportional to the thickness and hardness of the material.
- Slow down the advancement speed near the end of cutting.
- After having completed the cut, turn off the engine through the switch. Bring the engine back to its original position.
- Whenever the end of the tile breaks (the last centimeter), sharpen the diamond disk. If the defect remains it can remedied in the following way:
  1 - make a cut of about 2 cm from one side of the tile.
  2 - rotate it and follow the cut through until reunification with the 2 cm cut previously carried out.

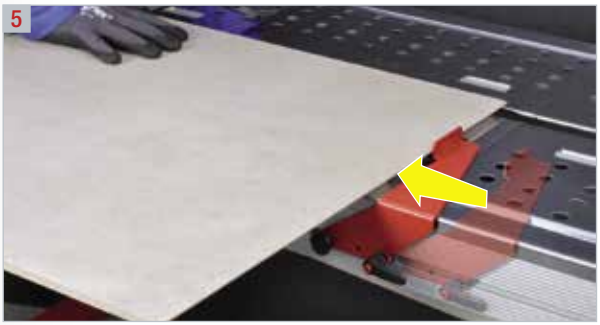
8.3 CORRECT USE - JOLLY

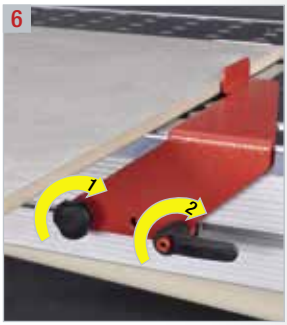


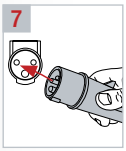


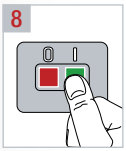


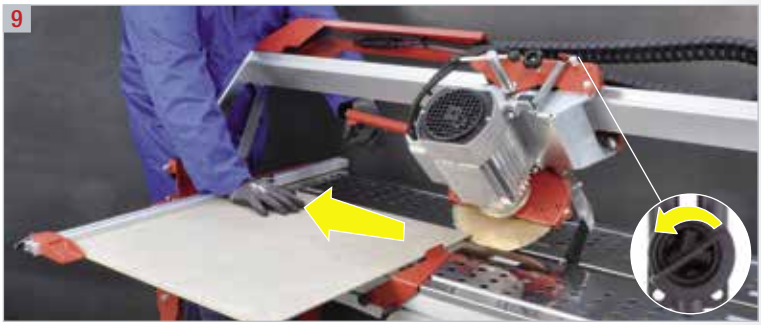






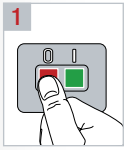


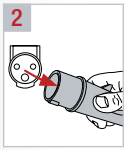




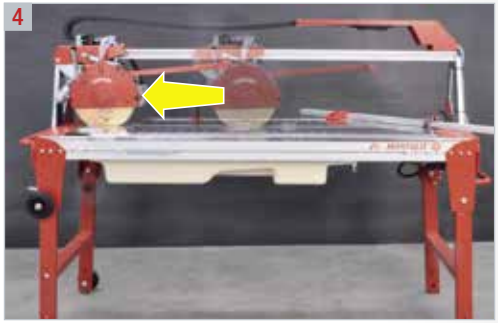
- Position the tile against the square. Lock the tile with Squeeze System (fig. 5/6).
- Press down to switch the driving handle and lock it.
- The correct position of the hands is shown in figure 9.
- Proceed to cutting by slowly positioning the diamond disk against the material to be cut, advancing with a speed proportional to the thickness and hardness of the material.
- Slow down the advancement speed near the end of cutting.
- After having completed the cut, turn off the engine through the switch. Bring the engine back to its original position.

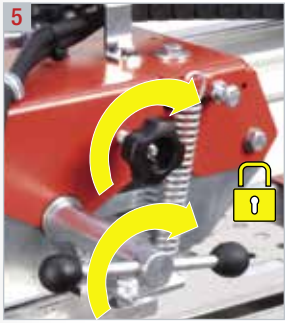
9 INSTRUCTIONS FOR HANDLING AND TRANSPORT



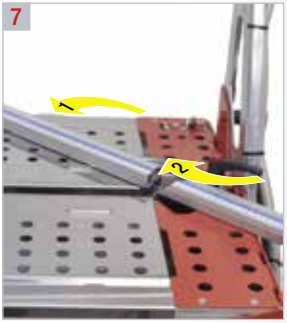




























16



10 SUBSTITUTION OF THE DIAMOND DISK

- Use only diamond disks of the diameter and type set out by Brevetti MONTOLIT.
- For greater cut precision and economy, choose the MONTOLIT diamond disk specific to the use by consulting the MONTOLIT catalog.

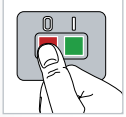




IMPORTANT!

- The diamond tool and its mounting system must always be in perfect condition.
- The use of diamond tools with excessive wear, eccentricity and/or micro-scratches on the diamond crown is dangerous.
- In case the tool does not cut, it should be sharpened by using the appropriate MONTOLIT sharpening stick (art. 395B).

1



2



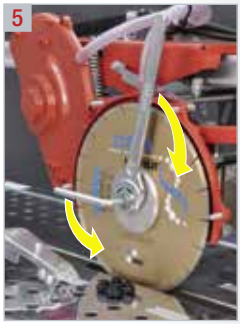
3



4

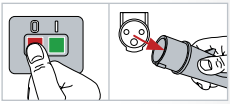


5



ATTENTION! Left thread: to unscrew, turn clockwise

11 PERIODIC CLEANING



- Prior to cleaning, maintenance or repair of equipment, as before transport, the machine must be turned off and unplugged.
- Machine cleaning:
  - do not use water jets but a wet sponge,
  - keep the scroll bar clean (not oily).
- The use of tools that may affect the paint is not recommended.
- Tank cleaning:
  - extract the grill and remove the cap, letting the water flow from the tank and proceeding to cleaning,
  - remove the tank and clean it of cutting debris and residue.







12 ROUTINE MAINTENANCE

- Periodically examine the machine cables, and in the case that they are damaged, have them repaired by the authorized technical service.
- Keep the handles dry, clean and without oil or grease.

ATTENTION!

Guards or other damaged parts should be properly repaired or replaced by the authorized technical service, unless otherwise indicated in this operation manual.

13 PUTTING OUT OF SERVCE

- Carry out regular cleaning and routine maintenance.
- Store everything in a dry, safe place, away from children.

14 DISMANTLING OF THE MACHINE



- Follow the local provisions for the disposal of electrical products.
- Valuable materials can be recovered by recycling.
- The electrical components used for construction are in accordance with the regulation RoHS 2002/95/EC.
- Contact our Technical Office for further information.

15 ACCESSORIES

- The machine comes with a simple forked wrench and a hexagonal wrench to use for disk mounting/dismantling, of an already mounted disk series in this use and maintenance manual.

16 | LOCATION TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The machine is not working.	• The plug is badly inserted in the power socket. • The power cable is interrupted. • There is no voltage at the outlet. • The switch is damaged. • The engine is not connected.	• Push the plug into the outlet all the way. • Consult the authorized service center or dealer.
The engine starts with difficulty.	• The condenser is broken. • The voltage indicated on the technical data tag does not reach the motor.	• Consult the authorized service center or dealer.
The machine turns off during working.	• Excessive engine temperature.	• Wait for the engine to cool.
Water does not get to the diamond disk.	• The pump is not working. • The water level in the tank is too low. • The tap is blocked. • The water recirculation tube is bent or blocked. • Clogged holes in the filter or in the pump rotor cover.	• Make sure that the pump is free of cutting debris. If the pump needs to be substituted, contact the authorized service center or dealer. • Add water to the tank. • Clean or replace the tab. • Remove the water delivery tube from the pump and blow into it. Clean or substitute it according to its state of wear. • Unblock all of the holes present in the filter and pump rotor cover.
The slider has excessive play.	• Excessive wear.	• Consult the authorized service center or dealer.

17 | GUARANTEE

Valid for 2 (two) years from the date of sale (invoice or delivery note or sales tax receipt).
Breakdowns resulting from non-conforming use or normal wear are excluded from this guarantee.

Brevetti MONTOLIT has always employed and provided first choice materials. This is a commitment to seriousness and commercial morality that elevates our company to the highest standard. The product's safety and warranty are a source of pride for us. This operational reality is not just words, but a real and written guarantee. In fact, we ensure all of our products against involuntary damage caused by accidents occurring as a result of a construction or manufacturing defect, even after delivery and commercialization.

REALE MUTUA

The descriptions and diagrams are intended to provide a simple means of illustration. The Company reserves the right, without prejudice to the essential characteristics of the models described and illustrated here, to make any modifications it deems necessary for improvement or for any constructive or commercial need at any time and without notice.
All total or partial reproductions of this document in any format or by any means or procedure, photographic or electronic, without prior authorization of Brevetti MONTOLIT S.p.A. is prohibited. Each of these activities could lead to subsequent criminal proceedings.

INSTRUCTIONS D'USAGE





Lire et conserver soigneusement.

1 | COUPEUSE ÉLECTRIQUE À EAU



- **<u>EXCLUSIVEMENT</u> pour la coupe et le biseau (Joker) du carreaux en grès, grès en porcelaine, klinker, cuit, monocuisson, céramique, beton et matériaux en pierre.**
- Seulement pour usage professionnel.

2 |

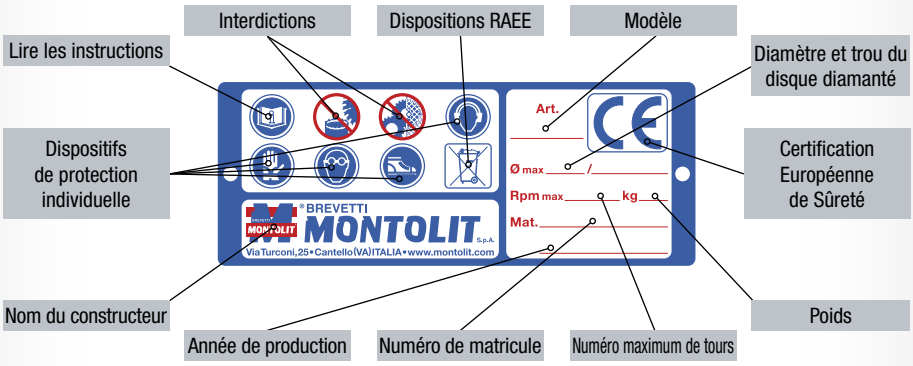
- Avant de laisser l'atelier de production, votre machine a été soumise à des essais sérieux pour la garantie de la qualité, de la sûreté et de l'efficacité du produit. En suivant attentivement les instructions contenues dans le présent manuel, vous assurerez à votre machine, dans des conditions avec un usage normal, une longue durée.
- Avant d'utiliser la machine lire attentivement ce manuel d'instructions, afin d'éviter des incidents ou des mauvais fonctionnements.
- ne pas altérer en aucune manière les protections et les abris prévus par le constructeur.
- ne pas modifier en aucune manière aucune partie de la machine.
- Éventuelles modification peuvent être apportées seulement par le constructeur.
- Utiliser seulement des rechanges originaux .
- La Brevetti MONTOLIT décline toute responsabilité en cas d'inobservance.

3 | SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN MATIÈRE D'HYGIÈNE ET DE SÛRETÉ SUR LE TRAVAIL



- Suite à la directive 2003/10/CE, l'usage des dispositifs individuels de protection de l'ouïe est obligatoire.
- Les vibrations transmises par la machine et évaluées selon la normative UNI-EN-ISO 5349-1-2004 doivent être considérées insignifiantes.

4 | PLAQUETTE IDENTIFICATRICE



5 | ASSEMBLAGE ET PRÉPARATION

1



	Poids (kg)	Capacité (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



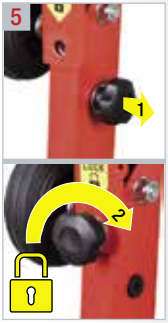
3



4



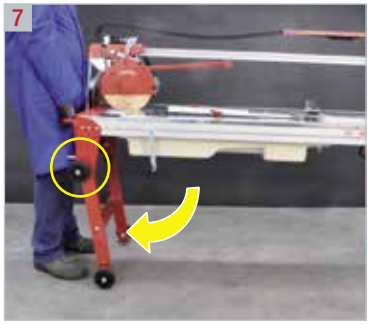
5



6



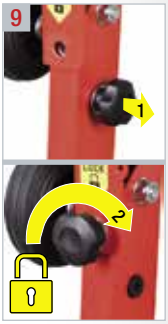
7



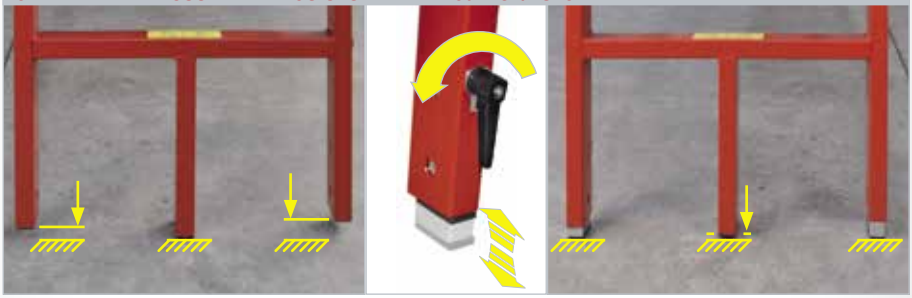
8



9

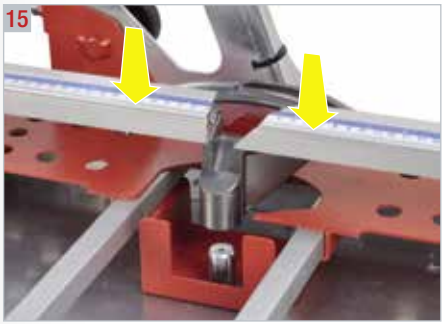


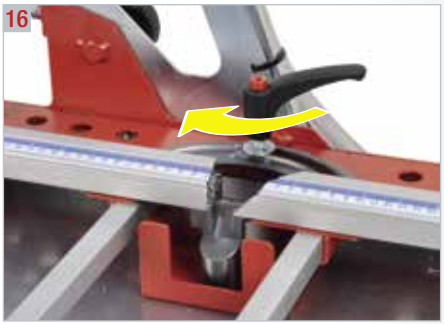
10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*





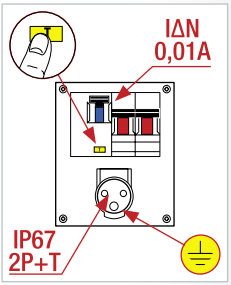


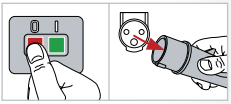




6 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

ATTENTION!





- Vérifier l'intégrité du câble et de l'interrupteur.
- Respecter la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la machine.
- Effectuer la connexion électrique avec mise à terre jaune-verte) à une prise IP67 (2P+T) protégée par un différentiel magnétothermique IAN 0,01A.
- Vérifier périodiquement le fonctionnement de l'interrupteur différentiel.
- Pour l'emploi d'une rallonge, utiliser exclusivement une fiche et une prise IP67 (2P+T) et un câble 3 x 2,5mm2 du type H 07 RN -F (longueur max 5m).
- Vérifier la disposition du câble d'alimentation: il ne doit pas entraver les manoeuvres, il ne doit pas être soumis à chocs ou aux endommagements.
- Enlever la connexion électrique dans tous les cas d'entretien ordinaire ou extraordinaire, pour le chargement du liquide réfrigérant (eau), ou pour la substitution du disque diamanté.
- Modèles pourvus d'interrupteur avec protection thermique et bobine de tension minimum.
- Éviter de forcer le moteur pendant le travail. La machine possède un système de sûreté qui la protège du surchauffe du moteur, par conséquence, s'il s'arrête sans motif apparent, il faut attendre quelques minutes de manière qu'on désactive le circuit de sûreté, puisque presque sûrement nous aurons soumis la machine à un effort excessif et nous devrons modérer par conséquent la vitesse d'avancement de la coupe.
- Moteur monophasé IP55 avec des émissions électromagnétiques inférieures aux limites prévues.
- Dans chaque cas de dysfonctionnements qui concerne: l'interrupteur, le câble, le moteur, la pompe, consulter un expert ou notre Bureau Technique.

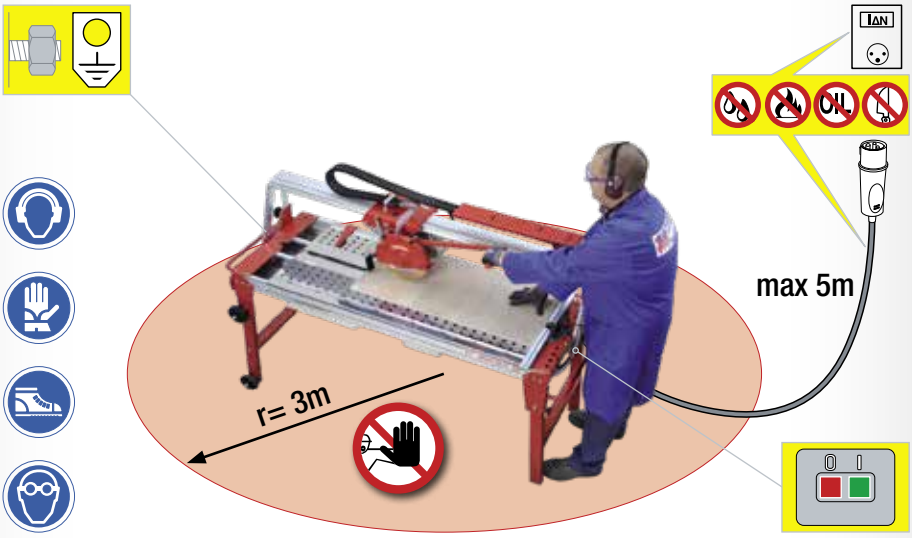
7 | POSITIONNEMENT CORRECT

- L'opérateur doit se positionner de manière sûre et équilibrée et ne pas se distraire pendant le travail.
- L'opérateur est toujours responsable d'accidents qui peuvent avoir lieu à d'autres personnes ou à leur propriété.
- Ne pas permettre à des autres personnes de toucher la machine ou le câble. Il faut les tenir loin de la zone de travail.
- On conseille de porter des gants de gomme et des chaussures avec une semelle antidérapante. Si on a les cheveux longs, il faut les recueillir ou utiliser un bonnet de protection. Mettre des lunettes de protection.
- Utiliser des protections adéquates pour l'ouïe.
- Ne pas mettre des habits d'habillement larges, objets ou bijoux qui puissent rester attrapés dans les dispositifs en mouvement.
- La zone de travail doit être plate, sèche, libre d'obstacles, bien ventilée et illuminée.
- Ne pas utiliser la machine près des liquides inflammables ou de gaz.
- Tenir le câble à l'abri des températures élevées, de l'huile et des coins.
- Avant de commencer quelconque opération de coupe s'assurer que les poignées bloque planton soient vissées au fond (fig. 1) que les jambes soient bloquées avec les verrous spéciaux (fig. 2/3) et vérifier le niveau de l'eau de refroidissement.

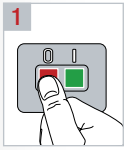


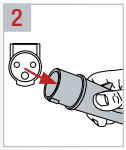


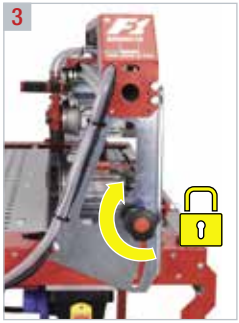


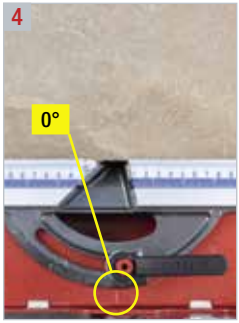


8 | EMPLOI CORRECT - 90°

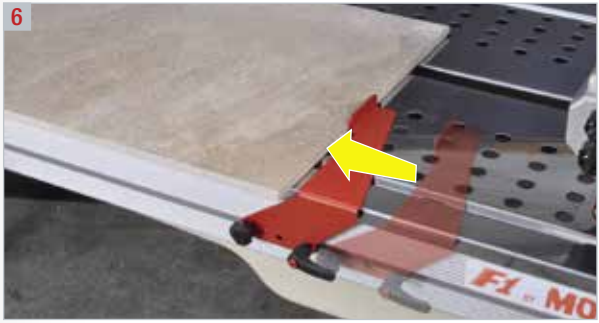


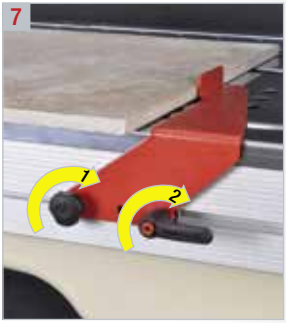


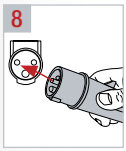


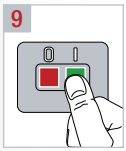


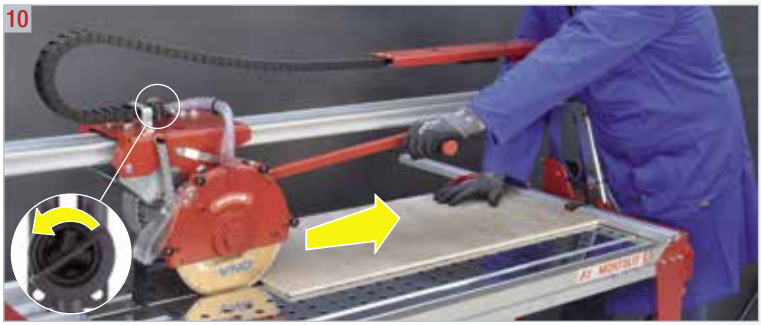






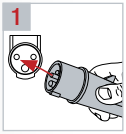


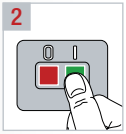


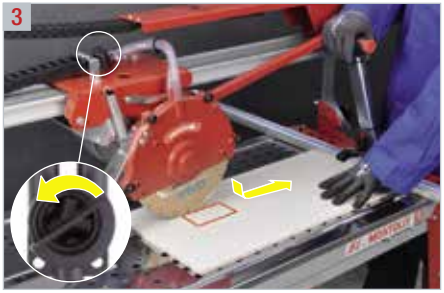


- Positionner le carreau en appui à l'équerre. Verrouiller le carreau avec Squeeze System (fig. 6/7).
- Presser vers le bas jusqu'à la fin de la course la poignée d'actionnement et la bloquer.
- La Position correcte des mains est indiquée dans la figure 10.
- Procéder à la coupe en abordant lentement le disque diamanté au matériel à couper en avançant avec la vitesse adéquate à l'épaisseur et à la dureté du matériel.
- Ralentir la vitesse d'avancement en proximité de la coupe fine.
- Après avoir effectué la coupe, par l'interrupteur, éteindre le moteur. Reporter le moteur dans la position initiale.

8.1 EMPLOI CORRECT - TROUS CARRÉS ET RECTANGULAIRES

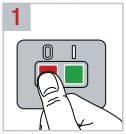


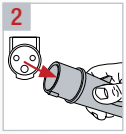


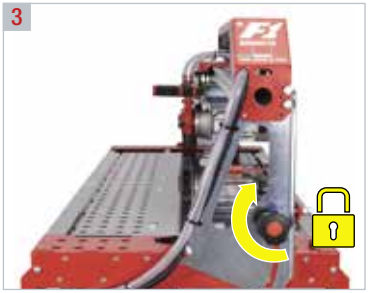


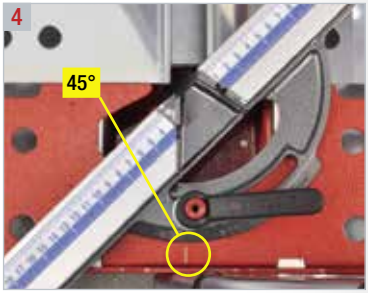
- Matériau épaisseur maximale de 3,5 cm.
- Presser graduellement vers le bas la poignée d'actionnement de manière que le disque entre dans le carreau jusqu'à sa sortie du côté opposé.
- La position correcte des mains est indiquée dans la figure 3.

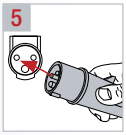
8.2 EMPLOI CORRECT - 45°



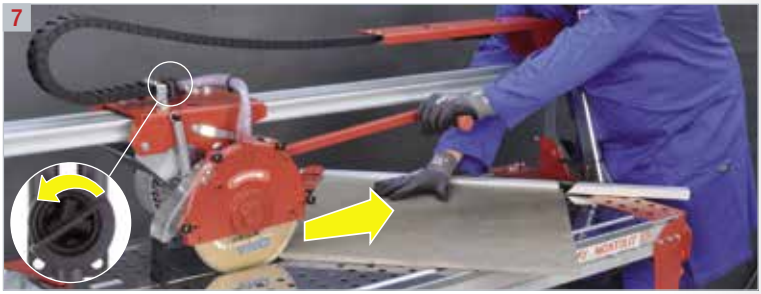






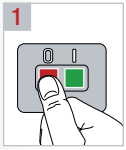


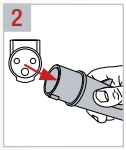


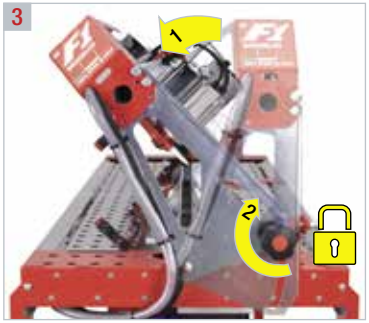


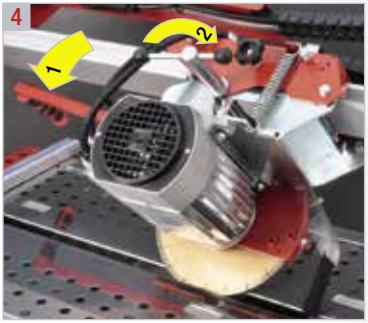
- Positionner le carreau en appui à l'équerre.
- Presser vers le bas jusqu'à la fin de course la poignée d'actionnement et la bloquer.
- La Position correcte des mains est indiquée dans la figure 7.
- Procéder à la coupe abordant lentement le disque diamanté au matériel à couper en avançant avec la vitesse proportionnée à l'épaisseur et à la dureté du matériel.
- Ralentir la vitesse d'avancement en proximité de la fin de coupe.
- Après avoir effectué la coupe, par l'interrupteur, éteindre le moteur. Reporter le moteur dans la position initiale.
- Si on vérifie la rupture de la partie terminale du carreau, (dernier centimètre) aiguiser le disque diamanté. Si le défaut reste on peut obvier de la manière suivante:
  1 - effectuer une coupe d'environ 2 cm d'un côté du carreau.
  2 - la tourner et effectuer la coupe jusqu'à la réunion avec la coupe de 2 cm précédemment effectuée.

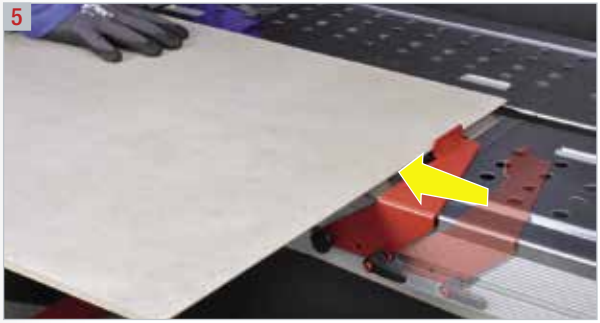
8.3 EMPLOI CORRECT - JOLLY

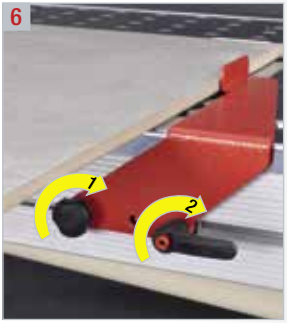


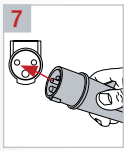


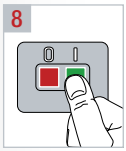


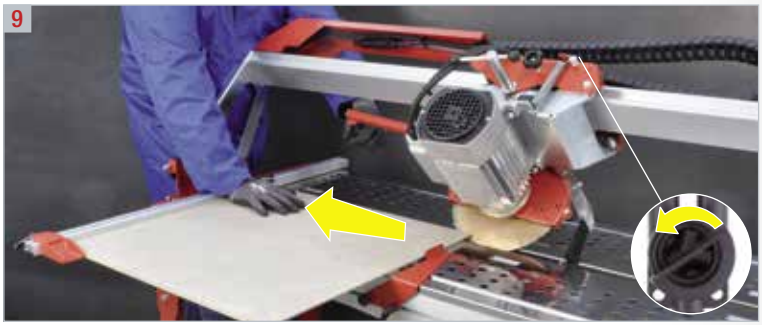






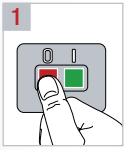


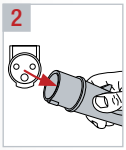




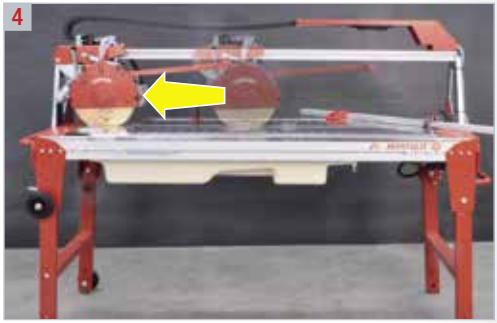
- Positionner le carreau en appui à l'équerre. Verrouiller le carreau avec Squeeze System (fig. 5/6).
- Presser vers le bas jusqu'à la fin de la course la poignée d'actionnement et la bloquer.
- La Position correcte des mains est indiquée dans la figure 9.
- Procéder à la coupe en abordant lentement le disque diamanté au matériel à couper en avançant avec la vitesse proportionnée à l'épaisseur et à la dureté du matériel.
- Ralentir la vitesse d'avancement en proximité de la fin de la coupe.
- Après avoir effectué la coupe, par l'interrupteur, éteindre le moteur. Reporter le moteur dans la position initiale.

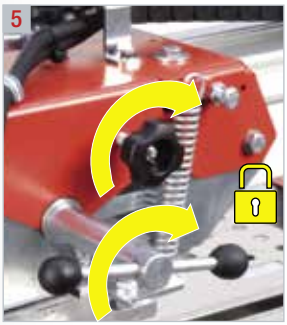
9 | INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION ET LE TRANSPORT

1


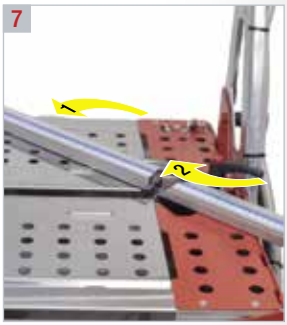
2


3


4


5


6


7


8


9


10


11


12


13


14


15


16



10 SUBSTITUTION DU DISQUE DIAMANTE

- Utiliser seulement des disques diamantés du diamètre et du type établi par la Brevetti MONTOLIT.

- Pour une plus grande précision et économie de coupe choisir le disque diamanté MONTOLIT spécifique pour l'usage en consultant le catalogue MONTOLIT.

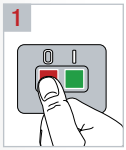




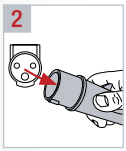
IMPORTANT!

- L'outil diamanté et le système relatif de fixation doivent être toujours dans des conditions parfaites.
- l'emploi d'outils diamantés avec une usure excessive, une excentricité et/ou des microfissures sur la couronne diamantée est dangereux.
- Dans le cas où l'outil ne coupe pas il faudra le raviver en utilisant le stick spécial outil à dresser MONTOLIT art. 395B.

1



2



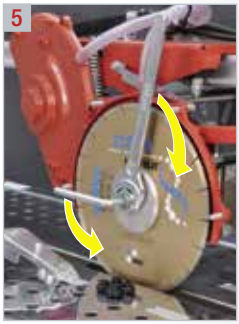
3



4

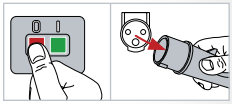


5



ATTENTION! Filet gauche: pour dévisser, tourner en sens horaire

11 | NETTOYAGE PÉRIODIQUE



- Avant de procéder à la propreté, à l'entretien ou à la réparation de la machine, comme avant d'effectuer le transport, il faut éteindre la machine et il faut débrancher la prise.
- Nettoyage de la machine :
  - ne jamais utiliser des jets d'eau mais une éponge humide,
  - maintenir nettoyé la barre d'écoulement (ne pas engraisser).
- Pour le nettoyage, on déconseille l'usage d'outils qui peuvent entamer la peinture.
- Nettoyage de la vasque:
  - extraire le gril et enlever le bouchon, laisser écouler l'eau de la vasque et procéder au nettoyage,
  - extraire la vasque et la nettoyer des détritus et des restes de coupe.







12 | MANUTUTENTION ORDINAIRE

- Examiner périodiquement les câbles de la machine et, dans le cas où ils sont endommagés, les faire réparer par le service technique autorisé.
- Maintenir les poignées sèches et sans huile ou gras.

ATTENTION!

Une protection ou une autre partie endommagée doit être réparée correctement ou faite remplacer par le service technique autorisé, sauf ci cela est indiqué de manière différente dans ce manuel d'instructions.

13 | MISE HORS SERVICE

- Effectuer la propreté périodique, la manutention ordinaire.
- Emmagasiner le tout dans un lieu sec, sûr et loin de la portée des enfants.

14 | DÉMANTÈLEMENT DE LA MACHINE



- Se conformer aux dispositions locales pour le démantèlement de produits électriques.
- À travers une destruction écologique il est possible de récupérer des matériels estimés.
- Les composants électriques utilisés pour la construction sont en accord à la norme RoHS 2002/95/EC.
- Pour des autres informations contacter notre Bureau Technique.

15 | ACCESSOIRES

- La machine est fournie équipée d'une clé à fourchette simple et une clé hexagonale qu'il faut utiliser pour le montage/démontage du disque, d'un disque de série déjà monté et du présent manuel d'usage et entretien.

16 LOCALISATION DES DEGATS

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
La machine ne fonctionne pas.	• La prise est insérée de manière incorrecte dans la prise d'alimentation. • Le câble d'alimentation est interrompu. • Il n'y a pas de tension à la prise de courant • L'interrupteur est endommagé. • Moteur non connecté.	• Pousser à fond la fiche dans la prise • S'adresser au centre assistance autorisé ou au détaillant de confiance.
Le moteur part avec difficulté.	• Le condensateur est endommagé. • La tension indiquée sur l'étiquette des données techniques arrive au moteur	• S'adresser au centre assistance autorisé ou au détaillant de confiance.
La machine s'éteint pendant le travail.	• Température excessive du moteur.	• Attendre que le moteur se refroidit.
L'eau n'arrive pas au disque diamanté.	• La pompe ne fonctionne pas. • Le niveau de l'eau dans la vasque est trop bas. • Le robinet est obturé. • Le tuyau de recyclage de l'eau est plié ou obturé. • Trous obturés dans le filtre ou dans le couvre rotor de la pompe.	• Vérifier que la pompe soit libre de restes de coupe. Si il faut la substitution de la pompe s'adresser au centre assistance autorisé ou au détaillant de confiance. • Ajouter de l'eau dans la vasque . • Nettoyer ou remplacer le robinet. • Détacher de la pompe le tube d'envoi de l'eau et souffler. Le nettoyer et le remplacer selon l'état d'usure. • Libérer tous les trous présents dans le filtre et dans le couvre rotor de la pompe.
Le dispositif de déplacement a un jeu excessif.	• Usure excessive.	• S'adresser au centre assistance autorisé ou au détaillant de confiance.

17 GARANTIE

Validité 2 (deux) ans à partir de la date de vente (facture ou bulle de remise ou ticket fiscal).
Dégâts dérivants d'un usage non conforme ou d'usure normale sont exclus de la garantie présente.

Depuis toujours, la Brevetti MONTOLIT emploie et fournit le matériel de premier choix. Il s'agit d'un engagement sérieux et d'une moralité commerciale qui élève notre entreprise au-dessus du standard. La sûreté et la garantie du produit constituent pour nous un motif d'orgueil. Une réalité opérationnelle qui n'est pas faite seulement de mots, mais aussi de garanties écrites véritables. En effet nous assurons tous nos produits contre les dommages involontairement causés comme conséquence d'un fait accidentel vérifié à cause d'un défaut de construction et la fabrication du produit après sa remise et commercialisation.

REALE MUTUA

Les descriptions et les illustrations sont fournies à titre indicatif simple. La Maison se réserve le droit, étant donné les caractéristiques essentielles des modèles décrits ici et illustrés, d'apporter aux propres produits, en quelconque moment et sans préavis, les modifications éventuelles considérées nécessaires pour l'amélioration ou pour quelconque exigence de caractère constructif ou commercial.
On interdit toute reproduction totale ou partielle de l'oeuvre en quelconque format et pour quelconque moyen ou procédé soit mécanique, photographique ou électronique, sans autorisation préalable de la Brevetti MONTOLIT S.p.A. Chacune des activités citées pourrait créer des procès criminels conséquents.

BEDIENUNGSANLEITUNG





Lesen und sorgfältig aufbewahren.

1 | ELEKTRISCHES SCHNEIDEGERÄT MIT WASSERKÜHLUNG



- **AUSSCHLIESSLICH zum Schneiden und Zuschneiden (Jolly) von Fliesen aus Steinzeug, Feinsteinzeug, Klinker, Terrakotta, einfach gebrannte Terrakotta, Keramik, Beton-und Steinmaterialien.**
- Nur für den professionellen Gebrauch.

2 |

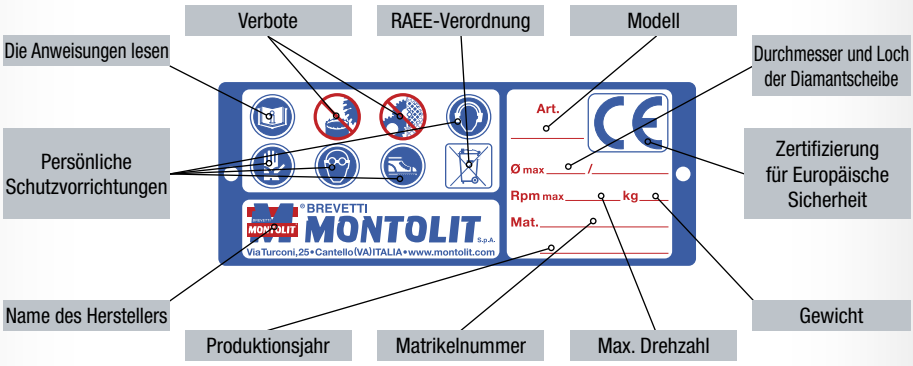
- Vor Verlassen der Produktionsstätte wurde Ihr Gerät einer Reihe von Abnahmeprüfungen unterzogen, um Qualität, Sicherheit und Betriebstüchtigkeit zu garantieren. Bei anleitungsgerechtem Einsatz ist unter normalen Anwendungsbedingungen, eine lange Lebensdauer gewährleistet.
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um Unfällen und Fehlfunktionen vorzubeugen.
- Verändern Sie unter keinen Umständen die vom Hersteller vorgesehenen Schutzvorrichtungen und Abschirmungen.
- Es ist ausdrücklich untersagt irgendwelche Veränderungen an der Maschine vorzunehmen.
- Eventuelle Veränderungen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Die Firma Brevetti MONTOLIT übernimmt bei Nichtbeachtung der obigen Vorschriften keine Haftung.

3 | BEFOLGEN SIE GENAU DIE GELTENDEN VORSCHRIFTEN BEZÜGLICH DER HYGIENE UND DER SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ



- Gemäß der Richtlinie 2003/10/CE ist es Vorschrift einen geeigneten persönlichen Gehörschutz zu tragen.
- Die von der Maschine verursachten Vibrationen wurden gemäß den Normen UNI-EN-ISO 5349-1-2004 gemessen und gelten als irrelevant.

4 | TYPENSCHILD



DEUTSCH

5 | MONTAGE UND VORBEREITUNG

1



	Gewicht (kg)	Leistung (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



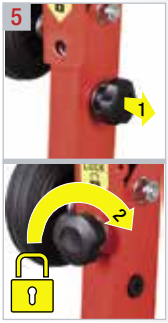
3



4



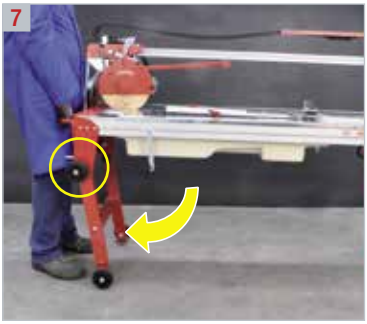
5



6



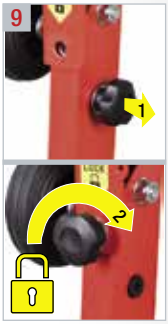
7



8



9

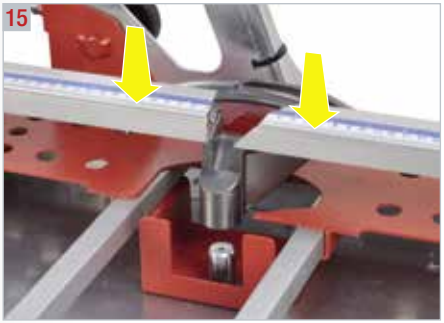


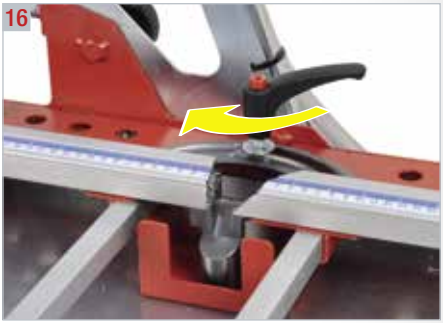
10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*





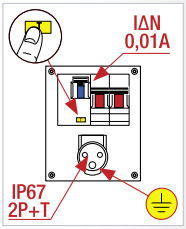


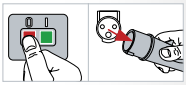




6 | STROMVERSORUNG

VORSICHT!





- Den einwandfreien Zustand des Kabels und des Schalters überprüfen.
- Die an der Maschine angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) einhalten.
- Der Stromanschluss mit Erdung (gelb-grün) muss über eine Steckdose der Schutzklasse IP67 (2-polig+Erdleiter) vorgenommen werden, die mit einem magnetothermischen Differential IΔN 0,01A (FI-Schutzschalter) geschützt ist.
- Regelmäßig die Betriebstüchtigkeit des Differentialschalters (Fehlerstrom-schalters) überprüfen.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels dürfen nur Stecker und Steckdo-sen der Schutzklasse IP67 (2-polig+Erdleiter) und Kabel 3 x 2,5mm2 Typ H 07 RN-F (max. Länge 5m) verwendet werden.
- Den Verlauf des Netzkabels kontrollieren. Es darf nicht bei der Arbeit behindern bzw. Stößen und Beschädigungen ausgesetzt werden.
- Ziehen Sie bei allen ordentlichen oder außerordentlichen Wartungsarbeiten, beim Auffüllen von Kühl-flüssigkeit oder beim Austausch der Diamantscheibe den Netzstecker.
- Modelle mit thermischem Sicherheitsschalter und Niederspannungsspule.
- Den Motor während der Arbeitsphase nicht überbeanspruchen. Die Maschine verfügt über ein Sicher-heitssystem, das sie vor Überhitzung des Motors schützt. Wenn der Motor aus scheinbar unersichtlichem Grund stehen bleibt, warten Sie einige Minuten, bis sich der Sicherheitskreislauf deaktiviert. Aller Wahr-scheinlichkeit nach wurde die Maschine überbeansprucht. Verringern Sie die Schnittgeschwindigkeit.
- Ein-Phasen Motor, Schutzklasse IP55, mit elektromagnetischer Emission unter den vorgeschriebenen Grenzwerten (Funkentstörung).
- Bei Fehlfunktionen von Schalter, Kabel, Motor oder Pumpe wenden Sie sich an einen Fachmann oder an unsere technische Abteilung.

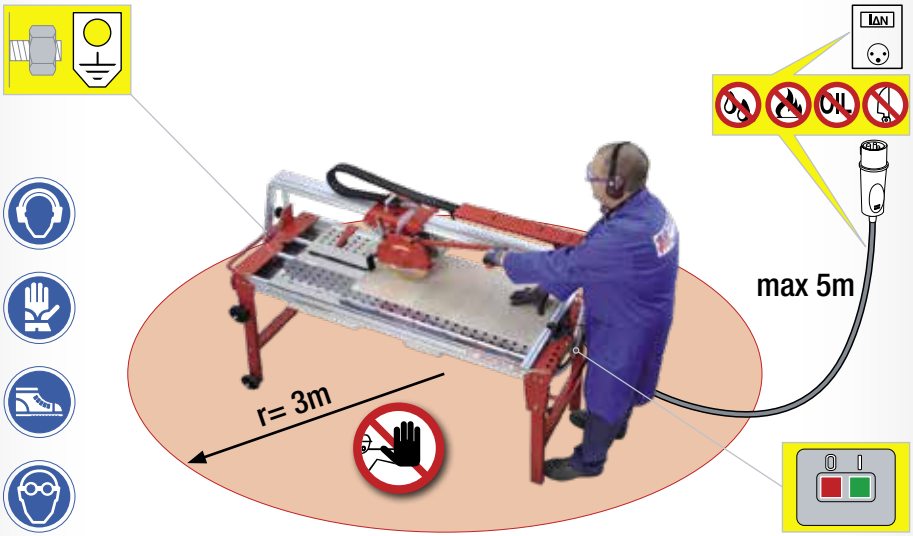
7 KORREKTE POSITION

- Der Bediener muss fest und sicher stehen und darf während des Arbeitsvorgangs nicht abgelenkt werden.
- Der Bediener ist in jedem Fall für Unfälle an anderen Personen oder an deren Eigentum verantwortlich.
- Gestatten Sie es anderen Personen nicht, die Maschine oder das Kabel zu berühren. Unbefugte Personen sind vom Arbeitsplatz fernzuhalten.
- Tragen Sie Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe. Tragen Sie langes Haar zusammengebunden oder setzen Sie eine Schutzkappe auf. Benutzen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie einen geeigneten Gehörschutz.
- Tragen Sie keine breiten Kleidungsstücke, Gegenstände oder Schmuck, die sich während des Maschinenbetriebs in der Vorrichtung verfangen könnten.
- Die Arbeitsfläche muss eben, trocken, frei von Hindernissen und gut belüftet und beleuchtet sein.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schützen Sie das Kabel vor hohen Temperaturen, Öl und scharfen Kanten.
- Bevor Sie eine Schneidearbeit beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Blockierschrauben für die Beine fest angeschraubt (Abb. 1) und dass die Füße mit den dafür vorgesehenen Riegeln (Abb. 2/3) blockiert sind. Überprüfen Sie den Kühlwasserstand.

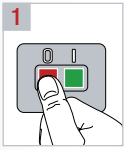


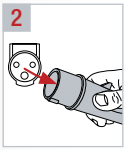


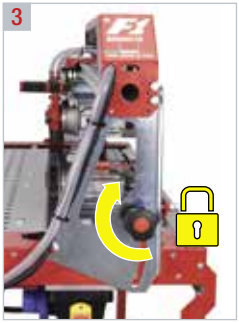


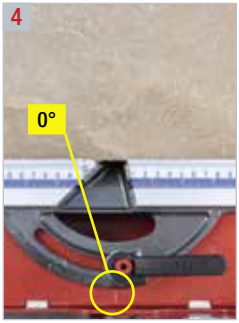


8 | SACHGEMÄSSER GEBRAUCH - 90°

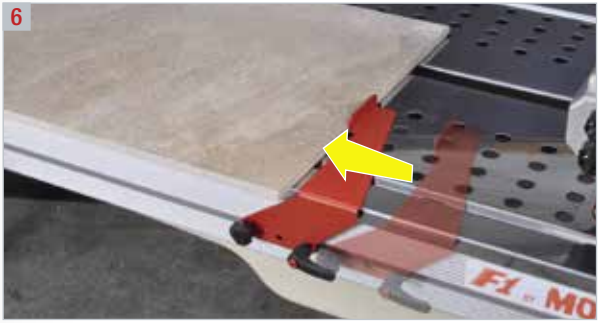


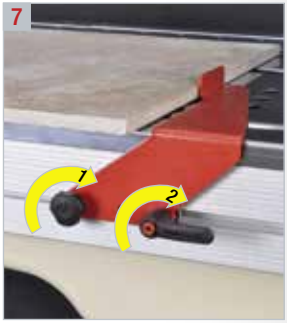


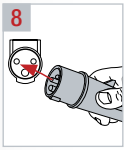


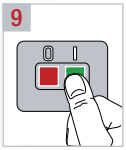


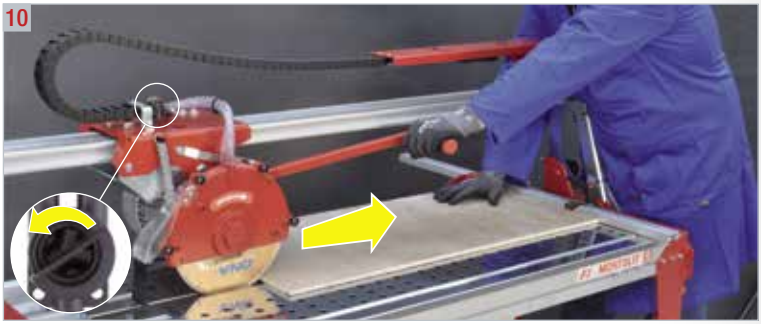






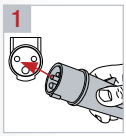


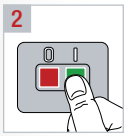


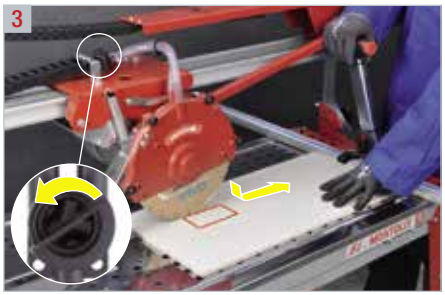


- Die Fliese an die Winkelführung und den Winkel anlegen. Verriegeln Sie die Fliese mit Squeeze-System (Abb. 6/7).
- Den Einschaltgriff bis zum Anschlag nach unten drücken und blockieren.
- Die korrekte Position der Hände ist in Abb. 10 dargestellt.
- Beginnen Sie mit dem Schnitt, indem Sie die Diamantscheibe mit einer angemessenen Geschwindigkeit in das Material hineinfahren. Die Geschwindigkeit richtet sich nach Materialdicke und Härte.
- Verringern Sie die Schneidegeschwindigkeit, wenn Sie sich dem Schnittende nähern.
- Stellen Sie, nachdem Sie den Schnitt durchgeführt haben, den Motor durch den Schalter ab und schieben Sie ihn in die Anfangsposition zurück.

8.1 SACHGEMÄSSER GEBRAUCH - QUADRATISCHE UND RECHTECKIGE LÖCHER

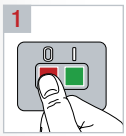




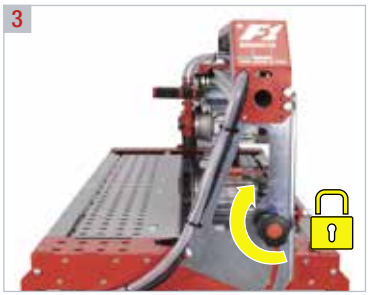


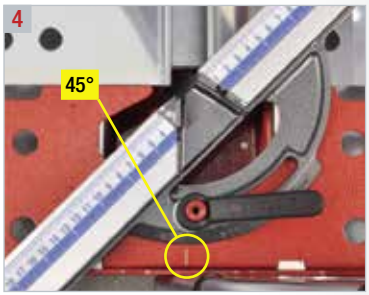
- Maximale Materialstärke 3,5 cm.
- Drücken Sie den Einschaltgriff langsam nach unten, bis die Scheibe in die Fliese einfährt und an der gegenüberliegenden Seite herauskommt.
- Die korrekte Position der Hände ist in Abb. 3 dargestellt.

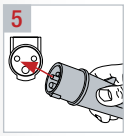
8.2 SACHGEMÄSSER GEBRAUCH - 45°



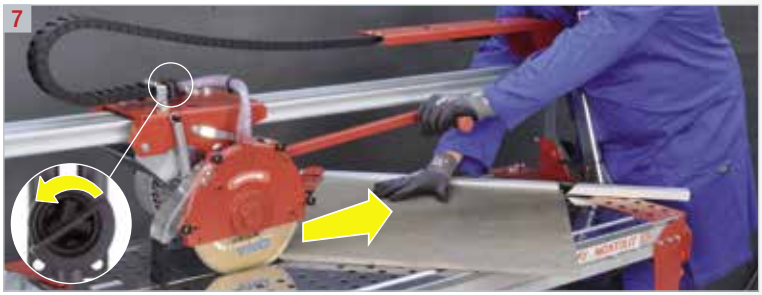






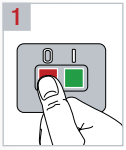


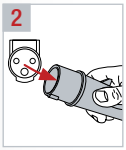


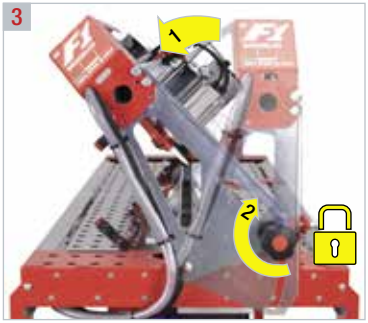


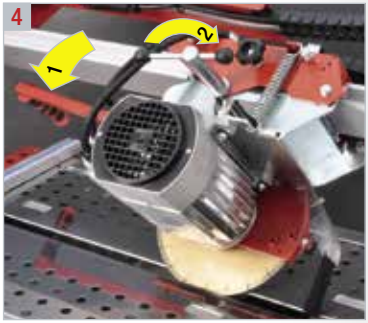
- Die Fliese an die Winkelführung anlegen.
- Den Einschaltgriff bis zum Anschlag nach unten drücken und blockieren.
- Die korrekte Position der Hände ist in Abb. 7 dargestellt.
- Beginnen Sie den Schnitt, indem Sie die Diamantscheibe mit angemessener Geschwindigkeit in das Material hineinfahren. Die Geschwindigkeit richtet sich nach Materialdicke und Härte.
- Verringern Sie die Schneidegeschwindigkeit, wenn Sie sich dem Schnittende nähern.
- Stellen Sie, nachdem Sie den Schnitt durchgeführt haben, den Motor durch den Schalter ab und schieben Sie ihn in die Anfangsposition zurück.
- Sollte das Fliese am ihrem Ende beschädigt werden (auf dem letzten Zentimeter), muss die Diamantscheibe geschliffen werden. Bleibt dieser Defekt bestehen, kann man folgendermaßen verfahren:
  1 - Die Fliese auf einer Seite circa 2 cm tief anschneiden.
  2 - Die Fliese umdrehen und bis zum Vorschnitt schneiden.

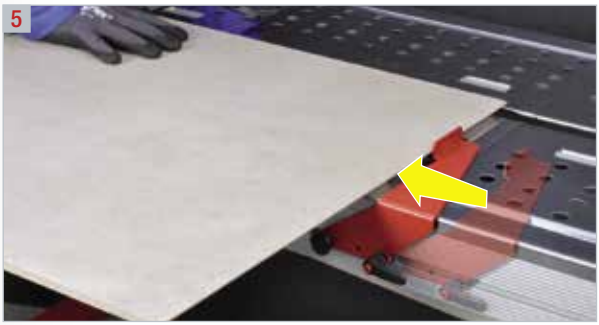
8.3 SACHGEMÄSSER GEBRAUCH - JOLLY

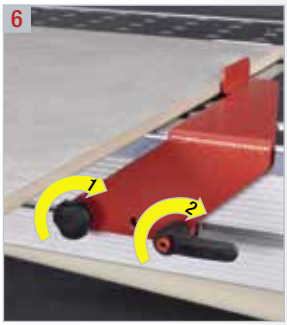


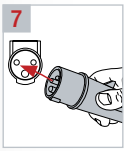


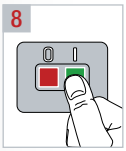


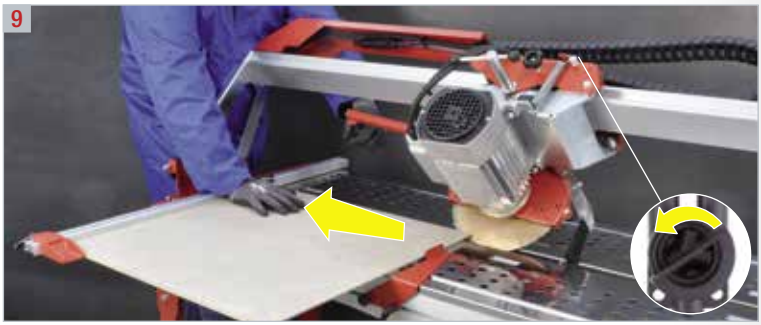






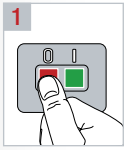


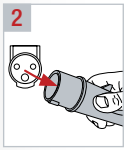




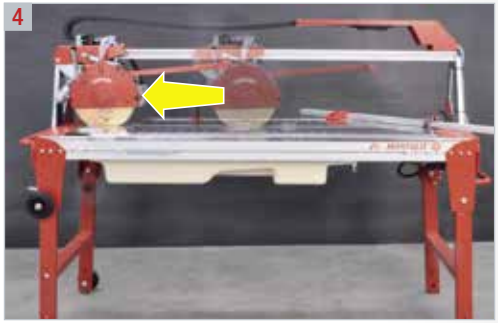
- Die Fliese an die Winkelführung und den Winkel anlegen. Verriegeln Sie die Fliese mit Squeeze-System (Abb. 5/6).
- Den Einschaltgriff bis zum Anschlag nach unten drücken und blockieren.
- Die korrekte Position der Hände ist in Abb. 9 dargestellt.
- Beginnen Sie den Schnitt, indem Sie die Diamantscheibe mit angemessener Geschwindigkeit in das Material hineinfahren. Die Geschwindigkeit richtet sich nach Materialdicke und Härte.
- Verringern Sie die Schneidegeschwindigkeit, wenn Sie sich dem Schnittende nähern.
- Stellen Sie, nachdem Sie den Schnitt durchgeführt haben, den Motor durch den Schalter ab und schieben Sie ihn in die Anfangsposition zurück.

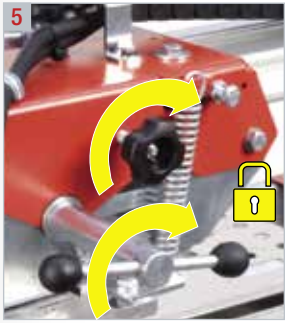
9 ANWEISUNGEN FÜR BEFÖRDERUNG UND TRANSPORT



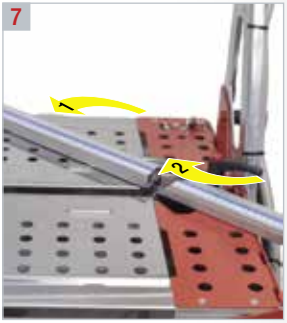




























16



10 AUSTAUSCH DER DIAMANTSCHEIBE

- Nur Diamantscheiben mit dem in den von der Firma Brevetti MONTOLIT festgesetzten Durchmesser und Typ verwenden.

- Für eine höhere Schnittgenauigkeit bzw. Wirtschaftlichkeit, kann man die geeignete MONTOLIT Diamantscheibe aus dem MONTOLIT Katalog auswählen.

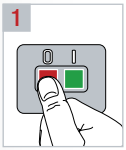




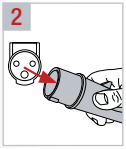
WICHTIG!

- Die Diamantscheibe und das dazugehörige Befestigungssystem müssen immer in einwandfreiem Zustand sein.
- Die Verwendung von übermäßig abgenutzten und ausgeschlagenen Diamantscheiben bzw. Diamantscheiben mit kleinen Rissen an der Diamantkrone ist gefährlich.
- Falls die Diamantscheibe nicht schneiden sollte, muss sie mit dem dafür vorgesehenen Abrichtwerkzeug MONTOLIT art. 395B abgerichtet werden.

1



2



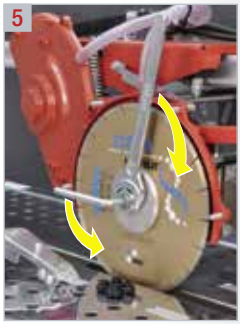
3



4

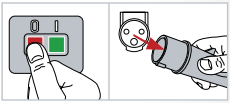


5



ACHTUNG! Linksgewinde: zum Abschrauben im Uhrzeigersinn drehen.

11 REGELMÄSSIGE REINIGUNG



- Bevor mit der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Maschine begonnen wird, so wie auch beim Transport der Fall, die Maschine ausschalten und den Stromstecker ziehen.
- Reinigung der Maschine:
  - keinen Wasserstrahl, sondern einen feuchten Schwamm benutzen,
  - die Schiene stets sauber halten (nicht fetten).
- Zur Reinigung keine Werkzeuge benutzen, die den Lack beschädigen könnten.
- Reinigung der Wanne:
  - das Gitter herausnehmen und den Stöpsel ziehen, das Wasser abfließen lassen und mit der Reinigung der Wanne beginnen.
  - Die Wanne herausnehmen und Ablagerungen und Schnittrückstände entfernen.







12 LAUFENDE WARTUNG

- Die Kabel der Maschine regelmäßig überprüfen und bei Beschädigung vom technischen Kundendienst reparieren lassen.
- Die Haltegriffe trocken und von Öl oder Fett frei halten.

VORSICHT!

Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil müssen sachgemäß repariert oder vom technischen Kundendienst ersetzt werden. Ausgenommen im vorliegenden Handbuch ist etwas anderes festgelegt worden.

13 AUSSER BETRIEB SETZEN DER MASCHINE

- Regelmäßige Reinigung und laufende Wartung vornehmen.
- Alles an einem trockenen, sicheren Ort, außer Reichweite von Kindern, aufbewahren.

14 DEMONTAGE DER MASCHINE



- Die lokalen Vorschriften zur Demontage von elektrischen Produkten befolgen.
- Mit einer ökologischen Entsorgung können wertvolle Materialien wiedergewonnen werden.
- Die elektrischen Maschinenteile entsprechen der Richtlinie RoHS 2002/95/EC.
- Für weitere Informationen wenden Sie sich an unsere technische Abteilung.

15 ZUBEHÖR

- Die Maschine wird mit einem einfachen Gabelschlüssel und einem 6-Kant-Schlüssel zur Montage und Demontage der Diamantscheibe, einer schon serienmäßig montierten Scheibe und dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung geliefert.

16 | FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Die Maschine funktioniert nicht.	• Der Stecker ist falsch an der Steckdose angeschlossen. • Das Stromkabel ist unterbrochen. • An der Steckdose ist keine Spannung. • Der Schalter ist defekt. • Der Motor ist nicht angeschlossen.	• Den Stecker ordnungsgemäß an die Steckdose anschließen. • Den Kundendienst bzw. den Händler verständigen.
Probleme beim Motorstart.	• Der Kondensator ist defekt. • Am Motor kommt die auf dem Kennschild angegebene Spannung nicht an.	• Den Kundendienst bzw. den Händler verständigen
Die Maschine schaltet sich während der Arbeit aus.	• Die Motortemperatur ist zu hoch.	• Den Motor abkühlen lassen.
Die Diamantscheibe erhält kein Kühlwasser.	• Die Pumpe funktioniert nicht. • Der Wasserstand in der Wanne ist zu gering. • Der Wasserhahn ist verstopft. • Der Wasserschlauch ist geknickt oder verstopft. • Filter oder Laufradgehäuse sind verstopft.	• Überprüfen, ob die Pumpe frei von Schnittrückständen ist. Ist ein Austausch der Pumpe nötig, den Kundendienst oder den Händler verständigen. • Die Wanne mit Wasser auffüllen. • Den Wasserhahn säubern oder austauschen. • Den Schlauch von der Pumpe abtrennen und durchblasen. Je nach Zustand reinigen oder ersetzen. • Filter und Laufradgehäuse freimachen.
Das Führungssystem hat übermäßiges Spiel.	• Übermäßiger Verschleiß.	• Den Kundendienst oder Händler verständigen.

17 | GARANTIE

Gültigkeit 2 (zwei) Jahre ab Verkaufsdatum (Rechnung, Lieferschein oder Quittung). Schäden, die durch einen nicht sachgemäßen Gebrauch oder durch normalen Verschleiß verursacht werden, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen.

Von jeher verwendet und liefert das Unternehmen Brevetti MONTOLIT Erzeugnisse von bester Qualität. Es handelt sich um eine Verpflichtung unseren Kunden gegenüber, um einen überdurchschnittlichen Qualitätsstandard anbieten zu können. Sicherheit und Produktgarantie sind unsere Stärken. Unsere Geschäftspraxis besteht nicht nur aus Worten, sondern stützt sich auf eindeutige schriftliche Garantien. Unsere Erzeugnisse sind gegen unwillkürlich verursachte Schäden, die auf Konstruktions- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, versichert. Diese Versicherung ist auch nach Lieferung und Verkauf gültig.

REALE MUTUA

Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich und dienen der Veranschaulichung. Wir behalten uns das Recht vor, abgesehen von den essentiellen Eigenschaften der hier beschriebenen und abgebildeten Modelle, jederzeit notwendige Änderungen oder technische Verbesserungen vorzunehmen. Die Kopie des gesamten Handbuchs oder einzelner Auszüge, ist in jedem Fall, gleich mit welcher Verfahrenstechnik, ob mechanisch, photographisch oder elektronisch, ohne vorheriger Genehmigung von Brevetti MONTOLIT S.p.A. verboten. Jede der oben genannten Handlungen kann strafrechtlich verfolgt werden.

BRUKSANVISNING





Leses nøye og oppbevares forsvarlig.

1 VANNAVKJØLT ELEKTRISK FLISEKUTTER



- **KUN for kutting og pussing (Jolly) av fliser i steintøy, glasert steintøy, klinker, terrakotta, engangsbrent keramikk, keramikk, betong og steinmaterialer.**
- Kun for profesjonelt bruk.

2

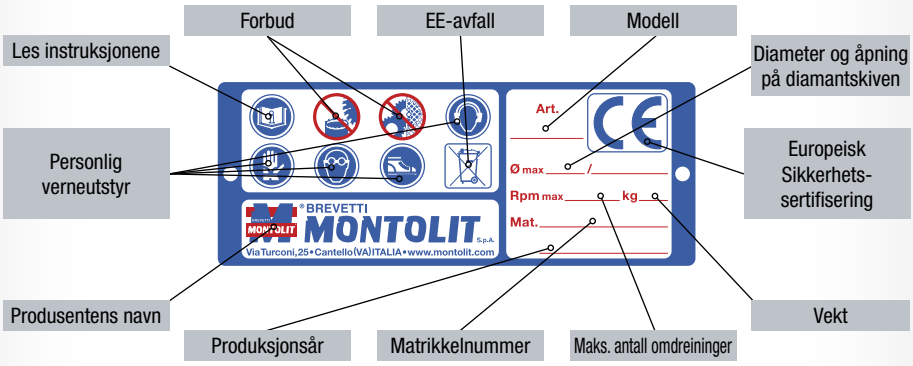
- Før den forlot produksjonsverkstedet, ble maskinen din utsatt for en serie av kontroller for å garantere produktets kvalitet, sikkerhet og effektivitet. Ved å følge instruksjonene i denne bruksanvisningen nøyaktig, vil du under normale bruksbetingelser garantere maskinen en lang levetid.
- Før du bruker maskinen må du lese denne bruksanvisningen grundig, for å unngå ulykker eller funksjonsproblemer.
- Ikke skade eller endre beskyttelsene og dekslene forutsatt av produsenten på noen som helst måte.
- Ikke endre noen deler av maskinen på noen som helst måte.
- Eventuelle endringer kan kun utføres av produsenten.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Firmaet Brevetti MONTOLIT fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle av manglende respekt for disse reglene.

3 FØLG ALLE GJELDENDE NORMER SOM ANGÅR HYGIENE OG SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN TIL PUNKT OG PRIKKE



- I henhold til direktivet 2003/10/CE er bruken av individuelt hørselsvern obligatorisk.
- Vibrasjonene som overføres av maskinen er vurdert i henhold til normen UNI-EN-ISO 5349-1-2004 og er å regne som irrelevante.

4 MERKEPLATE



1



	Vekt (kg)	Kapasitet (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



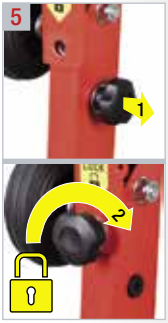
3



4



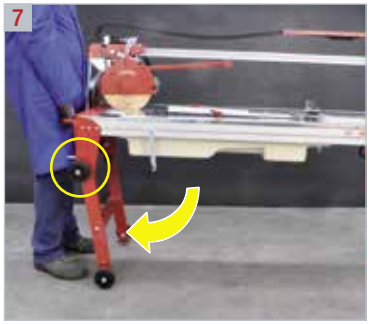
5



6



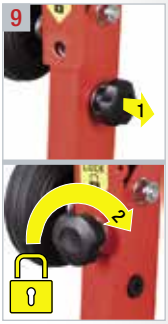
7



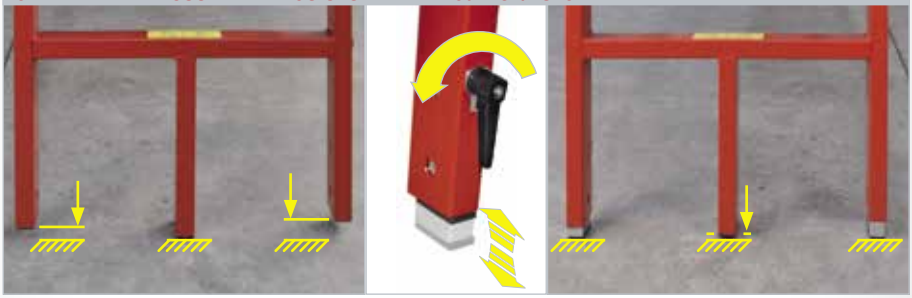
8



9

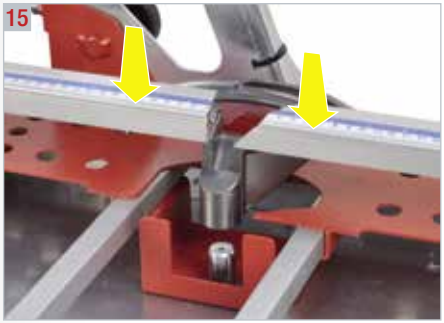


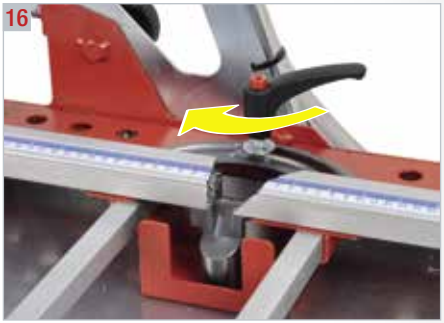
10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*





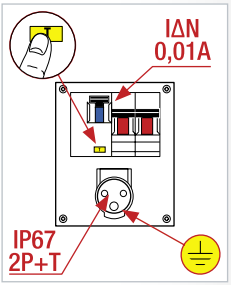


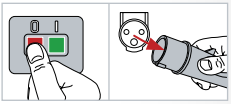




6 STRØMFORSYNING

ADVARSEL!





- Kontrollere at kabelen og bryteren er hele og uskadede.
- Respektere spenningen (V) og frekvensen (Hz) angitt på maskinen.
- Utføre den elektriske koblingen med jording (gul-grønn) til en kontakt IP67 (2P+T) beskyttet av magnetotermisk differensial IΔN 0,01A.
- Kontrollere jevnlig funksjonen til differensialbryteren.
- Ved bruk av en skjøteledning, bruk kun støpsel og kontakt IP67 (2P+T) og kabel 3 x 2,5mm2 av typen H 07 RN-F (maksimal lengde 5m).
- Kontrollere plasseringen til strømkabelen: Den må ikke hindre manøvrer eller bevegelser, og den må ikke utsettes for støt eller skader.
- Kutt strømforsyningen i alle tilfeller av ordinært eller ekstraordinært vedlikehold, for oppfylling av kjølevæske (vann), eller for utskifting av diamantskiven.
- Modeller utstyrt med bryter med termisk beskyttelse og underspenningsspole.
- Unngå å tvinge motoren under arbeidet. Maskinen har et sikkerhetssystem som beskytter motoren mot overoppheting, derfor, hvis motoren skulle stanse uten noen umiddelbar årsak, må du vente noen minutter slik at sikkerhetskretsen deaktiveres, fordi stansen nesten helt sikkert skyldes at du har utsatt maskinen for overdreven anstrengelse og dermed må moderere fremdriftshastigheten for kuttet.
- Enkeltfase motor IP55 med elektromagnetiske utslipp under de forutsatte grensene.
- Ved alle tilfeller av funksjonsproblemer som angår: Bryter, kabel, motor, pumpe, ta kontakt med en ekspert eller vårt Tekniske kontor.

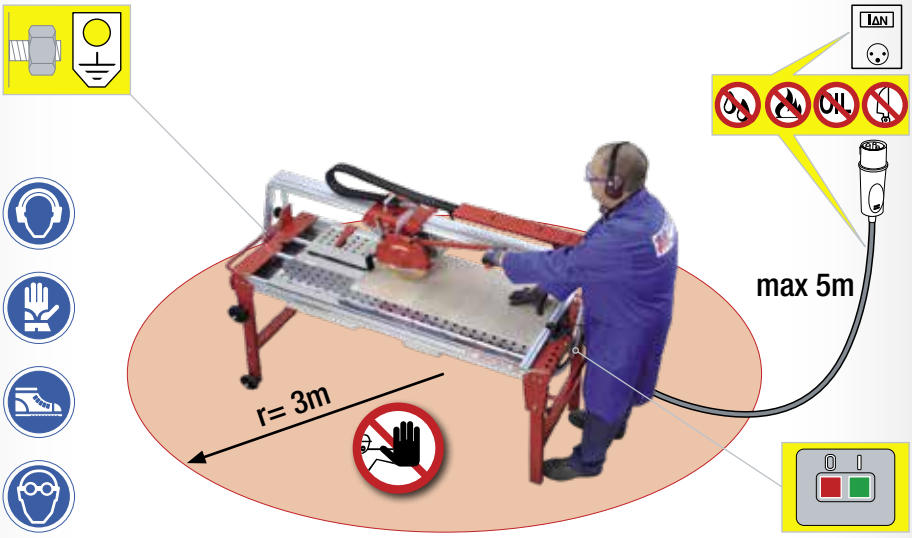
7 | KORREKT PLASSERING

- Operatøren må plassere seg på en sikker og stødig måte og ikke distrahere seg under arbeidet.
- Operatøren er alltid ansvarlig for ulykker som kan kunne forekomme med andre personer eller deres eiendeler.
- Ikke tillat uvedkommende å ta på maskinen eller kabelen. Hold alle utenforstående langt arbeidsplassen.
- Vi anbefaler å bruke gummihansker og sko med antisklisåle. Hvis du har langt hår, må det samles i en hestehale eller settes opp, eller samle håret opp i en lue. Bruk vernebriller.
- Bruk egnet hørselsvern.
- Ikke bruk vide klær, smykker eller liknende som kan henge seg opp i de bevegelige delene.
- Arbeidsområdet må være plant, tørt, fritt for hindringer, godt ventilert og opplyst.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Hold kabelen beskyttet fra høye temperaturer, olje og skarpe kanter.
- Før du setter i gang enhver kuttoperasjon må du forsikre deg om at knottene som blokkerer stangen er skrudd helt igjen (fig. 1), at støttene er blokkert med gli de tilhørende kjedene (fig. 2/3) og kontrollere nivået på kjølevannet.

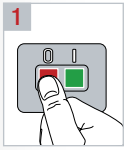


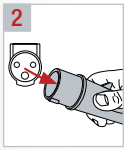


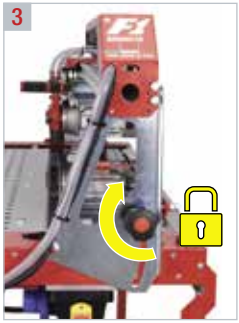


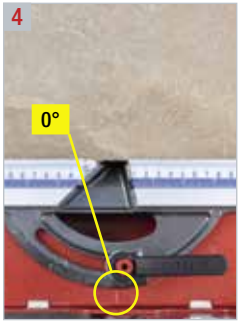


8 KORREKT BRUK - 90°

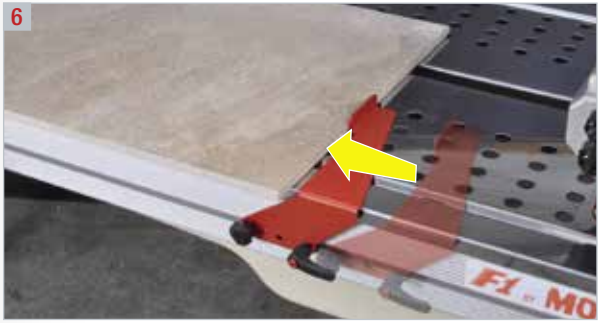


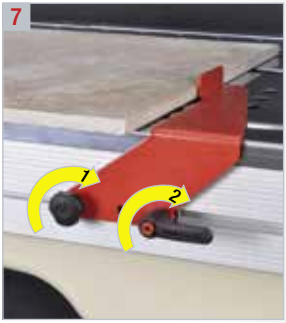


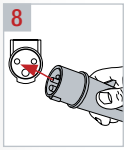


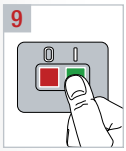


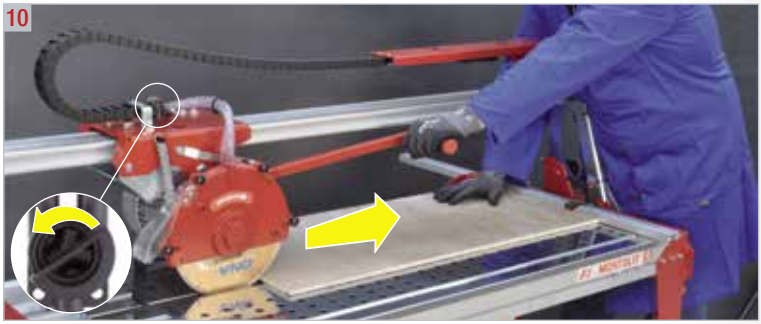






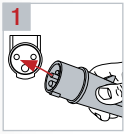


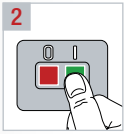


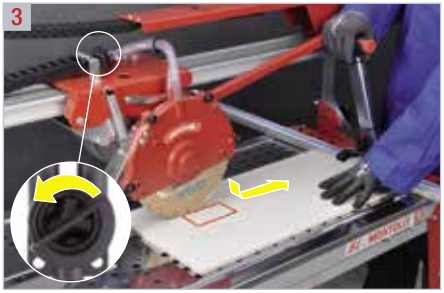


- Plassere flisen støttet mot vinkelen. Lås flisen med Squeeze System (fig. 6/7).
- Trykk igangsettingshåndtaket nedover så langt det går og blokkere det.
- Korrekt posisjon av hendene er indikert i figur 10.
- Utføre kuttet ved å bevege diamantskiven langsomt mot det materiale som skal kuttes, gå frem med en hastighet som er tilpasset materialets tykkelse og hardhet.
- Sett ned fremdriftshastigheten i nærheten av enden av kuttet.
- Etter å ha utført kuttet, slår du av motoren ved hjelp av bryteren. Bring motoren tilbake til utgangsposisjonen.

8.1| KORREKT BRUK - KVADRATISKE OG REKTANGULÆRE ÅPNINGER

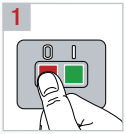


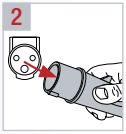


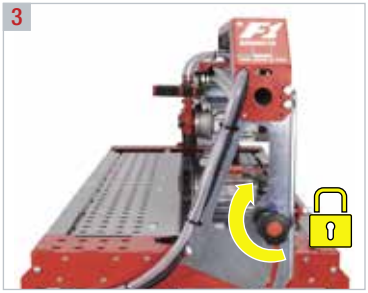


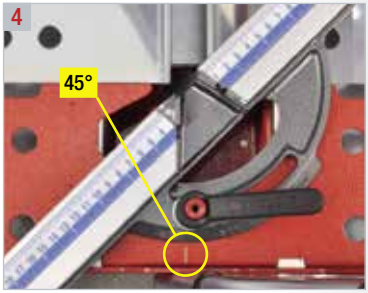
- Maksimal materialtykkelse 3,5 cm.
- Trykk igangsettingshåndtaket gradvis nedover slik at skiven skjærer inn i flisen helt til den kommer ut på den andre siden.
- Korrekt posisjon av hendene er indikert i figur 3.

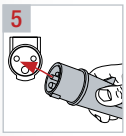
8.2| KORREKT BRUK - 45°



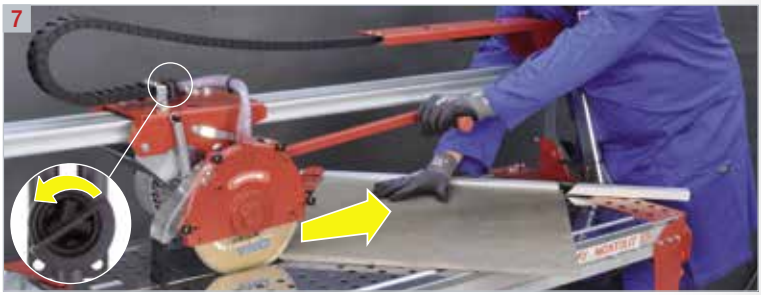






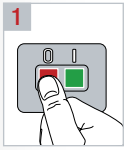


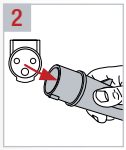


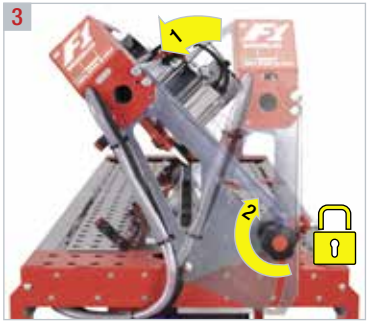


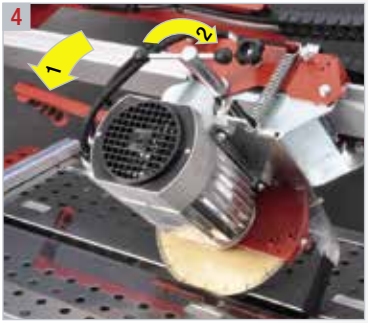
- Plassere flisen støttet mot vinkelen.
- Trykk igangsettingshåndtaket nedover så langt det går og blokkere det.
- Korrekt posisjon av hendene er indikert i figur 7.
- Utføre kuttet ved å bevege diamantskiven langsomt mot det materiale som skal kuttes, gå frem med en hastighet som er tilpasset materialets tykkelse og hardhet.
- Senk fremdriftshastigheten i nærheten av enden av kuttet.
- Etter å ha utført kuttet, slår du av motoren ved hjelp av bryteren. Bring motoren tilbake til utgangsposisjonen.
- Hvis det skulle forekomme skader på den siste delen av flisen (siste centimeter) slipe diamantskiven. Hvis problemet vedvarer kan du forebygge på følgende måte:
  1 - utføre et kutt på cirka 2 cm på en side av flisen.
  2 - snu flisen og utføre et kutt helt fram til du når kuttet på 2 cm utført tidligere.

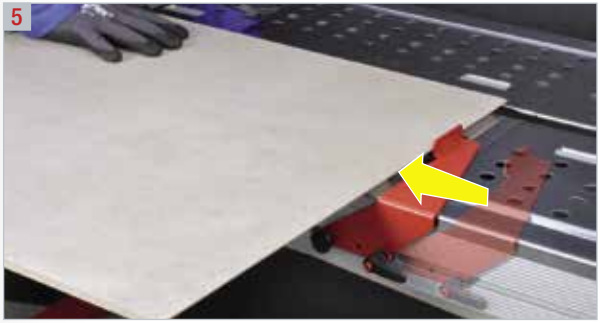
8.3 KORREKT BRUK - JOLLY

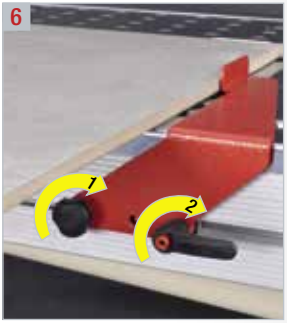


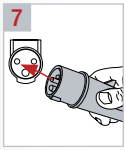


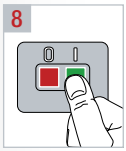


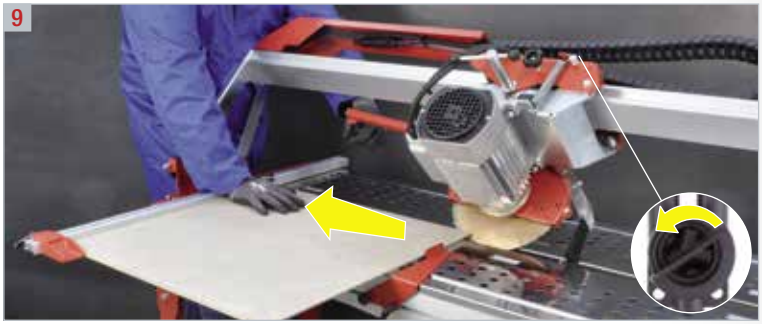






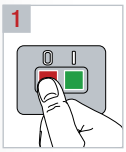


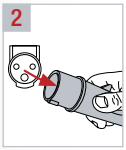




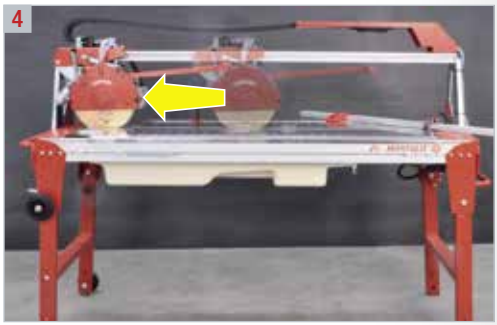
- Plassere flisen støttet mot vinkelen. Lås flisen med Squeeze System (fig. 5/6).
- Trykk igangsettingshåndtaket nedover så langt det går og blokkere det.
- Korrekt posisjon av hendene er indikert i figur 9.
- Utføre kuttet ved å bevege diamantskiven langsomt mot det materiale som skal kuttes, gå frem med en hastighet som er tilpasset materialets tykkelse og hardhet.
- Senk fremdriftshastigheten i nærheten av enden av kuttet.
- Etter å ha utført kuttet, slår du av motoren ved hjelp av bryteren. Bring motoren tilbake til utgangsposisjonen.

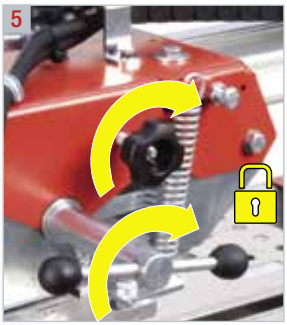
9 | INSTRUKSJONER FOR FLYTTING OG TRANSPORT



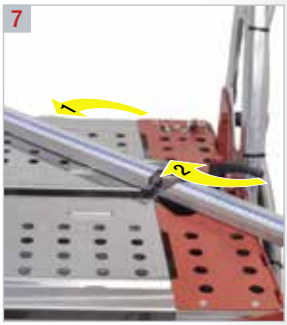






























10 UTSKIFTING AV DIAMANTSKIVE

- Bruk kun diamantskiver med den diameter og av den typen som er bestemt av Brevetti MONTOLIT.

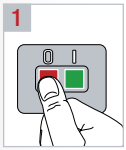
- For større presisjon og enklere kutting velger du den MONTOLIT -diamantskiven som er spesifikk for den typen kutt du skal utføre, se MONTOLIT -katalogen.

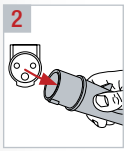




VIKTIG!

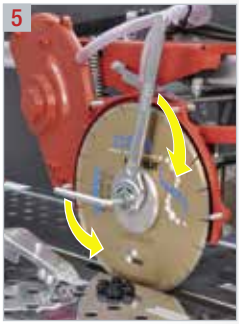
- Diamantverktøyet og det tilhørende festesystemet må alltid være i perfekt stand.
- Det er farlig å bruke diamantverktøy med for høy slitasje, skader og/eller mikrorevner på diamantkronen.
- Hvis verktøyet ikke kutter skikkelig må du slipe det ved hjelp av den egne MONTOLIT -sliperen, art. 395B.





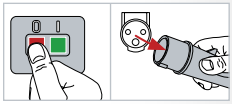






ADVARSEL! Venstreriflet: For å løsne, vri med klokkeretningen

11 | REGELMESSIG RENGJØRING



- Før du går videre med rengjøring, vedlikehold eller reparasjon av maskinen, på samme måte som for enhver form for transport, må du slå av maskinen og trekke ut støpselet.
- Rengjøring av maskinen:
  - ikke bruk vannsprut. men en fuktig svamp,
  - hold skyvestangen ren (ikke bruk fett).
- For rengjøringen fraråder vi bruk av utstyr som vil kunne skade malingen.
- Rengjøring av beholderen:
  - trekk ut risten og fjerne korken, hell vannet ut fra beholderen og fortsett med rengjøringen,
  - ta ut beholderen og rengjøre den for avfall og kuttrester.







12 | ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

- Kontrollere maskinens kabler regelmessig og, hvis de skulle være skadet, fa dem reparert av autorisert verksted.
- Hold alle håndtakene tørre, rene og uten olje eller fett.

ADVARSEL!

En skadet beskyttelse eller enhver annen skadet del må repareres på korrekt vis eller skiftet ut av autorisert verksted, med mindre noe annet er oppgitt i denne bruksanvisningen.

13 | BORTSETTING AV MASKINEN

- Utføre jevnlig rengjøring, ordinært vedlikehold.
- Lagre alt på et tørt og sikkert sted, utenfor barns rekkevidde.

14 | DEMOLERING AV MASKINEN



- Ta hensyn til alle gjeldende lokale regler for kassering av elektriske produkter.
- Ve økologisk kassering eller resirkulering er det mulig å gjenvinne flere dyrebare materialer.
- Alle de elektriske delene som er brukt i produksjonen er i overensstemmelse med normen RoHS 2002/95/EC.
- For ytterligere informasjon, ta kontakt med vårt Tekniske kontor.

15 | TILBEHØR

- Maskinen leveres utstyrt med en vanlig gaffelnøkkel og en sekskantnøkkel til bruk for montering/demontering av skiven, en diamantskive i serie som allerede er montert og i disse bruks- og vedlikeholdsinstruksjonene.

16 FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Maskinen fungerer ikke.	• Støpselet er ikke satt skikkelig inn i strømuttaket. • Strømkabelen er brutt. • Det er ikke spenning i strømkontakten. • bryteren er skadet. • Motoren er ikke koblet til.	• Trykk støpselet skikkelig inn i kontakten. • Ta kontakt med autorisert verksted eller med forhandleren din.
Motoren har problemer med å starte.	• Kondensatoren er skadet. • Motoren får ikke den spenningen som er oppgitt på merkeplaten.	• Ta kontakt med autorisert teknisk assistanse eller med din forhandler.
Maskinen slår seg av under arbeidet.	• For høy temperatur i motoren.	• Vent til motoren er avkjølt.
Det kommer ikke vann til diamantskiven.	• Pumpen virker ikke. • Vannivået i beholderen er for lavt. • Kranen er tett. • Vannsirkuleringsslangen er bøyd eller tett. • Tette åpninger i filteret eller pumpedekselet.	• Kontrollere at pumpen er fri for kuttrester. Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut pumpen, ta kontakt med autorisert verksted eller forhandleren din. • Fyll beholderen opp med vann. • Rengjøre eller skifte ut kranen. • Koble vannslangen fra pumpen og blås. Rengjøre eller skifte den ut avhengig av hvilken tilstand den er i. • Frigjøre alle åpningene i filteret pumpedekselet.
Glideverktøyet har for stort spillerom.	• Overdreven slitasje.	• Ta kontakt med autorisert verksted eller med forhandleren din.

17 GARANTI

Gyldighet 2 (to) år fra salgsdato (faktura, fraktbrev eller kvittering). Skader som skyldes feilaktig bruk eller normal slitasje er unntatt fra denne garantien.

Firmaet Brevetti MONTOLIT har alltid anstrengt seg for å bruke og levere materialer av førsteklasses kvalitet. Det dreier seg om en vilje som hever firmaet vårt over standarden. Produktsikkerhet og -garanti er noe vi er stolte over. En driftsrealitet som ikke bare er ord, men skrevne garantier. Vi garanterer alle våre produkter mot utilsiktede skader som følge av ulykkeshendelser oppstått på grunn av konstruksjons- eller produksjonsfeil, også etter leveranse og salg.

REALE MUTUA

Beskrivelse og illustrasjoner er gitt på veiledende grunnlag. Produsenten forbeholder seg retten til, i det hovedegenskapene i de beskrevne og illustrerte modellene består, å når som helst og uten forhåndsvarsel utføre alle endringer som vi anser som nødvendige for forbedring av produktet eller for et hvilket som helst produksjons- eller salgsbehov, på sine modeller.
All kopiering eller reproduksjon, også delvis, av dette materialet, i et hvilket som helst format og på en hvilken som helst måte; mekanisk, fotografisk eller elektronisk, er forbudt uten forutgående autorisasjon fra Brevetti MONTOLIT S.p.A. Alle de ovennevnte handlinger kan medføre strafferettslig forfølgelse.

INSTRUCCIONES PARA EL USO





Leer y guardar cuidadosamente.

1 | GUILLOTINA ELÉCTRICA DE AGUA



- **EXCLUSIVAMENTE para el corte y el achaflanado (Jolly) de azulejos de gres, gres porcelánico, klinker, cocido, monococción, cerámica, hormigón y materiales de piedra.**
- Sólo para uso profesional.

2 |

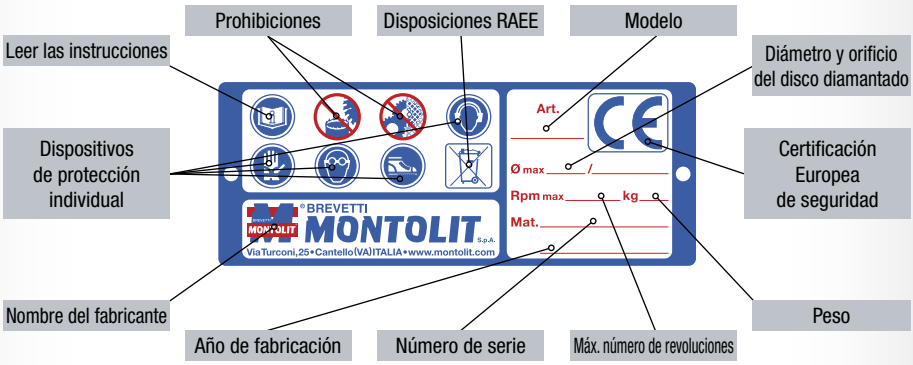
- Antes de dejar el Taller de producción, su máquina ha sido sometida a serias pruebas como garantía de la calidad, de la seguridad y de la eficiencia del producto. Siguiendo atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual, asegurará que su máquina, en condiciones normales de uso, tenga una larga vida útil.
- Antes de usar la máquina, lea atentamente este manual de instrucciones, para evitar accidentes o malfuncionamientos.
- No adulterar en ningún modo las protecciones y los resguardos previstos por el fabricante.
- No modificar en ningún modo ninguna parte de la máquina.
- Eventuales modificaciones pueden ser aportadas solo por el fabricante.
- Usar solo recambios originales.
- Brevetti MONTOLIT declina toda responsabilidad en caso de inobservancia.

3 | SEGUIR ESTRICTAMENTE LAS NORMAS VIGENTES EN MATERIA DE HIGIENE Y DE SEGURIDAD EN EL TRABAJO



- En referencia a la directiva 2003/10/CE es obligatorio el uso de los dispositivos individuales de protección del oído.
- Las vibraciones transmitidas por la máquina y evaluadas según la norma UNI-EN-ISO 5349-1-2004 deben considerarse irrelevantes.

4 | PLACA DE IDENTIFICACIÓN



ESPAÑOL

5 | MONTAJE Y PREPARACIÓN

1



	Peso (kg)	Capacidad (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



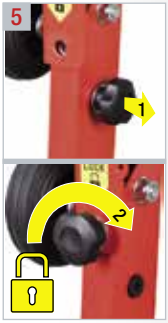
3



4



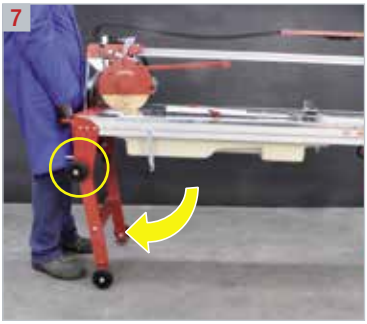
5



6



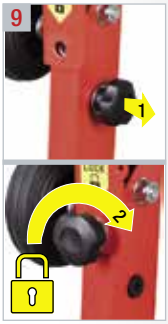
7



8



9

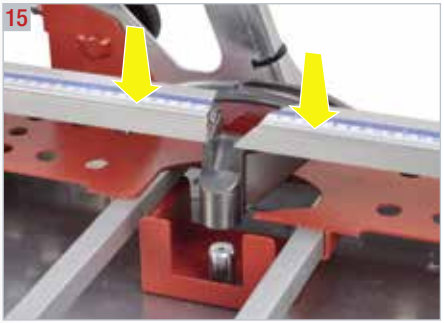


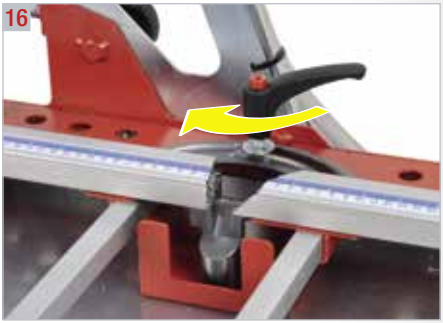
10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*





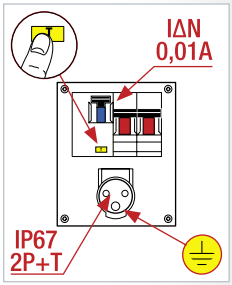






6 | ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

¡ATENCIÓN!





- Comprobar el buen estado del cable y del interruptor.
- Respetar la tensión (V) y la frecuencia (HZ) indicadas en la máquina.
- Efectuar la conexión eléctrica con puesta a tierra (amarillo-verde) a una toma IP67 (2P+T) protegida por un diferencial magnetotérmico IΔN 0,01A.
- Comprobar periódicamente el funcionamiento del interruptor diferencial.
- Para la utilización de un prolongador, usar exclusivamente enchufe y toma IP67 (2P+T) y cable 3 x 2,5mm2 del tipo H 07 RN-F (longitud max 5m).
- Comprobar la disposición del cable de alimentación: no debe obstaculizar las maniobras ni estar sujeto a golpes o daños.
- Quitar la conexión eléctrica en cada caso de mantenimiento ordinario o extraordinario, para la carga del líquido refrigerante (agua) o para la sustitución del disco diamantado.
- Modelos provistos de interruptor con protección térmica y bobina de tensión mínima.
- No forzar el motor durante la mecanización. La máquina posee un sistema de seguridad que la protege del recalentamiento del motor, de consecuencia, si se para sin motivo aparente, se debe esperar algunos minutos para que se desactive el circuito de seguridad, puesto que seguramente habremos sometido la máquina a un esfuerzo excesivo y deberemos, por lo tanto, moderar la velocidad de avance del corte.
- Motor monofásico IP55 con emisiones electromagnéticas inferiores a los límites previstos.
- De todos modos en caso de malfuncionamiento delmar: interruptor, cable, motor, bomba, consultar a un experto o a nuestra Oficina técnica.

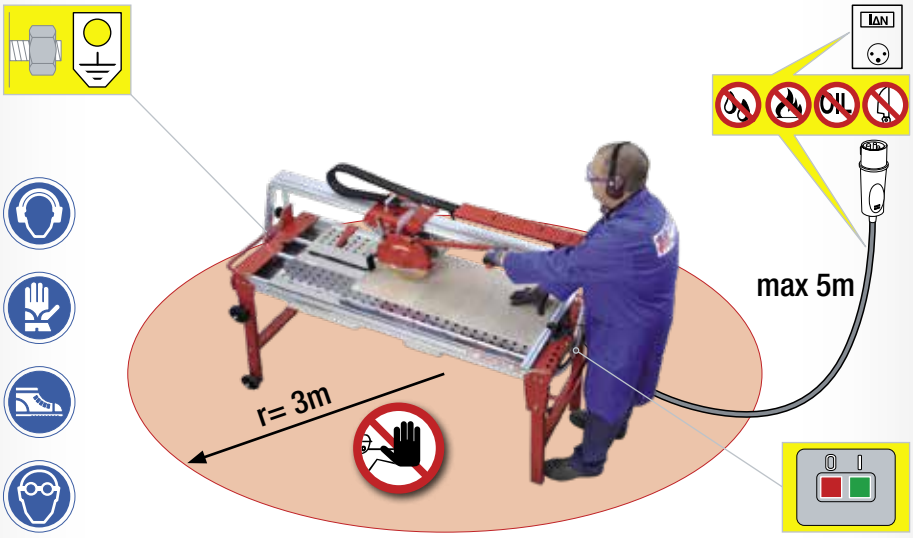
7 | POSICIONAMIENTO CORRECTO

- El operador debe posicionarse de modo seguro y equilibrado y no distraerse durante la mecanización.
- El operador es siempre responsable de accidentes que se pueden presentar a otras personas o a su propiedad.
- No permitir a otras personas de tocar la máquina o el cable. Es necesario mantenerlas alejadas del área de trabajo.
- Se aconseja usar guantes de goma y zapatos con suela a prueba de resbalones. Si se tiene el cabello largo, recogerlo o usar un gorro de protección. Usar gafas de protección.
- Utilizar protecciones adecuadas para el oído.
- No usar prendas anchas, objetos o joyas que puedan permanecer encastradas en los dispositivos en movimiento.
- El área de trabajo debe ser plana, estar seca, libre de obstáculos, bien ventilada e iluminada.
- No usar la máquina cerca de líquidos inflamables o de gases.
- Mantener el cable reparado de las temperaturas elevadas, del aceite y de los cantos vivos.
- Antes de iniciar cualquier operación de corte, asegurarse que los pomos bloquea pivote estén bien atornillados (Fig. 1), que las patas estén bloqueadas con las respectivas cadenas (Fig.2/3) y comprobar el nivel del agua de enfriamiento.

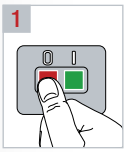


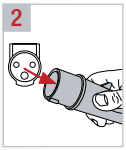


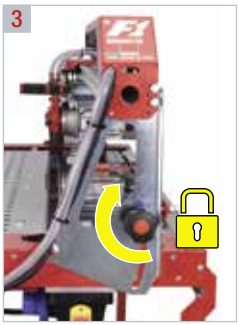


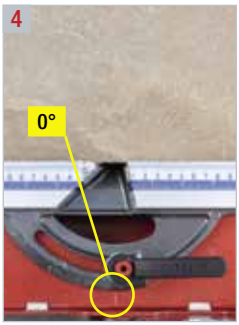


8 | UTILIZACIÓN CORRECTA - 90°

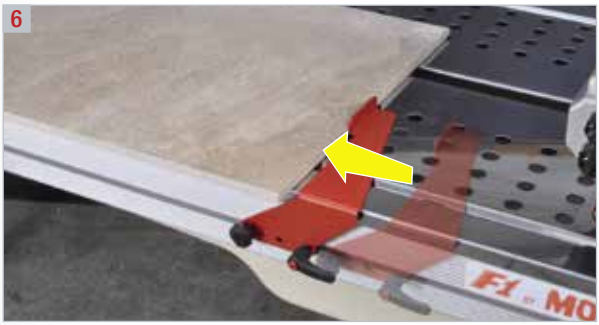


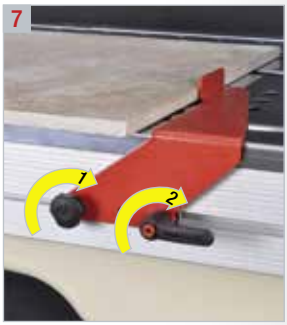


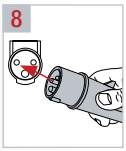


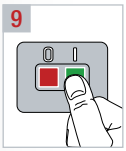


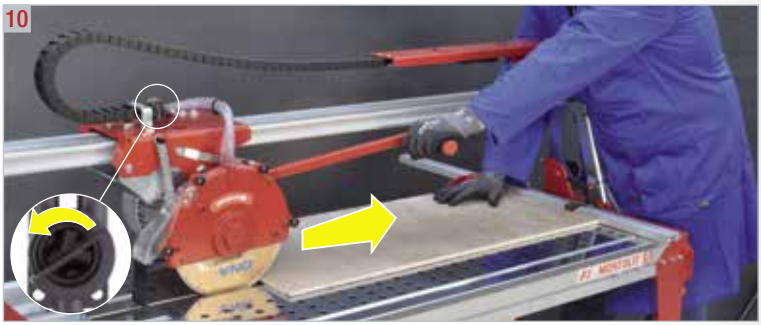








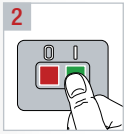


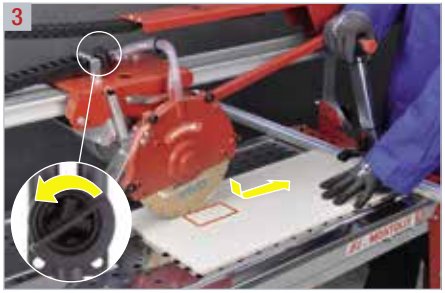


- Posicionar la cerámica en apoyo en la escuadra. Asegure con Sistema Squeeze (Fig. 6/7).
- Presionar hacia abajo hasta el tope de la manija de accionamiento y bloquearla.
- La posición correcta de las manos está indicada en la figura 10.
- Cortar aproximando lentamente el disco diamantado al material a cortar avanzando con velocidad proporcionada al grosor de la dureza del material.
- Desacelerar la velocidad de avance en proximidad del final del corte.
- Después de haber ejecutado el corte por medio del interruptor apagar el motor. Reconducir el motor a la posición inicial.

8.1 UTILIZACIÓN CORRECTA - ORIFICIOS CUADRADOS Y RECTANGULARES

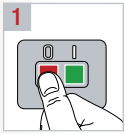


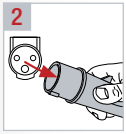


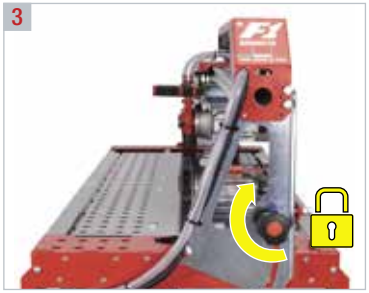


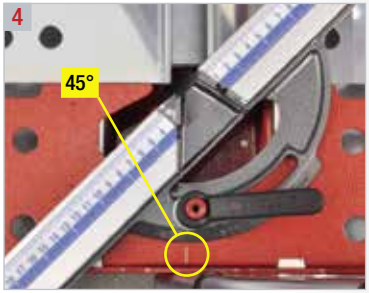
- Material de espesor máximo de 3,5 cm.
- Presionar gradualmente hacia abajo la manija de accionamiento para que el disco entre en la cerámica hasta que salga del lado opuesto.
- La posición correcta de las manos está indicada en la figura 3.

8.2 UTILIZACIÓN CORRECTA - 45°



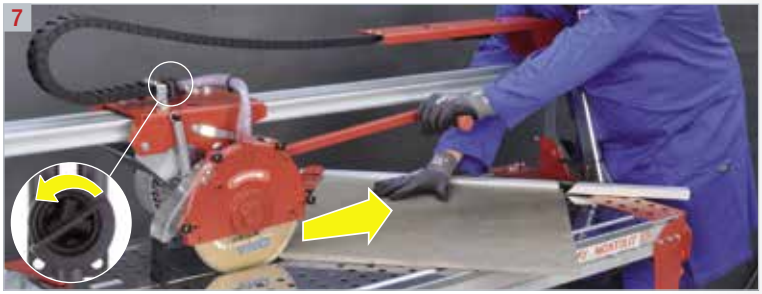






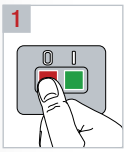


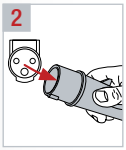


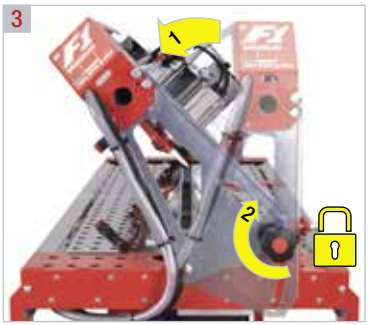


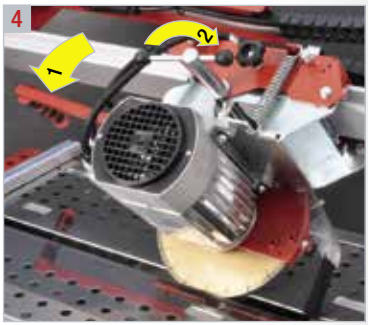
- Posicionar la cerámica en apoyo en la escuadra.
- Presionar hacia abajo hasta el tope de la manija de accionamiento y bloquearla.
- La posición correcta de las manos está indicada en la figura 7.
- Cortar aproximando lentamente el disco diamantado al material a cortar avanzando con velocidad proporcionada al grosor a la dureza del material.
- Desacelerar la velocidad de avance en proximidad del final del corte.
- Después de haber ejecutado el corte por medio del interruptor apagar el motor. Reconducir el motor a la posición inicial.
- Si se presentara una rotura de la parte terminal de la cerámica (último centímetro) afilar el disco diamantado. Si el defecto permanece se puede obviar del modo siguiente:
  1 - efectuar un corte de unos 2 cm de un lado de la cerámica.
  2 - girarla y ejecutar el corte hasta que se unan con el corte de 2 cm ejecutado anteriormente.

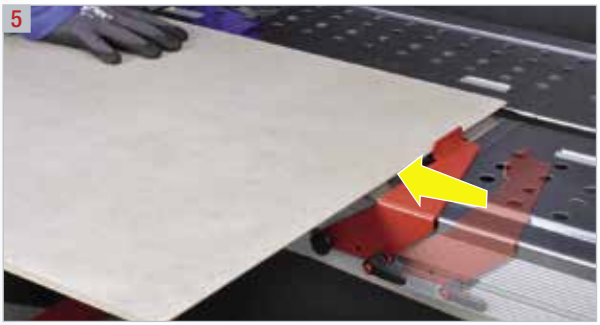
8.3 UTILIZACIÓN CORRECTA - JOLLY

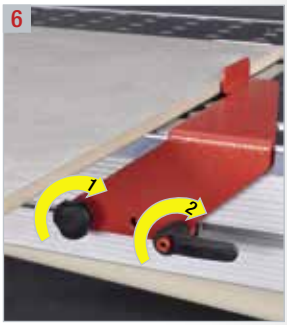


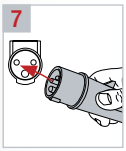


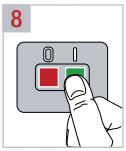


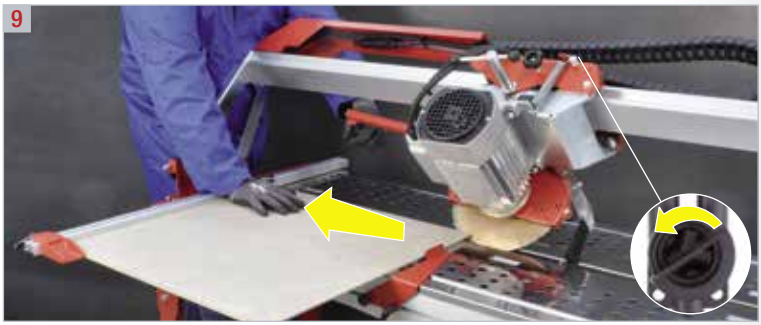








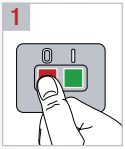




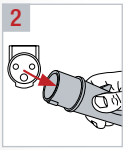
- Posicionar la cerámica en apoyo en la escuadra. Asegure con Sistema Squeeze (Fig. 5/6).
- Presionar hacia abajo hasta el tope de la manija de accionamiento y bloquearla.
- La posición correcta de las manos está indicada en la figura 9.
- Cortar aproximando lentamente el disco diamantado al material a cortar avanzando con velocidad proporcionada al grosor a la dureza del material.
- Desacelerar la velocidad de avance en proximidad del final del corte.
- Después de haber ejecutado el corte por medio del interruptor apagar el motor. Reconducir el motor a la posición inicial.

9 INSTRUCCIONES PARA LA MOVILIZACIÓN Y EL TRANSPORTE

1



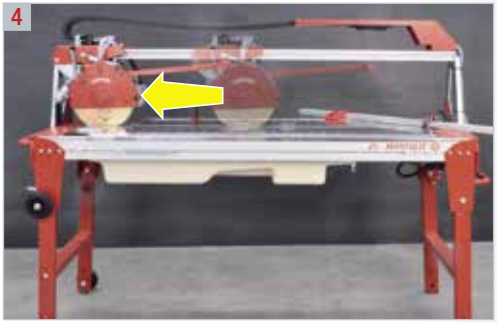
2



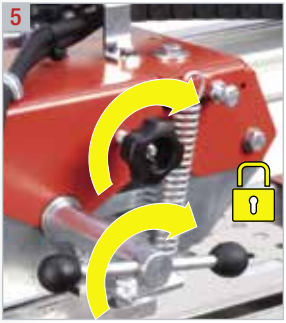
3



4



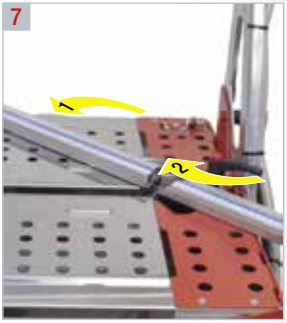
5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



10 SUSTITUCIÓN DEL DISCO DIAMANTADO

- Usar solo discos diamantados del diámetro y del tipo establecido por la firma Brevetti MONTOLIT.
- Para una mayor precisión y economía de corte, elegir el disco diamantado MONTOLIT específico para el uso consultando el catálogo MONTOLIT.

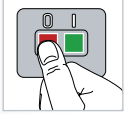




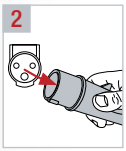
¡IMPORTANTE!

- La herramienta diamantada y el relativo sistema de fijación deben siempre estar en condiciones perfectas.
- Es peligroso el uso de herramientas diamantadas con desgaste excesivo, excentricidad y/o microfisuras en la corona diamantada.
- En el caso que la herramienta no cortara, deberá afilarse utilizando el respectivo stick afilador MONTOLIT art. 395B.

1



2



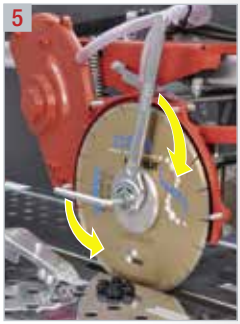
3



4

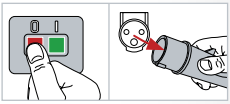


5



¡ATENCIÓN! Rosca izquierda: para desenroscar, girar en sentido horario

11 LIMPIEZA PERIÓDICA



- Antes de realizar la limpieza, el mantenimiento o la reparación de la máquina, así como antes de efectuar el transporte, la máquina debe apagarse y desconectarse de la alimentación.
- Limpieza de la máquina:
  - no usar chorros de agua sino una esponja húmeda,
  - mantener limpia la barra de desplazamiento (no engrasar).
- Para la limpieza se desaconseja el uso de herramientas que puedan mellar la pintura.
- Limpieza del tanque:
  - extraer la rejilla y quitar el tapón, dejar fluir el agua del tanque y realizar la limpieza,
  - extraer el tanque y limpiarlo de los detritos y de los residuos de corte.







12 MANTENIMIENTO ORDINARIO

- Examinar periódicamente los cables de la máquina y, en el caso que estén dañados, hacerlos reparar por el servicio técnico autorizado.
- Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin aceite o grasa.

¡ATENCIÓN!

Una protección u otra parte dañada, debe repararse correctamente o hecha sustituir por el servicio técnico autorizado, salvo que esté indicado de otro modo en este manual de instrucciones.

13 PUESTA FUERA DE SERVICIO

- Efectuar la limpieza periódica, el mantenimiento ordinario.
- Almacenar todo en un lugar seco, seguro y lejos del alcance de los niños.

14 DESMANTELAMIENTO DE LA MÁQUINA



- Sujetarse a las disposiciones locales para la eliminación de los productos eléctricos.
- A través del desguace ecológico se pueden recuperar materiales preciados.
- Los componentes eléctricos utilizados para la construcción cumplen lo dispuesto por la norma RoHS 2002/95/EC.
- Para mayores informaciones, contactar nuestra Oficina técnica.

15 ACCESORIOS

- La máquina dispone de una llave fija simple y una llave hexagonal a utilizarse para el montaje/desmontaje del disco, de un disco de serie ya montado y del presente manual de uso y mantenimiento.

16 | LOCALIZACIÓN FALLAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no funciona	• El enchufe está mal conectado en la toma de alimentación. • El cable de alimentación está interrumpido. • No hay tensión en la toma de corriente. • El interruptor está dañado. • Motor no conectado.	• Empujar a fondo el enchufe en la toma. • Dirigirse al centro de asistencia autorizado o al revendedor de confianza.
El motor arranca con dificultad	• El condensador está averiado. • NO llega la tensión al motor indicada en la etiqueta de datos técnicos.	• Dirigirse al centro de asistencia autorizado o al revendedor de confianza.
La máquina se apaga durante el trabajo.	• Temperatura excesiva del motor.	• Espere que el motor se enfríe.
No llega agua al disco diamantado	• La bomba no funciona • El nivel de agua en el tanque es demasiado bajo. • El grifo está obstruido. • El tubo de recirculación del agua está plegado y obturado. • Orificios obturados en el filtro o en el cubre rotor de la bomba.	• Comprobar que la bomba esté libre de residuos de corte. Si es necesaria la sustitución de la bomba, dirigirse al centro de asistencia autorizado o al revendedor de confianza. • Agregar agua en el tanque. • Limpie o sustituya el grifo. • Desconectar de la bomba el tubo de inyección del agua y soplar Limpiarlo o sustituirlo en función del estado de desgaste. • Liberar todos los orificios presentes en el filtro y en el cubre rotor de la bomba.
El dispositivo de desplazamiento tiene un juego excesivo	• Excesivo desgaste	• Dirigirse al centro de asistencia autorizado o al revendedor de confianza.

17 | GARANTÍA

Validez 2 (dos) años a partir de la fecha de venta (factura o nota de entrega o recibo).
Fallas que derivan de un uso no conforme o por desgaste normal se excluyen de la presente garantía.

Desde siempre, Brevetti MONTOLIT emplea y proporciona materiales de primera selección. Se trata de un compromiso de seriedad y moralidad comercial que eleva nuestra empresa por encima del estándar de seguridad y garantía del producto constituyendo para nosotros un motivo de orgullo. Una realidad operativa que no está hecha únicamente de palabras sino también de verdaderas garantías escritas. En efecto, aseguramos todos nuestros productos contra los daños ocasionados involuntariamente como consecuencia de un hecho accidental verificado por defecto de construcción y fabricación del producto también después de su entrega y comercialización.

REALE MUTUA

Descripciones e ilustraciones se entienden suministradas a simple título indicativo. La firma se reserva el derecho, sin perjuicio de las características esenciales de los modelos aquí descritos, de aportar a sus productos, en cualquier momento y sin previo aviso, las eventuales modificaciones que considere necesarias para mejorar lo o por cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial.
Se prohíbe la reproducción total o parcial de la obra en cualquier formato o por cualquier medio o procedimiento, tanto mecánico, fotográfico o electrónico, sin previa autorización de Brevetti MONTOLIT S.p.A. Cada una de las actividades citadas podría conducir a consecuentes procedimientos penales.

NÁVOD K POUŽITÍ





Přečíst a pečlivě uschovat.

1 ELEKTRICKÁ ŘEZAČKA CHLAZENÁ VODOU



- **<u>VÝHRADNĚ</u> pro řezání a zkosování hran (Jolly) kamenina, glazovaná kamenina, kabřinec, pálená dlažba, jednožárová, keramická dlažba, betonové a kamenné materiály.**
- Pouze pro profesionální použití.

2

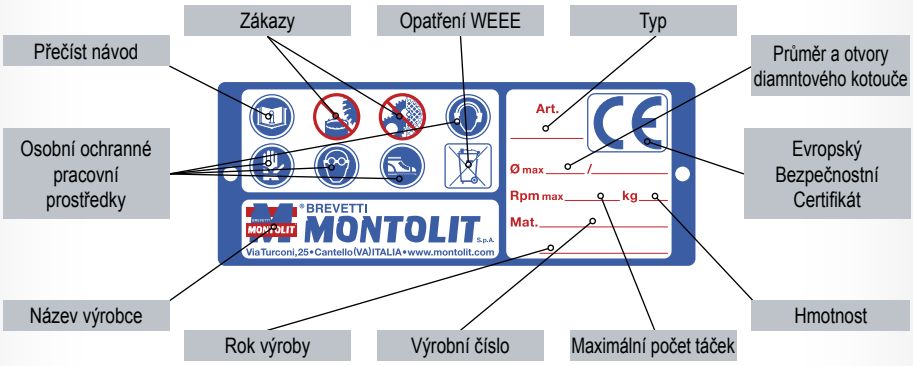
- Před expedicí z továrny byl Váš stroj důkladně odskoušen a zaručuje tedy kvalitu, bezpečnost a spolehlivý výkon. Při dodržení všech pokynů uvedených v tomto návodu k použití bude zajištěna za běžných provozních podmínek dlouhodobá trvanlivost Vašeho stroje.
- Před použitím stroje pozorně přečíst tento návod k použití za účelem zabránění zranění nebo poruch provozu.
- Nemanipulovat v žádném případě s bezpečnostním zařízením a ochrannými kryty, kterými byl stroj vybaven již výrobcem.
- Neprovádět žádné úpravy jakékoli části stroje.
- Případné úpravy mohou být prováděny pouze výrobcem.
- Používat pouze originální náhradní díly.
- Firma Brevetti MONTOLIT odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení těchto pokynů.

3 PEČLIVĚ DODRŽOVAT PLATNÉ NORMY UPRAVUJÍCÍ BEZPEČNOST PRÁCE A OCHRANU ZDRAVÍ NA PRACOVIŠTI



- Podle ustanovení směrnice 2003/10/CE je povinné používat osobní ochranné pracovní prostředky na ochranu sluchu.
- Hladiny vibrací tohoto stroje byly měřeny a posouzeny podle normy UNI-EN-ISO 5349-1-2004 a mohou být posuzovány jako nepatrné.

4 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK



5 | MONTÁŽ A PŘÍPRAVA

1



	Hmotnost (kg)	Obsah (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



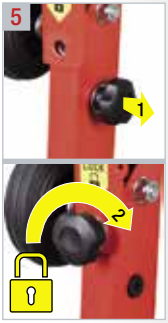
3



4



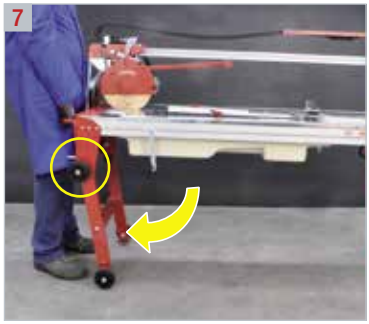
5



6



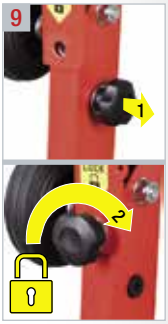
7



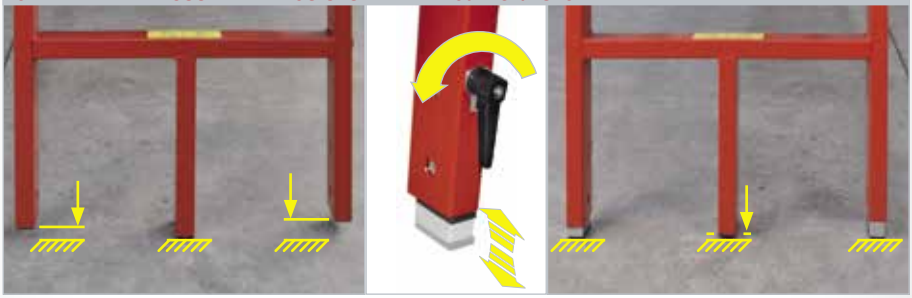
8



9



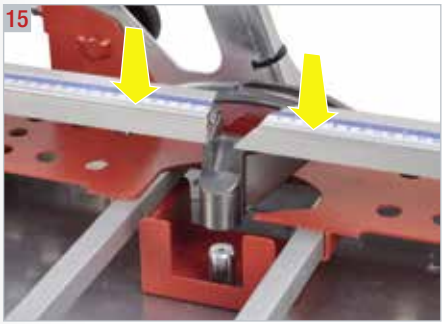
10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*

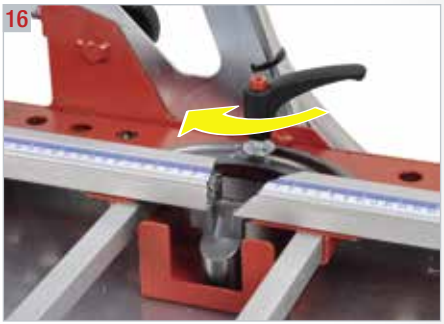


ČESKY



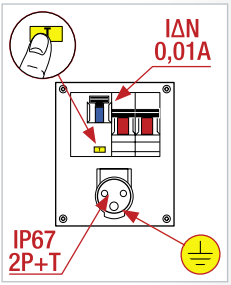


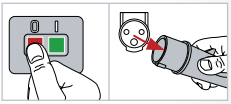




6 ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

POZOR!





- Zkontrolovat celistvost kabelu a vypínače.
- Dodržovat napětí (V) a frekvenci (Hz) uvedené na stroji.
- Provést připojení s uzemněním (žlutá-zelená) do zásuvky IP67 (2P+zem) chráněnou magneticko-tepelným vypínačem IΔN 0,01A.
- Pravidelně kontrolovat funkčnost diferenciálního vypínače.
- Při použití prodlužovacího kabelu používat výhradně vidlice a zásuvky IP67 (2P+zem) a kabel 3 x 2,5mm2 typ H 07 RN-F (maximální délka 5m).
- Zkontrolovat umístění napájecího kabelu: nesmí bránit pohybu, nesmí být vystaven nárazům nebo poškození.
- Elektrické napájení musí být odpojeno při každém provádění běžné nebo zvláštní údržby, během vlévání chladící kapaliny (voda), nebo během výměny diamantového kotouče.
- Typy vybavené vypínačem s tepelnou ochranou a cívkou na minimální napětí.
- Nepřetěžovat motor během provozu stroje. Stroj je vybaven bezpečnostním zařízením pro ochranu proti přehřívání motoru. Z tohoto důvodu, jestliže dojde k zastavení stroje bez zjevné příčiny, je nutné vyčkat několik minut než se vypne bezpečnostní systém, protože pravděpodobně došlo k přetížení a bude nutné snížit rychlost řezání.
- Jednofázový motor IP55 s elektromagnetickou emisí, která nepřesahuje povolené meze.
- Při veškerých poruchách týkajících se: vypínače, kabelu, motoru, čerpadla, přivolat odborníka nebo naše Technické oddělení.

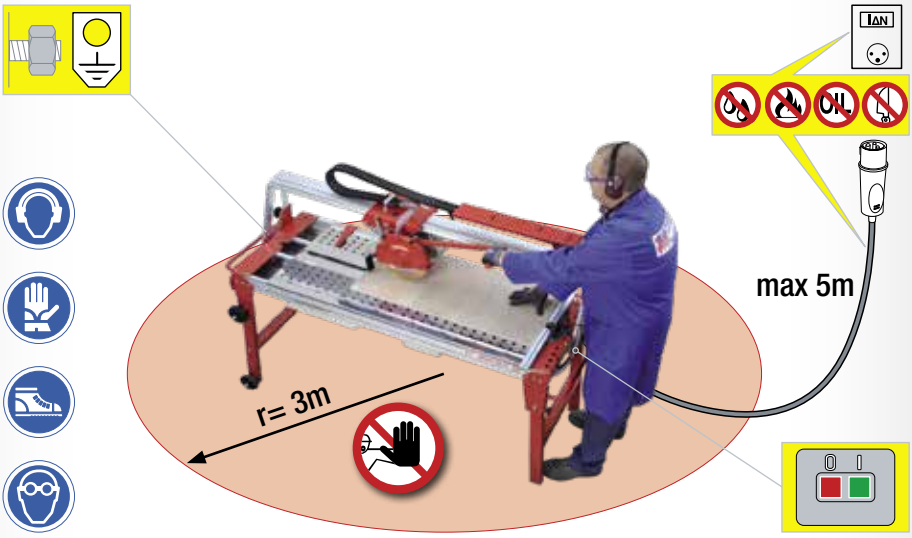
7 | SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ

- Pracovník pověřený obsluhou stroje musí stát bezpečně a stabilně u stroje a musí se plně věnovat práci na stroji.
- Pracovník pověřený obsluhou stroje je v každém případě odpovědný za škody způsobené jiným osobám nebo za škody způsobené na jejich majetku.
- Zabránit manipulaci se strojem nebo s kabelem nepovolaným osobám. Zabránit přístupu nepovolaným osobám do pracovního prostoru.
- Doporučuje se používat gumové rukavice a obuv s protiskluzovou úpravou. Svázat dlouhé vlasy do ohonu nebo používat ochrannou čepici.
- Používat vhodnou ochranu sluchu.
- Nepoužívat volné oděvy, předměty a šperky, které se mohou zachytit do pohyblivého ústrojí stroje.
- Pracovní prostor musí být rovný, suchý, bez překážek, dobře větraný a osvětlený.
- Nepoužívat stroj v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Kabel musí být chráněn před vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Před zahájením řezání je třeba zkontrolovat, zda jsou blokovací šrouby pevně utaženy (obr. 1), a zda jsou nohy stroje dokonale zablokovány příslušnými pojistkami (obr. 2/3) a zkontrolovat hladinu chladící kapaliny.

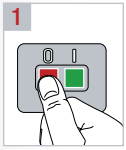


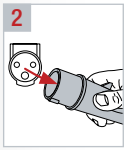


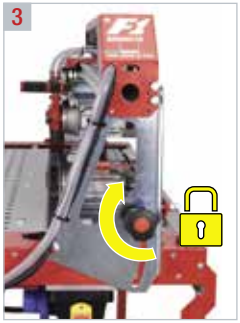


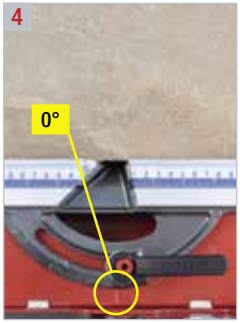


8 SPRÁVNÉ POUŽITÍ - 90°

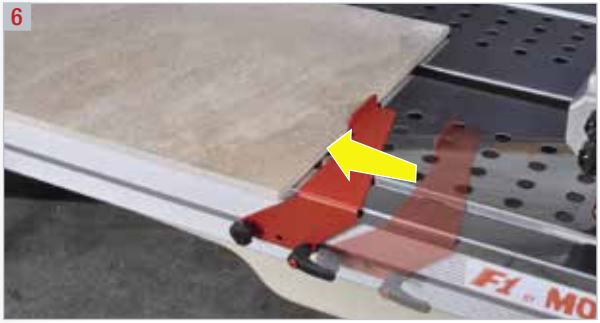


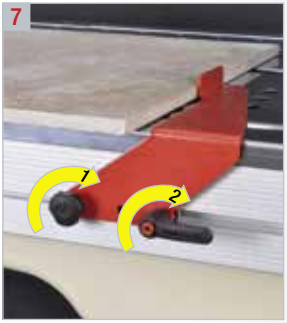


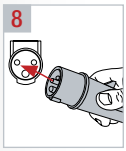


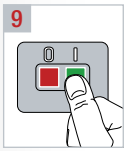


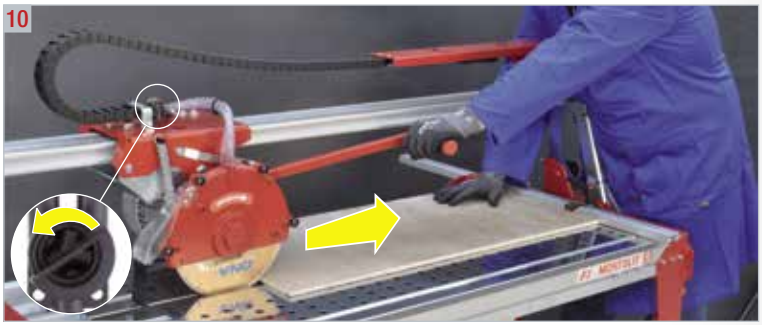






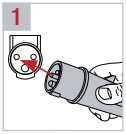


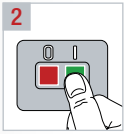


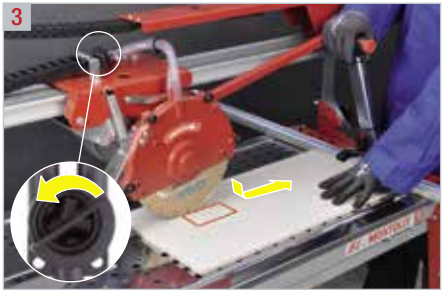


- Umístit dlaždici na dotyk s pravítkem. Blok dlaždice s Squeeze System (obr. 6/7).
- Stlačit páku směrem dolů až na doraz a zablokovat ji.
- Správná poloha rukou je znázorněna na obrázku 10.
- Zahájit řezání pomalým přiblížením diamantového kotouče k materiálu, který má být zpracován a pokračovat rychlostí přiměřenou tloušťce a pevnosti materiálu.
- V blízkosti konce řezu zpomalit rychlost.
- Po provedení řezu vypnout motor prostřednictvím vypínače. Vrátit motor do původní pozice.

8.1 SPRÁVNÉ POUŽITÍ - ČTVERCOVÉ A OBDÉLNÍKOVÉ OTVORY

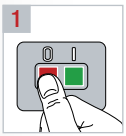


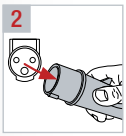


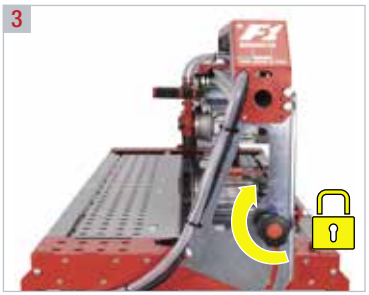


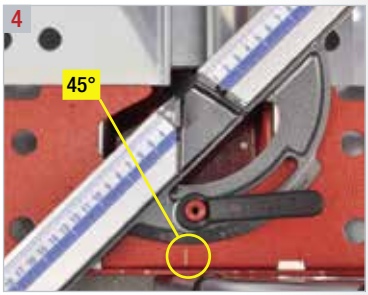
- Maximální tloušťka materiálu 3,5 cm.
- Stisknout postupně páku dolů tak, aby kotouč vnikl do dlaždice a prošel až na druhou stranu.
- Správná poloha rukou je znázorněna na obrázku 3.

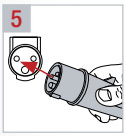
8.2 SPRÁVNÉ POUŽITÍ - 45°



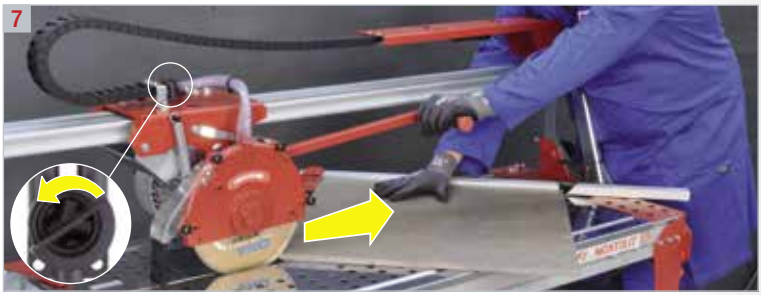






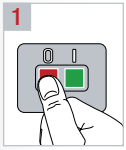


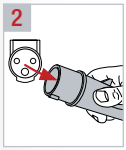


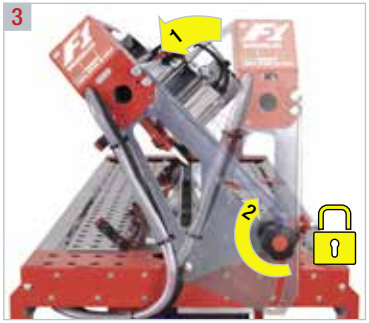


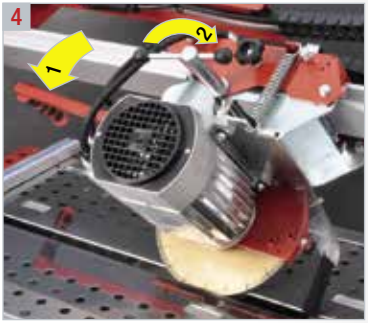
- Umístit dlaždici na dotyk s pravítkem.
- Stlačit páku směrem dolů až na doraz a zablokovat ji.
- Správná poloha rukou je znázorněna na obrázku 7.
- Zahájit řezání pomalým přiblížením diamantového kotouče k materiálu, který má být zpracován a pokračovat rychlostí přiměřenou tloušťce a pevnosti materiálu.
- V blízkosti konce řezu zpomalit rychlost.
- Po provedení řezu vypnout motor prostřednictvím vypínače. Vrátit motor do původní pozice.
- V případě ulomení konečné části dlaždice (poslední centimetr), je nutné nabrousit diamantový kotouč. Jestliže se tento problém bude opakovat i dále, postupovat následujícím způsobem:
  1 - na jedné straně dlaždice provést řez dlouhý přibližně 2 cm.
  2 - otočit dlaždici a provést řez až do spojení s nářezem dlouhým 2 cm, který byl proveden v předchozí fázi.

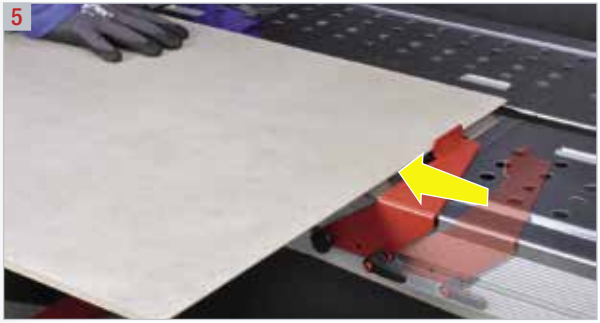
8.3 SPRÁVNÉ POUŽITÍ - JOLLY

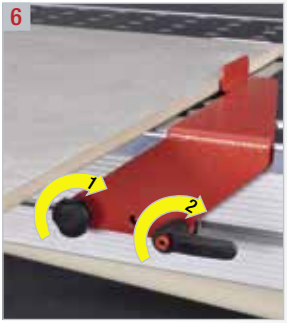


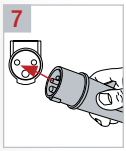


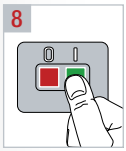


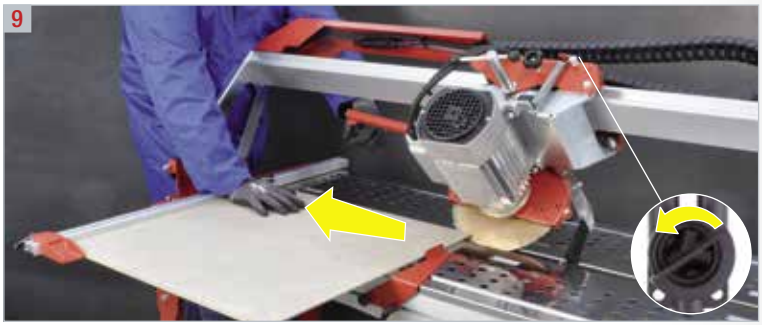






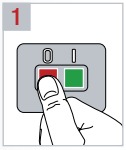


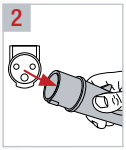




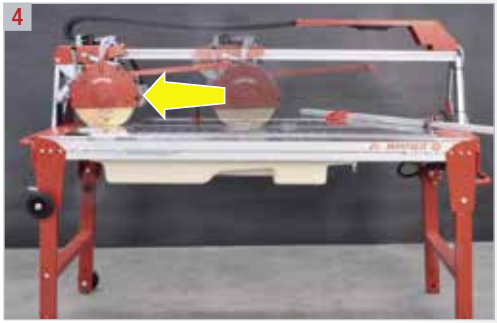
- Umístit dlaždici na dotyk s pravítkem. Blok dlaždice s Squeeze System (obr. 5/6).
- Stlačit páku směrem dolů až na doraz a zablokovat ji.
- Správná poloha rukou je znázorněna na obrázku 9.
- Zahájit řezání pomalým přiblížením diamantového kotouče k materiálu, který má být zpracován a pokračovat rychlostí přiměřenou tloušťce a pevnosti materiálu.
- V blízkosti konce řezu zpomalit rychlost.
- Po provedení řezu vypnout motor prostřednictvím vypínače. Vrátit motor do původní pozice.

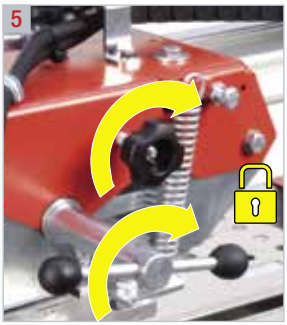
9 | POKYNY PRO MANIPULACI A PŘEPRAVU



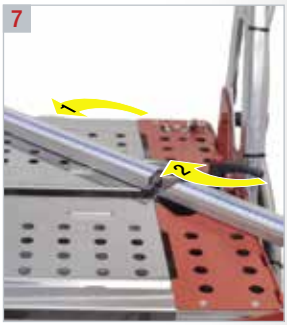




























16



10 VÝMĚNA DIAMANTOVÉHO KOTOUČE

- Používat výhradně diamantové kotouče typu a o průměru doporučeném výrobcem, firmou MONTOLIT.
- Pro zajištění vyšší přesnosti a hospodárnosti řezání zvolit vhodný diamantový kotouč MONTOLIT v katalogu výrobků MONTOLIT.

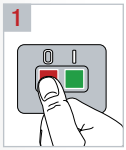




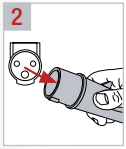
DŮLEŽITÉ!

- Diamantové nástroje a příslušné blokovací zařízení musí být udržovány v dokonalém stavu.
- Je nebezpečné používat nadměrně opotřebené nebo nerovné diamantové kotouče a/nebo kotouče s trhlinami na diamantovém věnci.
- V případě, kdy nástroj přestane řezat, je nutné jej ošetřit prostřednictvím příslušného čistícího brusu MONTOLIT výrobek 395B.

1



2



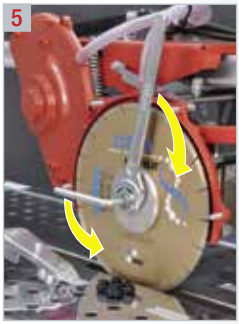
3



4

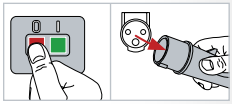


5



POZOR! Levý závit: pro odšroubování otáčet ve směru hodinových ručiček

11 PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ



- Před zahájením čištění, údržby nebo oprav stroje, jakož i před přepravou, musí být stroj vypnut a kabel musí být odpojen ze zásuvky.
- Čištění stroje:
  - nečistit proudem vody, ale pouze navlhčenou houbou,
  - udržovat čistou vodící lištu (nemazat).
- Při čištění se nedoporučuje používat nástroje, které mohou způsobit porušení laku.
- Čištění nádrže:
  - odejmout mřížku a odstranit kryt, nechat vytéct vodu z nádrže a přistoupit k čištění,
  - vyjmout nádrž a odstranit nečistoty a zbytky po řezání.







12 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

- Pravidelně kontrolovat stav kabelů stroje a v případě jejich poškození zajistit jejich opravu pověřeným technickým střediskem.
- Udržovat rukojeti suché, čisté bez oleje nebo tuků.

POZOR!

Poškozené bezpečnostní zařízení, nebo jakákoliv jiná součást stroje musí být opravena nebo nahrazena správným způsobem pověřeným technickým střediskem, s vyjímkou jiných pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

13 ODSTAVENÍ STROJE MIMO PROVOZ

- Provést pravidelné čištění a běžnou údržbu stroje.
- Uskladnit vše na suchém a bezpečném místě, nedostupném dětem.

14 LIKVIDACE STROJE



- Postupovat v souladu s místními předpisy pro likvidaci elektrických zařízení.
- Ekologické zpracování odpadu umožní recyklaci cenných materiálů.
- Elektrické součásti použité pro výrobu stroje jsou v souladu se směrnicí RoHS 2002/95/EC.
- Pro podrobnější informace kontaktovat naše Technické Oddělení.

15 PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Stroj je dodáván s jedním vidlicovým klíčem a jedním šestihranným klíčem určenými na montáž/demontáž kotouče, s jedním sériovým kotoučem, který je již namontován a s tímto návodem k použití a údržbě.

16 URČENÍ ZÁVAD

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Stroj nefunguje.	• Vidlice je špatně zasunuta do zásuvky elektrického vedení. • Napájecí kabel je poškozen. • V zásuvce elektrického vedení není napětí. • Vypínač je poškozen. • Motor není připojený.	• Správně zasunout vidlici do zásuvky elektrického vedení. • Přivolat pověřené technické středisko nebo vašeho distributora.
Motor špatně startuje.	• Došlo k poruše kondenzátoru. • Napětí dodávané do motoru neodpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji stroje.	• Přivolat pověřené technické středisko nebo Vašeho distributora.
Stroj se během provozu zastavuje.	• Příliš vysoká teplota motoru.	• Vyčkat ochlazení motoru.
Nedostatečný přívod vody k diamantovému kotouči.	• Porucha čerpadla. • Hladina vody v nádrži je příliš nízká. • Kohoutek je ucpaný. • Hadice cirkulace vody je ohnutá nebo ucpaná. • Došlo k ucpání otvorů filtru nebo jiných otvorů čerpadla.	• Zkontrolovat, zda se v čerpadle nenacházejí zbytky odpadu z řezání. V případě, že je nezbytná výměna čerpadla přivolat povolané technické středisko nebo Vašeho distributora. • Doplnit vodu do nádrže. • Vyčistit nebo vyměnit kohoutek. • Odpojit od čerpadla hadici na přívod vody a profouknout. Vyčistit nebo vyměnit podle stavu opotřebení. • Uvolnit všechny otvory ve filtru a v čerpadle.
Kluzné zařízení je příliš uvolněné.	• Příliš vysoké opotřebení.	• Přivolat pověřené technické středisko nebo vašeho distributora.

17 ZÁRUKA

Platnost záruky 2 (dva) roky ode dne prodeje (faktura nebo dodací list nebo stvrzenka). Záruka se nevztahuje na závady způsobené nevhodným použitím nebo běžným opotřebením stroje.

Firma Brevetti MONTOLIT odjakživa používá a dodává nejkvalitnější materiály. To představuje záruku odpovědnosti serioznosti a obchodní etiky, která pozdvihuje Naši Firmu nad úroveň běžného standardu. Bezpečnost a záruka výrobků pro nás představují chloubu. Pracovní realita, která není tvořena pouze slovy, ale i opravdovými a skutečnými psanými zárukami. Všechny naše výrobky jsou pojištěny proti škodám způsobeným jako následek náhodných situací z důvodů vady výroby, a to i po předání výrobku a jeho komercializaci.

REALE MUTUA

Popis a ilustrace musí být považovány pouze za indikativní. Výrobce si vyhrazuje právo, s vyjímkou hlavních charakteristických vlastností typů, které jsou zde popsány a ilustrovány, provádět kdykoli a bez předchozího upozornění úpravy a změny svých výrobků, které jsou považovány za nutné za účelem vylepšení, nebo z důvodu výrobních nebo obchodních potřeb.
Je zakázáno reprodukovat celý nebo částečný materiál v jakémkoli formátu provedení a jakýmkoli způsobem, jak mechanickým, fotografickým tak elektronickým, bez předchozího souhlasu firmy Brevetti MONTOLIT S.p.A. Každá z výše uvedených činností může vést k trestnímu stíhání.

INSTRUKCJA OBSŁUGI





Należy uważnie przeczytać i przechować do dalszego użytku.

1 ELEKTRYCZNA PRZECINARKA CHŁODZONA WODĄ



- **<u>WYŁĄCZNIE</u> do cięcia i fazowania (Jolly) płytek kamionkowych, porcelanowego gresu, płytek klinkierowych, terakoty (cotto i monocottura) , glazury, materiały z kamienia i betonu.**
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego..

2

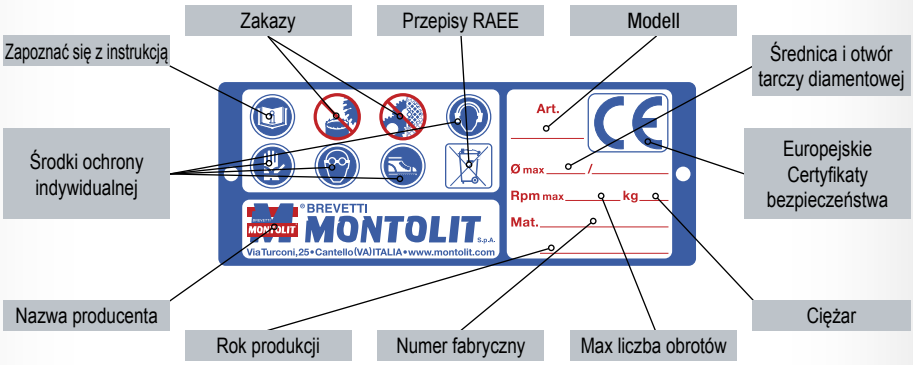
- Przed opuszczeniem zakładu wytwórczego urządzenie zostało poddane skrupulatnym kontrolom pod względem jakości, bezpieczeństwa i wydajności.
  Przestrzeganie podanych w niniejszej instrukcji zaleceń zapewni w normalnych warunkach roboczych długi okres eksploatacji maszyny.
- W celu uniknięcia wypadków i awarii należy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi maszyny.
- Nie należy nigdy usuwać lub modyfikować zabezpieczeń i osłon zainstalowanych przez producenta.
- Nie należy nigdy modyfikować żadnej części składowej maszyny.
- Ewentualne zmiany powinny być wykonane wyłącznie przez producenta.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Firma Brevetti MONTOLIT nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie podanych zaleceń.

3 NALEŻY SKRUPULATNIE PRZESTRZEGAĆ PRZEPISÓW DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA I HIGIENY PRACY



- W odniesieniu do wymogów dyrektywy 2003/10/WE należy obowiązkowo stosować indywidualne środki ochrony słuchu.
- Ocenione pod kątem normy UNI-EN-ISO 5349-1-2004, drgania maszyny nie zostały wzięte pod uwagę ze względu na ich niską wartość..

4 TABLICZKA ZNAMIONOWA



5 MONTAŻ I PRZYGOTOWANIE MASZYNY

1



	Ciężar (kg)	Pojemność (lt)
mod. 101cm	75	25
mod. 131cm	85	25
mod. 151cm	100	25
mod. 181cm	112	25

2



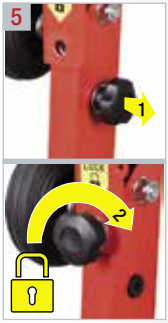
3



4



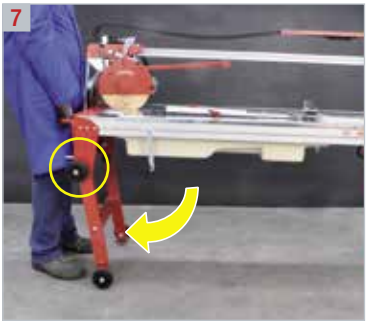
5



6



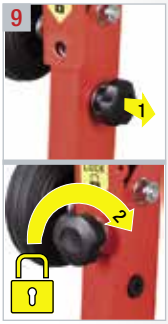
7



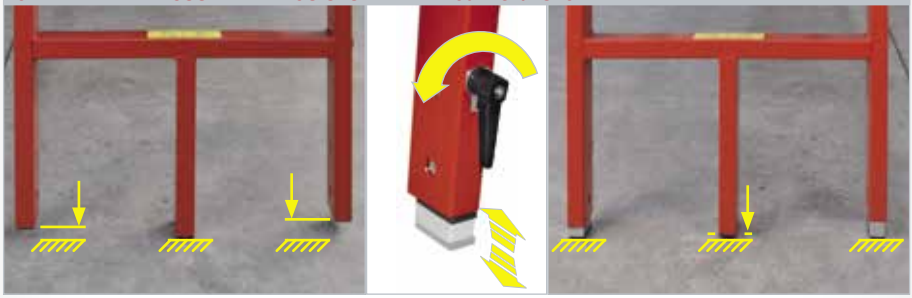
8



9

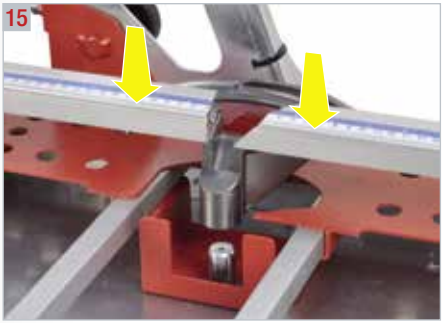


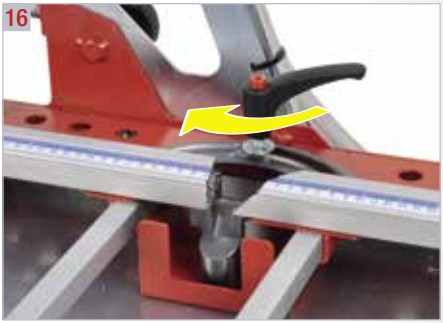
10 • PATENTED ADJUSTABLE LEGS SYSTEM • *x mod. 151/181cm*





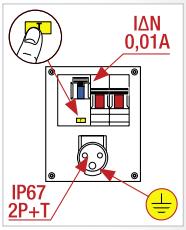






6 | ZASILANIE ELEKTRYCZNE

UWAGA!





- Sprawdzić stan przewodu i wyłącznika.
- Przestrzegać podanej na maszynie wartości napięcia (V) i częstotliwości (Hz).
- Podłączenie elektryczne powinno być wyposażone w uziom (przewód żółto-zielony) oraz gniazdko IP67 (2P+T) chronione wyłącznikiem magnetotermicznym IΔN 0,01A.
- Należy okresowo sprawdzać poprawność działania wyłącznika różnicowoprądowego.
- Do podłączenie przedłużacza należy używać wyłącznie wtyczki i gniazdka IP67 (2P+T) oraz przewodu 3 x 2,5mm2 typu H 07 RN-F (max długość 5m).
- Sprawdzić rozmieszczenie przewodu zasilania: nie powinien przeszkadzać w poruszaniu się, jak również nie powinien być poddawany wstrząsom lub narażony na uszkodzenie.
- Należy odłączyć zasilanie elektryczne podczas każdego zabiegu zwykłej lub nadzwyczajnej konserwacji, podczas uzupełniania poziomu chłodziwa (wody) lub w trakcie wymiany tarczy diamentowej.
- Modele zaopatrzone w wyzwalacz termiczny i cewkę minimalnego napięcia.
- Unikać przeciążenia silnika podczas pracy. Maszyna jest wyposażona w system bezpieczeństwa chroniący silnik przed przegrzaniem, w związku z czym jeżeli maszyna nagle się zatrzyma bez wyraźnego powodu, należy odczekać kilka minut, aby wyłączył się obwód bezpieczeństwa, gdyż najprawdopodobniej maszyna została poddana nadmiernemu wysiłkowi i należy zmniejszyć prędkość posuwu cięcia.
- Silnik jednofazowy IP55 z wartością emisji elektromagnetycznej poniżej przewidzianych limitów.
- W każdym razie w przypadku awarii dotyczących: wyłącznika, przewodu, silnika, pompy należy skonsultować się z doświadczonym technikiem lub z naszym serwisem technicznym.

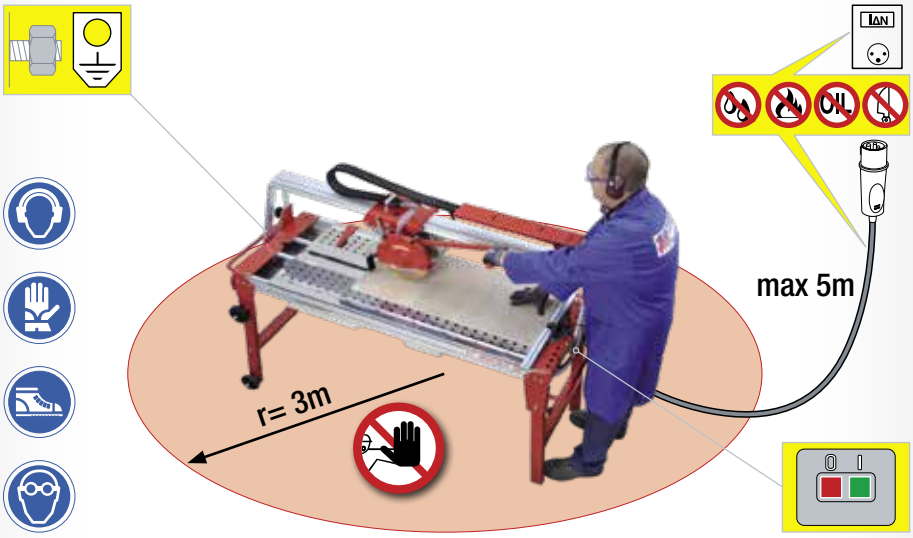
7 PRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE

- Operator powinien przyjąć bezpieczną i stabilną pozycję i nie rozpraszać się podczas obróbki.
- Operator jest zawsze odpowiedzialny za wypadki, które mogą powstać w stosunku do innych osób i ich mienia.
- Nie dopuszcza się dotykania maszyny i przewodu przez inne osoby. Osoby postronne powinny znajdować się z daleka od strefy pracy.
- Zaleca się stosowanie gumowych rękawic i obuwia roboczego. Długie włosy powinny być związane lub umieszczone pod ochronną czapką. Należy nosić ochronne okulary.
- Należy stosować odpowiednie środki chroniące słuch.
- Nie należy nosić obszernej odzieży, przedmiotów lub biżuterii, która mogłaby ulec wplątaniu do ruchomych elementów maszyny.
- Strefa robocza powinna być płaska, sucha, pozbawiona przeszkód, dobrze nawietrzona i oświetlona.
- Nie należy składować w pobliżu maszyny materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Przewód nie powinien być narażony na wpływ gorącej temperatury, oleju i ostrych krawędzi.
- Przed rozpoczęciem czynności cięcia należy się upewnić, że pokrętła blokady stołu są dobrze zakręcone (rys. 1), że nogi zostały zablokowane za pomocą stosownych łańcuchów (rys. 2/3) oraz sprawdzić poziom chłodzącej wody.

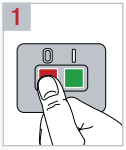


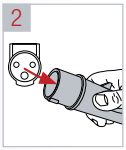


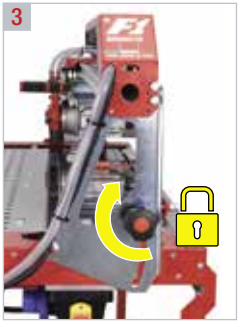


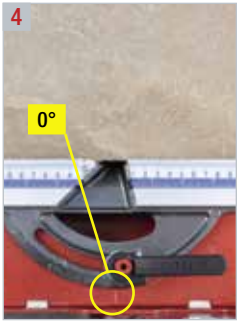


8 | PRAWIDŁOWA OBSŁUGA - 90°

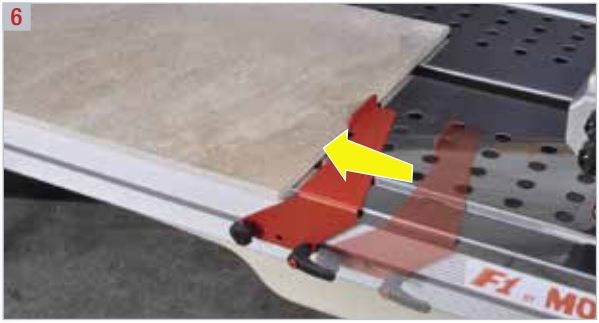


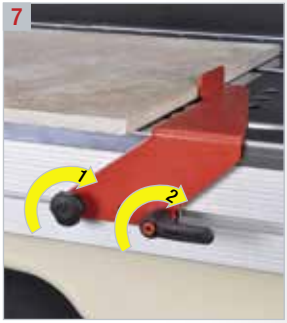


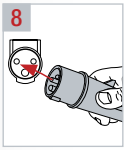


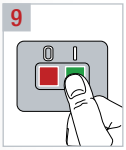


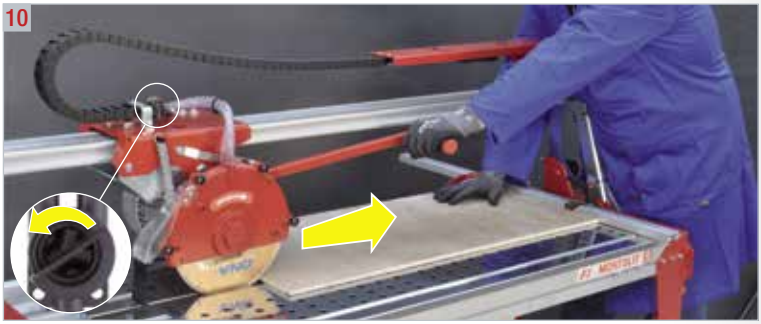








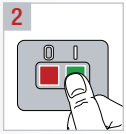


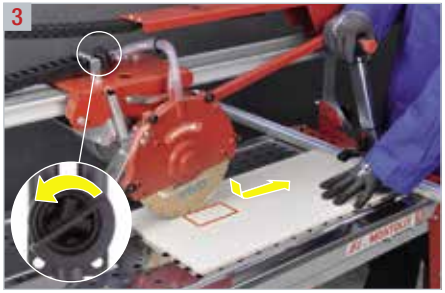


- Ustawić. Blokada płytki (rys. 6/7 - Squeeze System)
- Nacisnąć uchwyt uruchamiający do ogranicznika i zablokować.
- Prawidłowa pozycja rąk jest przedstawiona na rysunku 10.
- Przystąpić do cięcia wolno zbliżając diamentową tarczę do materiału przeznaczonego do cięcia z prędkością proporcjonalną do grubości i do twardości materiału.
- Zwolnić prędkość posuwu w chwili zbliżania się do końca cięcia.
- Po zakończeniu cięcia, wyłączyć silnik za pomocą wyłącznika. Ustawić silnik na pozycji początkowej.

8.1 PRAWIDŁOWA OBSŁUGA - OTWORY KWADRATOWE I PROSTOKĄTNE

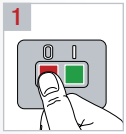


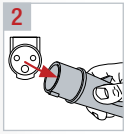


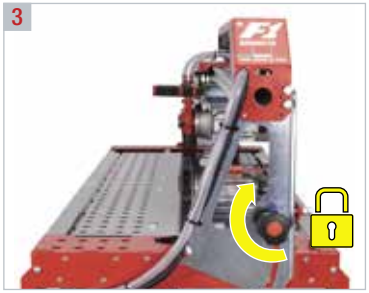


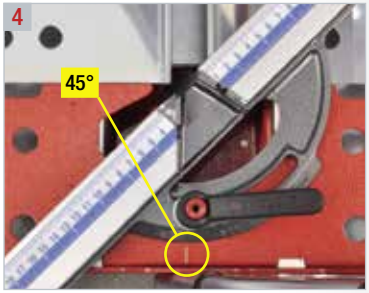
- Maksymalna grubość materiału 3,5 cm.
- Stopniowo nacisnąć uchwyt uruchamiający tak, aby tarcza weszła do płytki i wyszła do drugiej stronie.
- Prawidłowa pozycja rąk jest przedstawiona na rysunku 3.

8.2 PRAWIDŁOWA OBSŁUGA - 45°



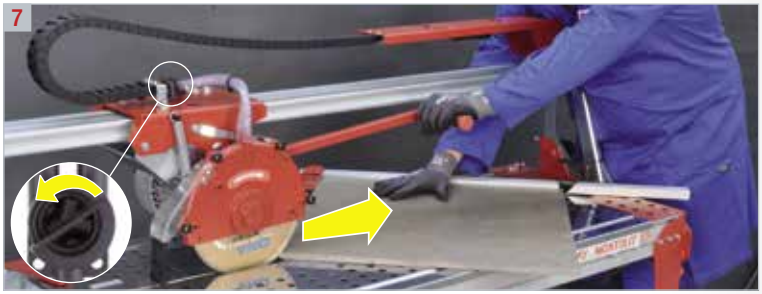






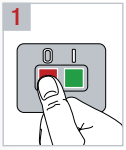


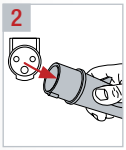


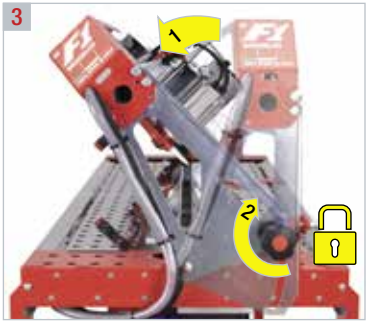


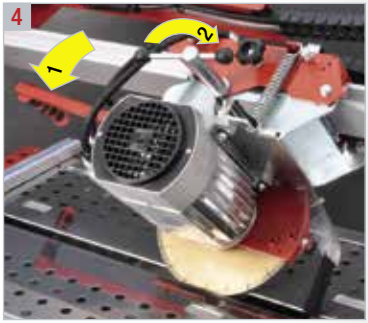
- Ustawić
- Nacisnąć uchwyt uruchamiający do ogranicznika i zablokować.
- Prawidłowa pozycja rąk jest przedstawiona na rysunku 7.
- Przystąpić do cięcia wolno zbliżając diamentową tarczę do materiału przeznaczonego do cięcia z prędkością proporcjonalną do grubości i do twardości materiału.
- Zwolnić prędkość posuwu w chwili zbliżania się do końca cięcia.
- Po zakończeniu cięcia, wyłączyć silnik za pomocą wyłącznika. Ustawić silnik na pozycji początkowej.
- Jeżeli dojdzie do pęknięcia końcowej części płytki (ostatni centymetr) należy naostrzyć tarczę. Jeżeli wada jest nadal obecna, należy postępować w sposób następujący:
  1 - wykonać cięcie o głębokości około 2 cm po jednej stronie płytki.
  2 - obrócić płytkę i wykonać cięcie do osiągnięcia poprzednio wykonanego 2 cm cięcia.

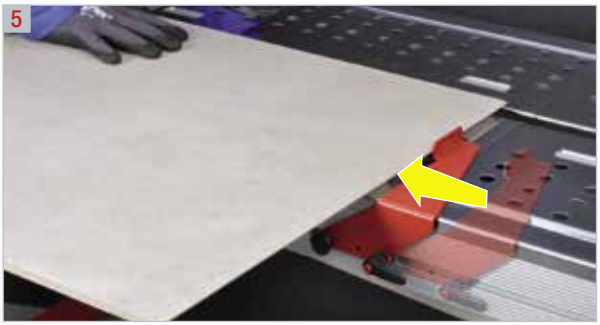
8.3 PRAWIDŁOWA OBSŁUGA - JOLLY

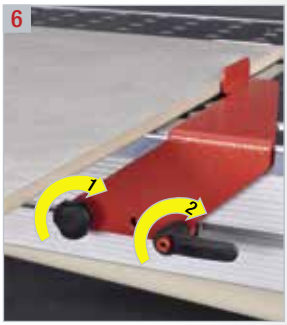


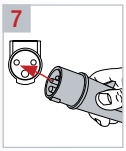


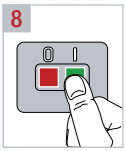


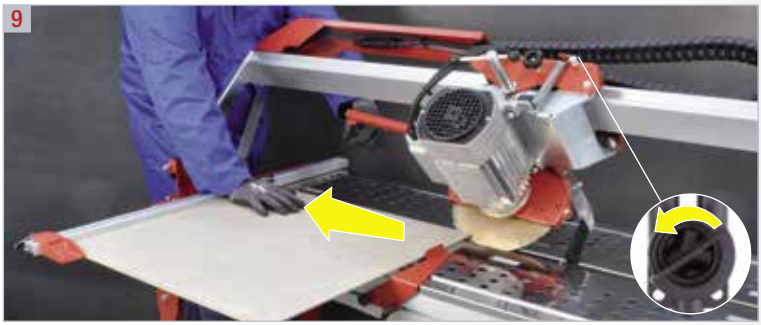












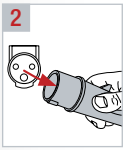
- Ustawić. Blokada płytki (rys. 5/6 - Squeeze System)
- Nacisnąć uchwyt uruchamiający do ogranicznika i zablokować.
- Prawidłowa pozycja rąk jest przedstawiona na rysunku 9.
- Przystąpić do cięcia wolno zbliżając diamentową tarczę do materiału przeznaczonego do cięcia z prędkością proporcjonalną do grubości i do twardości materiału.
- Zwolnić prędkość posuwu w chwili zbliżania się do końca cięcia.
- Po zakończeniu cięcia, wyłączyć silnik za pomocą wyłącznika. Ustawić silnik na pozycji początkowej.

9 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZEMIESZCZANIA I TRANSPORTU

1



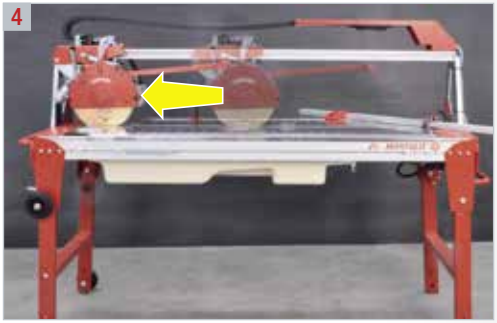
2



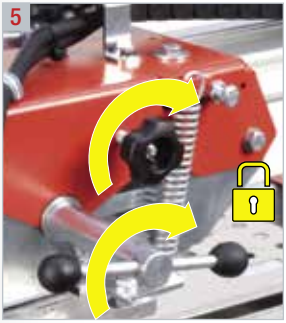
3



4



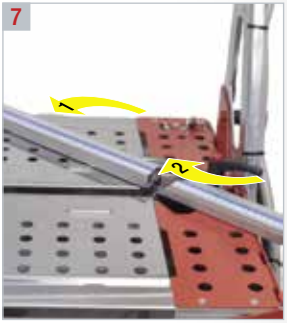
5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



10 WYMIANIA TARCZY DIAMENTOWEJ

- Należy stosować tylko tarcze o średnicy i właściwościach ustalonych przez firmę Brevetti MONTOLIT.

- W celu uzyskania większej precyzji i oszczędności cięcia należy wybrać tarczę diamentową MONTOLIT specjalnie przeznaczoną da danej obróbki konsultując katalog MONTOLIT.

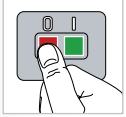




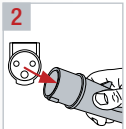
UWAGA WAŻNE!

- Tarcza wraz z systemem mocującym powinna zawsze znajdować się w optymalnych warunkach roboczych.
- Stosowanie nadmiernie zużytych narzędzi diamentowych, o nieprawidłowej mimośrodowości i/lub z mikro pęknięciami na koronie diamentowej.
- Jeżeli narzędzie nie wykonuje cięcia należy je odnowić stosując stosowny stick odnawiający MONTOLIT art. 395B.

1



2



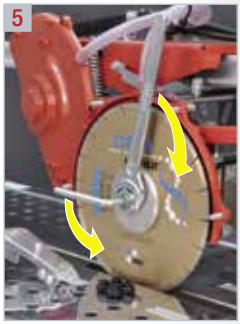
3



4

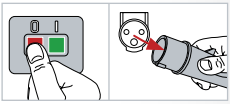


5



UWAGA! Lewy gwint: aby odkręcić, obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara

11 OKRESOWE CZYSZCZENIE



- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub naprawy maszyny, podobnie jak przed transportem, należy wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę.
- Czyszczenie maszyny:
  - Nie używać strumienia wodnego, lecz posługiwać się wilgotną gąbką,
  - Utrzymywać w czystości listwę prowadzącą (nie smarować).
- Podczas czyszczenia nie zaleca się stosowania narzędzi, które mogłyby uszkodzić lakier.
- Czyszczenie zbiornika:
  - wyjąć kratkę i zatyczkę, spuścić wodę ze zbiornika i wyczyścić,
  - wyjąć zbiornik i wyczyścić go usuwając zanieczyszczenia i pozostałości po cięciu.







12 KONSERWACJA ZWYKŁA

- Okresowo kontrolować przewody i, jeżeli byłyby uszkodzone, zlecić ich naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Dbać o czystość uchwytów usuwając olej, smar i wilgoć.

UWAGA!

Uszkodzony komponent lub zabezpieczenie powinno być prawidłowo naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym chyba, że w instrukcji podano inne wskazówki.

13 WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

- Należy wykonywać okresowe zabiegi konserwacyjne i czyszczące.
- Przechowywać maszynę w suchym, bezpiecznym miejscu z daleka od dzieci.

14 DEMONTAŻ MASZYNY



- Należy przestrzegać miejscowych przepisów w zakresie likwidacji sprzętu elektrycznego.
- Stosując ekologiczny recykling można odzyskać niektóre, cenne materiały.
- Zainstalowany sprzęt elektryczny spełnia wymagania normy RoHS 2002/95/WE.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z naszym Działem Technicznym.

15 AKCESORIA

- Maszyna jest dostarczana razem z prostym kluczem widełkowym oraz kluczem sześciokątnym do demontażu/montażu tarczy, z seryjną tarczą oraz łącznie z niniejszą instrukcją obsługi i konserwacji.

16 | WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

USTERKA	PRZYCZYNA	NAPRAWA
Maszyna nie pracuje.	• Wtyczka jest nieprawidłowo włożona do gniazdka zasilania. • Przewód zasilania jest uszkodzony. • Brak napięcia w gniazdku wtykowym. • Włącznik jest uszkodzony. • Silnik nie jest podłączony.	• Dobrze docisnąć wtyczkę do gniazdka. • Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub do punktu sprzedaży.
Silnik trudno się załącza	• Kondensator jest uszkodzony. • Do silnika nie dopływa napięcie o wartości podanej na tabliczce znamionowej.	• Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub do punktu sprzedaży.
Maszyna wyłącza się w trakcie pracy.	• Przegrzanie silnika	• Poczekać na ochłodzenie silnika.
Do tarczy nie dopływa woda.	• Pompa nie pracuje. • Poziom wody w zbiorniku jest za niski. • Kurek jest zatkany. • Przewód obiegu wody jest zagięty lub zatkany. • Zatkane otwory filtra lub pokrywie wirnika pompy.	• Upewnić się, czy pompa jest wolna od zanieczyszczeń. Jeżeli należy wymienić pompę, zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub do punktu sprzedaży. • Dolać wody do zbiornika. • Wyczyścić lub wymienić kurek. • Odłączyć rurę doprowadzającą wodę do pompy i przedmuchać. Wyczyścić lub wymienić w zależności od stanu zużycia. • Oczyścić otwory filtra lub na pokrywie wirnika pompy.
Nadmierny luz prowadnicy.	• Nadmierne zużycie.	• Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub do punktu sprzedaży.

17 | GWARANCJA

Okres ważności 2 (dwa) lata od dnia sprzedaży (faktura lub dokument dostawczy lub paragon).
Usterki wynikające z nieprawidłowego użycia lub ze zwykłego zużycia materiału nie są objęte gwarancją.

Od zawsze spółka Brevetti MONTOLIT stosuje i dostarcza wysokiej jakości materiałów. Jest to obowiązek wynikający z powagi i moralności handlowej, który sprawia, że nasza firma zajmuje wysoką pozycję przewyższającą istniejący standard. Bezpieczeństwo i gwarancja jakości naszych wyrobów są naszą chlubą. Rzeczywistość operacyjna nie opierająca się o słowa, lecz bazująca się na prawdziwej pisemnej gwarancji. Nasze produkty są objęte gwarancją dotyczącą szkód powstałych w wyniku przypadkowego zdarzenia wynikającego z wady fabrycznej również po dostarczeniu i sprzedaniu produktu.

REALE MUTUA

Dostarczone ilustracje i opisy mają charakter orientacyjny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia uznanych za konieczne zmian do produkowanych przez siebie wyrobów, w każdej chwili i bez uprzedzenia, celem polepszenia warunków technicznych produktu lub z jakiegokolwiek innego powodu konstrukcyjnego lub handlowego.
Zabrania się częściowego lub całkowitego powielania treści niniejszej instrukcji przy użyciu jakiegokolwiek nośnika mechanicznego, fotograficznego lub elektronicznego bez uprzedniego pisemnego upoważnienia ze strony spółki Brevetti MONTOLIT S.p.A. Wzmiankowane czynności są objęte odpowiedzialnością karną za popełniony czyn.



Art. 1305F1 *(standard x mod. 181cm)*

- KIT AVANZAMENTO CON VOLANTINO
- *KIT CUTTING PROGRESS SYSTEM WITH HAND WHEEL*



Art. 58E

- TAPPETINO IN GOMMA PER MOSAICI, PIASTRELLE IN VETRO, DELICATE E SOTTILI (3MM).
- *RUBBER PAD FOR MOSAIC TILES, PLUS DELICATE AND VERY THIN 3MM GLASS TILES.*



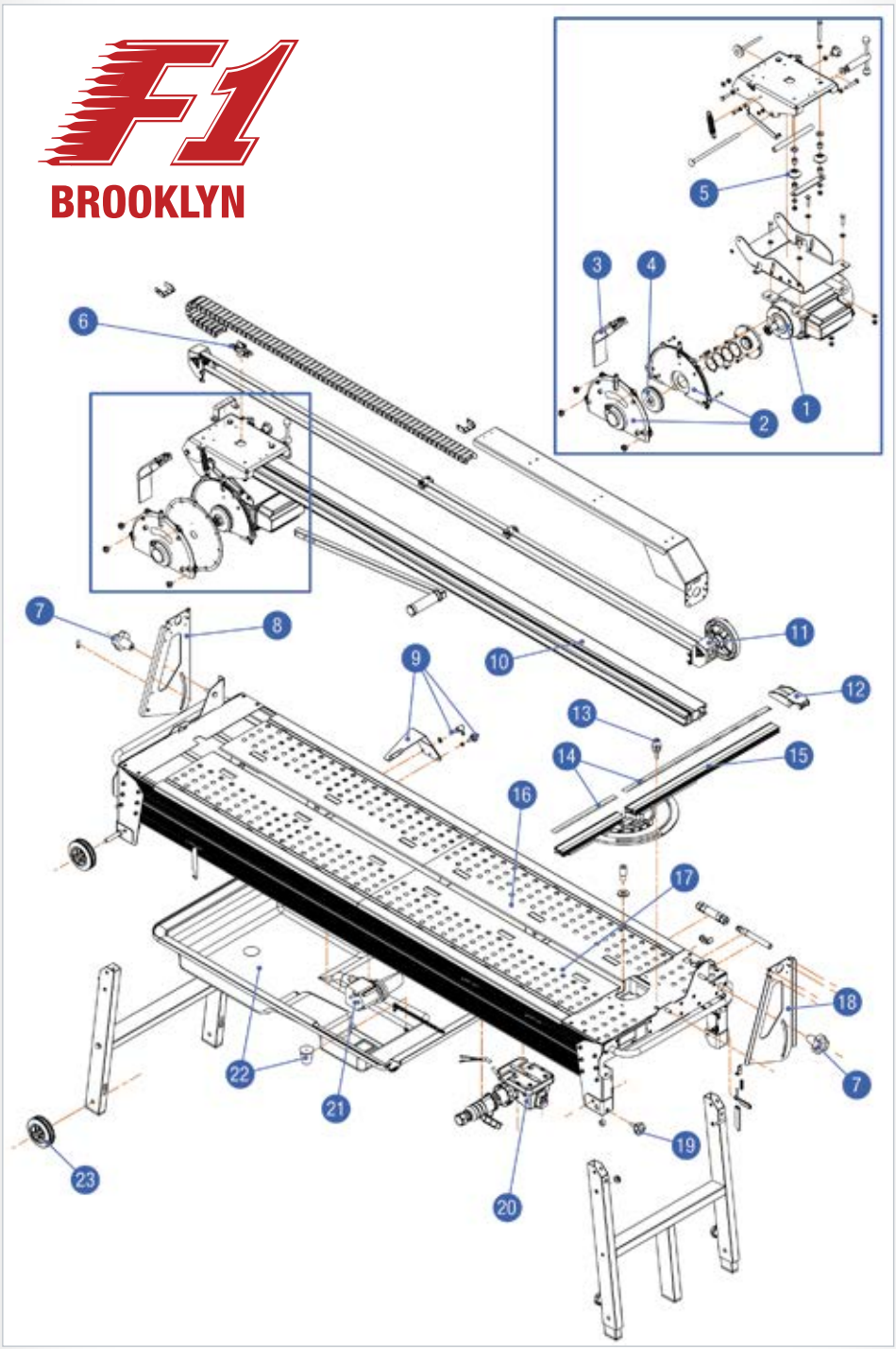
Art. 1049 - Art. 1051

- TAVOLINO DI SUPPORTO LATERALE
- *LATERAL SUPPORT TABLE*



Nr.	Art.	Descrizione	*Description*
1	1080MB	Motore 230V~/50Hz	*230V~/50Hz - Motor*
1	1081MB	Motore 115V~/60Hz	*115V~/60Hz - Motor*
2	1208F1	Carter copridisco completo	*Complete blade guard*
3	1088	Paraspruzzi	*Water - splash guard*
4	1103MB	Flangia disco completa	*Complete blade flange*
5	1195	Cuscinetto	*Wheel - bearing*
6	1132	Rubinetto dell'acqua	*Water tap*
7	1126F1	Pomolo bloccaggio piantone	*Screw for upright*
8	1095F1SX	Supporto SX	*Upright SX*
9	1161F1	Bloccaggio piastrella "Squeeze System"	*Clamp for tile "Squeeze System"*
10	1300F1	Binario x mod. 101cm	*Sliding bar x mod. 101cm*
10	1301F1	Binario x mod. 131cm	*Sliding bar x mod. 131cm*
10	1302F1	Binario x mod. 151cm	*Sliding bar x mod. 151cm*
10	1303F1	Binario x mod. 181cm	*Sliding bar x mod. 181cm*
11	1305F1	Kit avanzamento con volantino	*Kit cutting progress system with hand wheel*
12	1201	Nasello	*Measurement guide*
13	450P	Manettino bloccaggio squadra	*Screw measurement guide*
14	1073EV	Righette adesive millimetrate	*Measurement guide stickers*
15	1089EV	Squadra goniometrica x mod. 101-131cm	*Goniometrical square x mod. 101-131cm*
15	1198EV	Squadra goniometrica x mod. 151-181cm	*Goniometrical square x mod. 151-181cm*
16	1307F1	Lamiera inox "corta" con apertura x mod. 131cm	Stainless steel support "short" with opening x mod. 131cm
16	1308F1	Lamiera inox "lunga" con apertura x mod. 101-151-181cm	Stainless steel support "long" with opening x mod. 101-151-181cm
17	1309F1	Lamiera inox "corta" x mod. 131-151cm	Stainless steel support "short" x mod. 131-151cm
17	1310F1	Lamiera inox "lunga" x mod. 101-151-181cm	Stainless steel support "long" x mod. 101-151-181cm
18	1095F1DX	Supporto DX	*Upright DX*
19	1312F1	Pomolo bloccaggio gamba	*Screw for locking leg*
20	1191	Interruttore 230V~	*230V~ - Switch*
20	1155	Interruttore 115V~	*115V~ - Switch*
21	1082	Pompa elettrica ad immersione - 230V~ x mod. 101-131cm	*230V~ - Electric immersion pump* x mod. 101-131cm
21	1082F1	Pompa elettrica ad immersione - 230V~ x mod. 151-181cm	*230V~ - Electric immersion pump* x mod. 151-181cm
21	1083	Pompa elettrica ad immersione - 115V~ x mod. 101-131cm	*115V~ - Electric immersion pump* x mod. 101-131cm
21	1083F1	Pompa elettrica ad immersione - 115V~ x mod. 151-181cm	*115V~ - Electric immersion pump* x mod. 151-181cm
22	1206F1	Vasca dell'acqua con tappo di scarico	*Water tank with drain plug*
23	302F1	Ruota	*Wheel*

F1 BROOKLYN





Brevetti Montolit S.p.A.
Sedi operative/*Company headquarters:*
Largo Cav. Montoli - 21050 Cantello (VA) Italy
Via Varese 4/A - 21050 Cantello (VA) Italy
Sede legale/*Legal head office:*
Via Turconi, 25 - 21050 Cantello (VA) Italy
Tel. ++39 0332 419 211
Fax ++39 0332 418 444
www.montolit.com - info@montolit.com

Art. F1-20130 - *Printed in ITALY*